

# Programm 2014/15



# Programm 2014/2015



European University Press  
Europäischer Universitätsverlag, GmbH  
Presses Universitaires Européennes  
欧洲大学出版社

Programm 2014/2015. – Europäischer Universitätsverlag : Berlin u.a. 2013

ISBN 978-3-86515-055-4

<http://universitypress.eu>  
[info@universitypress.eu](mailto:info@universitypress.eu)

Europäischer Universitätsverlag GmbH  
August-Schlüter-Str. 39  
48249 Dülmen  
Tel. +49 800 7013600, Fax +49 2594 948752

Umschlag-Illustrationen: Vorderseite und Rücken takomabelot, Rückseite Nanagyei, beide cc via Flickr

ISBN 9783865150554

EAN 

© Europäischer Universitätsverlag 2014

**CONTENTS / INHALT**

<b>Preface</b> .....	<a href="#">jvfv</a>
Publikationen, sortiert nach Universitäten, in denen die Autoren/Herausgeber beheimatet sind/stammen	
<b>Berlin: FREIE UNIVERSITÄT BERLIN</b>	
<b>Bibliographische Beiträge zu Ostasien</b> .....	7
<b>China's Digital Dream</b> .....	8
<b>Berlin: HUMBOLDT-UNIVERSITÄT BERLIN</b>	
<b>Chinesisch-Deutsches Wörterbuch</b> .....	10
<b>Chinesisch-Grammatik</b> .....	11
<b>Bochum: HOCHSCHULE BOCHUM</b>	
<b>Heinz Becker: Abenteuer Marktwirtschaft</b> .....	11
<b>Budapest: CENTRAL EUROPEAN UNIVERSITY</b>	
<b>Jura</b>	
Stefan Messmann, Tibor Tajti eds.	
Series: European Law & Economics .....	14
<b>Göttingen: UNIVERSITÄT GÖTTINGEN</b>	
Erwin Bergmeier et al.	
Floristische Rundbriefe .....	18
Eckart Rüter et al.	
Der Träume Wirklichkeit .....	21
<b>Hagen: FERNUNIVERSITÄT HAGEN</b>	
<b>Elektrotechnik</b>	
Reihe: Halbleiter-Materialforschung .....	25
Kultur- und Sozialwissenschaften	
Afghanistan – Ein Pufferstaat .....	26
<b>Karlsruhe: KARLSRUHE INSTITUTE OF TECHNOLOGY (KIT)</b>	
Guido Rappe et al. (Hgg.): Inter Culturas .....	27
Gregor Paul et al. (Hgg.): Mitteilungsblatt der deutschen Chinagesellschaft .....	
Zwischen Mao und Konfuzius .....	31
Zwischen Mao und Konfuzius .....	36
<b>Köln: UNIVERSITÄT ZU KÖLN</b>	
China abseits der Großstädte .....	38
<b>Konstanz: FACHHOCHSCHULE KONSTANZ</b>	
China in Cyberspace .....	39



**Leipzig: UNIVERSITÄT LEIPZIG**

Chinesische Phonetik .....	40
Translatio .....	40

**Mainz: JOHANNES-GUTENBERG UNIVERSITÄT**

Chinesische und Deutsche Terminologie der Sinogrammatologie.....	41
--	----

**München: LUDWIG-MAXIMILIAN UNIVERSITÄT**

<b>Series: Munich University Press</b> .....	42
--	----

**München: HOCHSCHULE FÜR ANGEWANDTE SPRACHEN**

Chinesische Literatur in deutscher Übersetzung .....	44
Recht und Gerechtigkeit in China .....	45

**Münster: WESTFÄLISCHE WILHELMS-UNIVERSITÄT****Philosophie**

Reihe: Harald Holz Werkausgabe in 42 Bänden .....	47
---	----

**Osnabrück: UNIVERSITÄT OSNABRÜCK**

Winfried Woesler et al. (Hg.) Literaturwissenschaftliche Reihen .....	49
--	----

**Trier: UNIVERSITÄT ZU TRIER**

Tao Yuanming – Der Pfirsichblütenquell .....	52
--	----

**Witten: UNIVERSITÄT WITTEN/HERDECKE****Interkulturelle Kommunikation**

Reihe: Comparative Cultural Science .....	52
---	----

**Wuppertal: UNIVERSITÄT WUPPERTAL**

Kosmische Kontroversen .....	53
------------------------------	----

**UNIVERSITÄTS-ÜBERGREIFENDE REIHEN**

<b>SCHULUNGSMATERIALIEN</b> .....	54
-----------------------------------	----

<b>DENK-SCHRIFTEN</b> .....	56
-----------------------------	----

<b>GESCHICHTE / ZEITZEUGEN</b> .....	57
--------------------------------------	----

<b>LITERATUR</b> .....	78
------------------------	----

Dear Reader,

This Catalogue is largely in German since it targets the German market.

The European University Press was founded in 2003, it is member of the "Stock Association of the German Booktrade", of the "Association Word" and it is a network of European University Presses (including e.g. West German University Press, Munich University Press etc.), organized as a subgroup of the "Association of University Presses" (with university press members from all continents). Its headquarters is located in Dülmen/Germany, with offices currently in Bochum, Berlin, London/UK, Paris/France, Peking/China, Los Angeles/USA, Munich and Rome/Italy (see <http://universitypress.eu>).

The mission of the European University Press is to publish scientific, scholarly, academic research results and literary works preferably of Universities of the European Union or in partnership with Universities of the European Union. Our publications are available and can be found in libraries and bibliographical databases all over the world.

The European University Press is the owner of the quality assurance systems European Impact Factor® and European Citation Index®. The European University Press hosts the publishing platforms sciencenet.eu, e-texts.org, languagepartner.com etc.

The Press offers to publish books of its member presses and of authors from European universities has published more than 100 books and journals in the languages German, English, French, Chinese, Japanese, Spanish, Bulgarian, Italian, Latin, Greek etc., which are available all over the world in bookstores, through Buchhandel.de, Amazon.de and Amazon.com. It publishes the famous journals Floristic Letters (Floristische Rundbriefe), Bulletin of the German China Association, European Journal of Sinology, and book series like Sinica, Scripta Sinica etc., partly in cooperation with its member university presses.

The European University Press has more than 1000 additional ISBN available, starting with 978-3-86515, 978-3-932329. It ~~is~~ publishesing hardcover books, softcover books, e-books, CDs, DVDs etc.

The European University Press engages into quality assurance and innovation. In October 2014, it ~~has~~ published the world's first book to be read with Google Glass (see [http://universitypress.eu/\\_images/press\\_2014\\_10\\_09.pdf](http://universitypress.eu/_images/press_2014_10_09.pdf)).

The European University Press is also offering and providing the following services: common and individualized webspace (domains like universitypress.eu, universitypresses.de etc.), a common search engine with highlighting/quotations/full text functions, translation services, marketing services, distribution services, a network of printing facilities including Printing-on-Demand of backlist titles, funding services, rights management service etc.

The European University Press supports similar networks like the "Arbeitsgemeinschaft Universitätsverlage" in German speaking countries, the Associations of University Presses in the USA, in France, and Italy as well as the OAPEN initiative.

Dülmen/Germany, November 12, 2014

European University Press  
August-Schlüter-Str. 39  
48249 Dülmen  
Germany

European University Press /  
Europäischer Universitätsverlag GmbH  
Amalienstr. 28, 80333 Munich / Germany  
phone +49 89/1276 5473,  
fax +49 89/1276 5474  
info@universitypress.eu

European University Press  
Querenburger Hoehe 281  
44801 Bochum, Germany  
phone +49 234 9719780  
fax +49 234 9719786

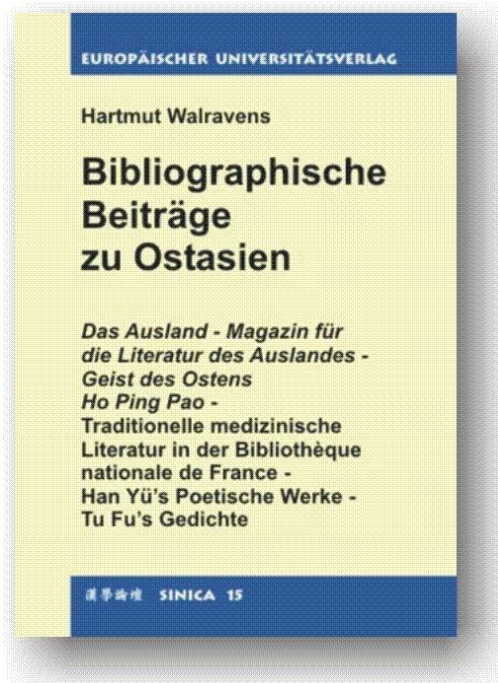
European University Press  
Ms Lei Song  
2504 Grant Ave #2  
Redondo Beach, CA 90278, USA

...



# Berlin: FREIE UNIVERSITÄT BERLIN

## Sinologie



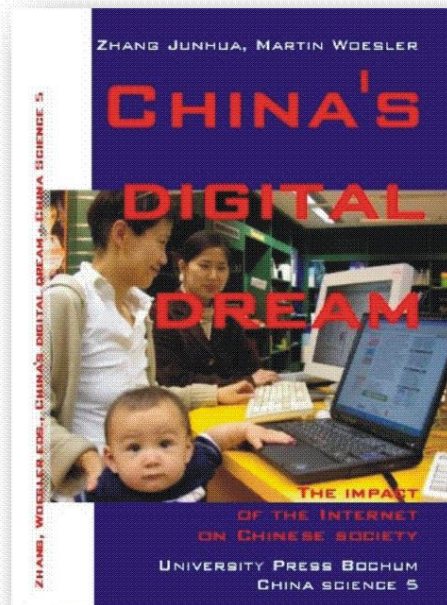
Sinica, Bd 15  
Hartmut Walravens  
***Bibliographische Beiträge zu Ostasien***

2005  
Paperback  
271 S.  
ISBN 978-3-86515-027-1,  
29,90 Eur.

Der Band bietet eine Fülle bibliographischer Nachweise, durch die wichtige Materialien erstmals erschlossen werden, die in den existierenden Fachbibliographien nicht enthalten sind. Das Ausland,

eines der wichtigen «Cottaschen Journale», und das Magazin für die Literatur des Auslandes liefern für das 19. Jahrhundert zahlreiche solide Beiträge über Ostasien: Reiseberichte, politische und militärische Darstellungen, Übersetzungen aus der chinesischen und japanischen Literatur, die auch den Fachleuten unbekannt waren. Gleiches gilt für die kurzlebigen Zeitschriften Geist des Ostens und Ho Ping Pao, letztere ein Nachrichtenblatt der chinesischen Vertretung in Berlin nach dem Zweiten Weltkrieg. Die chinesische Medizin ist heute besonders populär, die medizinischen Texte wurden aber früher nur wenig gesammelt. Ein Register erschließt die medizinischen Schätze der Pariser Nationalbibliothek. Die von dem exzellenten Fachmann Erwin von Zach veröffentlichten kompletten Übersetzungen der poetischen Werke der beiden Tang-Dichter Tu Fu und Han Yü wurden durch Neuausgaben der Harvard-Universität wieder zugänglich gemacht. Inhaltsverzeichnisse und Register erlauben nun einen schnellen Zugriff auf Meisterwerke der chinesischen Poesie.

### Center for Chinese and East Asian Politics



Sinica, Bd 12  
 Martin Woesler, Junhua Zhang eds.  
***China's digital dream***  
*The impact of the Internet on Chinese society*

2003,  
 332 S.  
 ISBN 978-3-86515-190-2,  
 39.00 Eur.

A dream is a vision undoubtedly, part of the vision has already become reality. Through the endeavours made by China's political elite in the past two decades. But what exactly does that vision look like, what is the reality of China's Internet and to what extent has this modern medium influenced and how will it continue to influence the life of people in china? In Order

to find out answers to these questions, we asked scholars from China, Hong Kong, the USA, and Europe engaged in the study of Chinese internet and politics to offer their thoughts and to present the results of their research. This book is intended to be an arena of discourse between scholars approaching the study of China from different perspectives and hopefully will help readers to gain an insight into China's modernization strategy and its praxis.

#### CONTENTS

##### **Part I Proactive and Reactive Stances towards the Internet – Internet in China and Southeast Asia**

1. The Internet and Civil Society in China and Southeast Asia. Sh.Kalathil, pp. 31-46
2. Telecom Taxonomy: How are the One Party States of East Asia Controlling the Political Impact of the Internet? Nina Hachigian, pp. 47-80

##### **Part II Social and Economical Impacts**

3. Digital Divide and E-Learning – Chances and Problems in China's Approach. Junhua Zhang, pp. 81-108
4. The Reality and Potential of Online Trading in China. Haifeng Huang / Ren Ma / Lin Jian / John Liang, pp. 109-120
5. Internet Use in China – A Comparative Analysis. Guo Liang/Bu Wei, pp. 121-144

##### **Part III Globalization and the Clash of Civilizations**

6. Accession to the WTO and the Development of China's Digital Media. Xupei Sun, pp. 145-164

7. The Internet Transforms China into an "Open Society". M. Woesler, pp. 165-187

#### **Part IV Nation-Building and Information Warfare**

8. Assessing China's Efforts in Constructing an e-government. Peter Lovelock / John Ure, pp. 187-211

9. Is the "wolf" coming? - An empirical study on cultural information spread on Chinese websites. Peng Lan, 212-230

10. Technology, Markets and Nation-Building in Chinese Cyberspace. Christopher R. Hughes, pp. 231-246.

11. Between Rhetoric and Reality – A Critical Examination of the Theories and Praxis of Information Warfare in China in the Light of Post-Iraq War 2003. Junhua Zhang, pp. 247-270.

#### **Part V Governance and Information Policy**

12. Development of E-government in China – Present Status, Problems, and Future. Xinjiao Tan, pp. 271-294.

13. Internet Censorship Focus: 'Human Rights not found' in the Chinese Web. Martin Woesler, pp. 295-325  
Index etc.

#### **CONTRIBUTORS**

Wei Bu, Chinese Academy of Social Sciences, Beijing, China

Liang Guo, Chinese Academy of Social Sciences, Beijing, China

Nina Hachigian, Director, RAND Center for Asia Pacific Policy, USA

Kai Haifeng Huang, Vice President, Association of Chinese Finance Professionals, San Francisco, USA

Christopher R. Hughes, Director, Asia Research Centre, Senior Lecturer, International Relations, London

School of Economics, United Kingdom

Lin Jian, Vice President, Shenzhen Prosperity Systems Co. Ltd., Shenzhen, China

Shanthi Kalathil, Project on the Information Revolution and World Politics, Carnegie Endowment for International Peace in Washington, D.C., USA

Lan Peng, Associate Professor, School of Journalism of Renmin University, Beijing, China

John Liang, President, Global Vision Consulting Company in Santa Clara, USA

Peter Lovelock, Deputy Director, Telecommunications Research Project, University of Hong Kong, China

Ren Ma, Senior Consultant, Beijing Yingce Investment Consulting Company, Beijing, China

Xupei Sun, Professor, Huazhong University of Science and Technology, China

Xinjiao Tan, College of Foreign Languages, Renmin University of China, Beijing, China

John Ure, Director, Telecommunications Research Project, University of Hong Kong, China

Martin Woesler, Lecturer, EALC, Gutenberg University Mainz, Gernersheim, Germany

Junhua Zhang, Research Associate, Center for Chinese and East Asian Politics, Free University Berlin, Germany



# Berlin: HUMBOLDT- UNIVERSITÄT BERLIN



Sinica, Bd 19

## **Chinesisch-Deutsches Wörterbuch**

CD

Basiert auf der Papierausgabe des Akademie-Verlags Berlin 1985.

2006

1446 S.

ISBN 978-3-89966-207-8,

Nutzungslizenz: 29,90 Eur. (natürliche Personen),

49 Eur. (Institutionen, pro Arbeitsplatz)

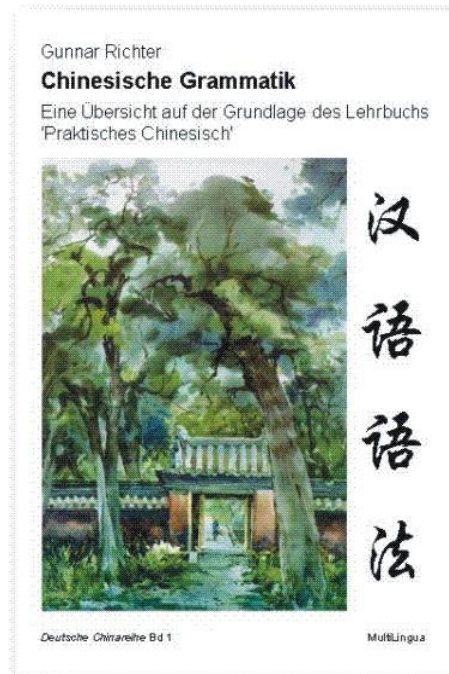
Auslieferung auf CD nur direkt von Verlag an Endkunde

Das Wörterbuch wird kontinuierlich aktualisiert und erweitert (kostengünstige Updates sind ca. jährlich erhältlich).

Ca. 100.000 Einträge, Stand 2006. Eingeschränkt ist auch nach deutschen Begriffen zu suchen, so dass das Wörterbuch im Gegensatz zur Papierausgabe bidirektional verwendbar ist.

Zum schnelleren Auffinden der gesuchten Silbe wurde in der vorliegenden Digitalform eine Silbentabelle beigefügt, aus der man die Stelle ansehen kann, wo die gesuchte Silbe beginnt, und zwar als Seitenzahl, die jederzeit direkt in ein Sprungfeld eingegeben werden kann. Darüberhinaus kann man die Seite auch konventionell durch Scrollen ‚aufblättern‘.

Ist die Aussprache eines chinesischen Zeichens nicht bekannt, muss man wie bei der Buchform im Zeichenindex suchen und die neben dem gesuchten Zeichen angegebene laufende Zeichen-Nummer durch Seiten-Scrollen im Wörterbuchtext oben links bzw. rechts auffinden. Zur Beschleunigung des Suchvorgangs wurden zwei Tabellen ergänzt eine Ton-silbentabelle (Seite I) und eine Zeichennummer-Tabelle (Seite II). Herausgegeben von Gunnar Richter. Autoren der Papierausgabe: Helga Beutel, Horst-Dieter Gasde, Anja Gleboff, Ilse Karl, Gunnar Richter, Christiane Schwarz, Gottfried Spies, Eberhard Treppt, Horst-Dieter Gasde (Leitung), redigiert von Horst-Dieter Gasde, Ilse Karl, Christiane Schwarz; Gunnar Richter, Gottfried Spies.



Sinica, Bd 1  
Gunnar Richter  
**Chinesische Grammatik**  
*Eine Übersicht auf der Grundlage des Lehrbuchs 'Praktisches Chinesisch'*

104 S.  
ISBN 978-3-932329-02-9,  
13,90 Eur

Diese Grammatik des Chinesischen richtet sich an Studenten der chinesischen Sprache (Anfänger und Fortgeschrittene) und ist als Zusammenfassung für Unterrichtszwecke konzipiert. Sie orientiert sich am bewährten und verbreiteten Lehrbuch 'Praktisches Chinesisch', ist aber um Beispiele aus anderen Quellen bereichert. Alle Beispiele sind mit Pinyin-Umschrift versehen. Unterschiedliche Gewohnheiten in der Verwendung grammatischer Termini im Deutschen und Chinesischen sind

berücksichtigt. Dieses Buch ist ebenfalls als Nachschlagewerk für grammatisch interessierte Sinologen gedacht.

## Bochum: Hochschule Bochum

Heinz Becker, Rektor a.D.



Literatur, Bd 4  
Heinz Becker  
**Abenteuer Marktwirtschaft, Roman über das Spannungsfeld von Freiheit, Gerechtigkeit und sozialer Verantwortung**

2004,  
307 S.

ISBN : 978-3-86515-124-8 gebunden

24,90 Eur.

ISBN : 978-3-86515-000-4 Softcover

14,90 Eur.

Ein Flugzeug mit einer Reisegruppe Jugendlicher stürzt auf dem Weg nach Australien ab. Die 100 Überlebenden retten sich auf eine unbewohnte Insel. In einer völlig anderen Welt gelingt den Gestrandeten das Überleben dank günstiger natürlicher Bedingungen. Die Gruppe ist gezwungen, sich zu organisieren und erlebt die Mechanismen der Marktwirtschaft am eigenen Leib. Vorher unverstandene Begriffe wie Wachstum, Verteilung, Geld, Freiheit und soziale Gerechtigkeit sind plötzlich Lebenswirklichkeit.

"Dem Autor ist es mit dieser Erzählung sehr gut gelungen, Volkswirtschaftslehre und Gesellschaftswissenschaft einem breiten Publikum näherzubringen. Die Inhalte sollten auch in der Schule vermittelt werden."  
Prof.

Dr.-Ing. h.c. Klaus Steilmann

"Viele Gedanken und Ideen in einem sehr lebendigen, lesevergnügelichen Stil. Respekt! Ein Buch für Jugendliche ab 15 Jahren und für politisch interessierte Erwachsene, ob Studenten, Arbeitnehmer, Arbeitgeber, Politiker und Lehrer."  
Heribert Passmann, Studiendirektor

"Die Verbindung von Robinsonade und Elementen der sozialen Marktwirtschaft ist vorzüglich gelungen. Auch wer in der Wirtschaft Verantwortung trägt, liest dieses Buch mit Gewinn. Der Autor stellt soziale, einzel- und gesamtwirtschaftliche Zu-

sammenhänge her, regt so den Leser zu weiterem Nachdenken an."

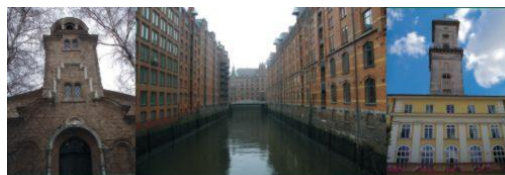
Karin-Brigitte Göbel, Vorstandsmitglied der TaunusSparkasse

## Budapest: CENTRAL EUROPEAN UNIVERSITY

### JURA

Book Series *European Law & Economics*

Stefan Messmann, Tibor Tajti eds.



*Oleksiy Kononov*

## FOREIGN DIRECT INVESTMENT REGULATION

*The German Model and  
Bulgarian Reforms Approach  
as Patterns for Ukraine*

STEFAN MESSMANN  
TIBOR TAJTI EDS.

EUROPEAN UNIVERSITY PRESS



Vol. 4  
Oleksiy Kononov

***Foreign direct investment regulation***

*The German model and Bulgarian reforms approach as patterns for Ukraine*

Berlin et al. : European University Press, 2011  
603 S.  
ISBN 978-3-89966-375-4,  
29,00 Eur.

The thesis focuses on the problems of foreign direct investment (FDI) in modern Ukraine. The main research questions are: has Ukraine managed to create an attractive legal environment for FDI? What legal transplants can be used in Ukraine to make its investment climate more attractive? The main emphasis of the research is placed on comparisons between Ukraine's FDI-related legal framework and those of Germany and Bulgaria. The inquiry is predominantly based on comparative legal research and case study. The German institutional system is taken as a benchmark model, because it reflects a well established market economy with a legal framework which is sufficiently conducive to foreign investments to guarantee economic prosperity. Bulgaria is taken as an example from the group of transition economies which had to change and adjust its legal institutions so as to fit the requirements of becoming a Member State of the European Union.

The study runs as follows. In chapter 1, the author describes the research topic and agenda, explains his methodology and reasons for selecting Bulgaria and Germany for

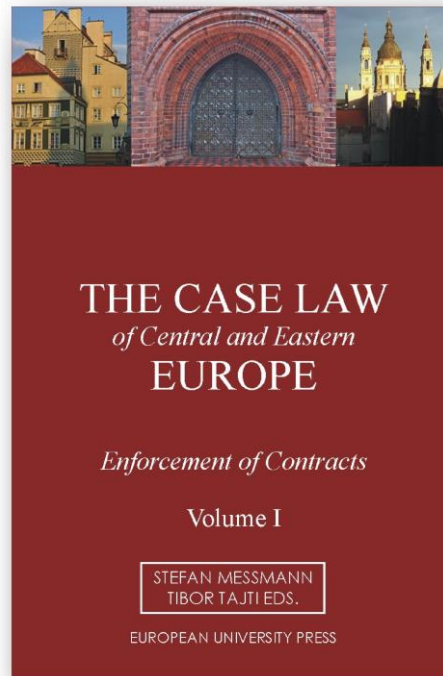
comparisons with Ukraine and outlines limitations of the research. In chapter 2, the author makes a brief overview of international investment law history and development, with special emphasis on the existing controversies caused by the growing number of bilateral investment treaties (BITs) and absence of a global (multilateral) international treaty on foreign investments. As well, in chapter 2, he analyzes existing problems with defining FDI globally and in the countries of comparison. History of FDI-related laws and policies in Germany, Bulgaria and Ukraine is studied in chapter 3. In chapter 4, the author studies the most important branches of law which are of primary importance for foreign investors considering entering Germany, Bulgaria or Ukraine (constitutional guarantees, national investment laws and investment treaties, banking, insurance and currency regulations, property laws including privatization of state-owned enterprises, company law, customs and tax law, contract law, immigration law, judiciary and enforcement law with special emphasis on alternative settlement of investment disputes). The thesis ends by recapitulating the findings and offering possible solutions for Ukraine based on German and Bulgarian experience.

The results of the research demonstrate that, despite promising investment opportunities, Ukraine failed to create an attractive investment environment. Cumulative FDI inflows of a little bit more than US\$ 40 billion can hardly be considered as an impressive achievement in almost 20 years of independence. On the one hand,

Ukraine has a lot of opportunities to offer foreign investors, Ukrainian government is very generous in terms of promises and assurances addressed to prospective investors; on the other hand, realities of daily business aggravated by contradictory legal regulation, red tape, corruption on all public levels and inefficient enforcement make Ukraine a rather ambiguous investment destination. Apart from constant political tensions affecting foreign businesses operating in the country let alone the mentioned problems of corruption and red tape, Ukraine's FDI-related legislation suffers from internal inconsistencies, frequent unpredictable changes. Ukrainian laws are overloaded with definitions and artificial restrictions. It is an obstacle to achieve balance between national interests and attractiveness of the country for inward FDI.

With regard to the company law being the central category for FDI, the author identifies the necessity to eliminate remaining contradictions in the existing Ukrainian laws and the possibility to use German and Bulgarian legal transplants which proved their efficiency in practice. The thesis scrutinizes the new Ukrainian Law on Stock Companies, as well as the Draft Law on Limited Liability Companies (currently debated in Parliament) and identifies their flaws which may affect prospective foreign investors. The undertaken study also demonstrates the necessity to minimize administrative intrusion to business activities in Ukraine as well as urgency of drastic changes in the system of dispute resolution and prevention of corruption. The author dwells on similar problems faced by Bulgaria before and after accession

to the European Union and argues that, due to historical and cultural similarities between Bulgaria and Ukraine, the former's example is very instructive for Ukraine.



Vol. 3

Stefan Messman, Tibor Tajti eds.

***The Case Law of Central & Eastern Europe***

*Enforcement of Contracts*

Berlin et al. : European University Press, 2009

2 vols. hardcover <eng.>

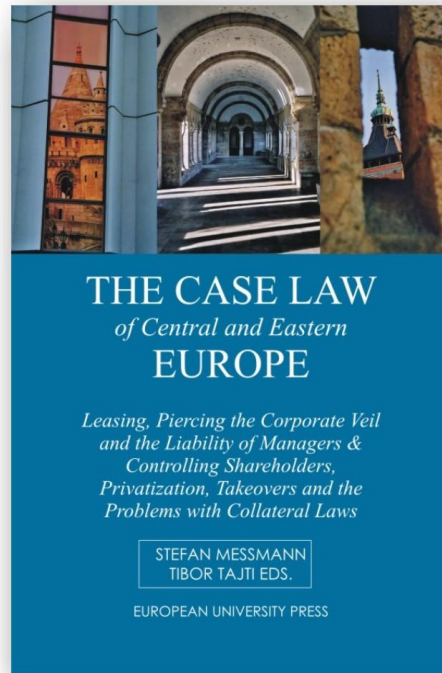
1087 S.

ISBN 978-3-89966-285-6,

79,00 Eur.

Da die Bedeutung der Gerichte für die Rechtsgestaltung auch außerhalb des Common law-Systems offensichtlich ist, hat das vorliegende

Buch die Absicht, eine Lücke zu schliessen: In Mittel- und Osteuropa wurde nämlich die Bedeutung der Rechtsprechung als Mittel der Rechtsgestaltung bisher arg vernachlässigt. Die Schliessung dieser Lücke geschieht im vorliegenden Buch in Form von empirischen Analysen der wirtschaftlichen und rechtlichen Entwicklung in Albanien, Litauen, Moldawien, Polen, Serbien, Rumänien, der Russischen Federation, Serbien, der Tschechischen Republik, der Ukraine und Ungarn – widergespiegelt von Gerichtsentscheidungen in diesen Ländern. Dieses Buch untersucht das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld Mittel- und Osteuropas in Verbindung mit gerichtlicher Geltendmachung von Verträgen. Es behandelt aber nicht nur prozessrechtliche Aspekte der Vertragsvollstreckung wie z.B. die Verbesserung der Effizienz der gerichtlichen Vollstreckung von Verträgen und der Arbeit der Gerichtsvollzieher, der neu eingeführten Massnahmen der vorläufigen Gerichtsvollstreckung oder der Vollstreckung von ausländischen Gerichtsurteilen und Schiedsgerichtsentscheidungen. Es behandelt vielmehr auch die Vollstreckung von Gerichtsurteilen bei neu eingeführten Vertragstypen (wie z.B. Franchise und bei verschiedenen Formen von Sicherungs- und Leasingverträgen) sowie von aus der kommunistischen Zeit geerbten Vertragsstrafen.



Stefan Messmann, Tibor Tajti eds.

***The Case Law of Central & Eastern Europe***

*Leasing, piercing the corporate veil and the liability of managers & controlling shareholders, privatization, takeovers and the problems with collateral law*

Berlin, Bochum, London, Paris:  
European University Press  
529 S., Hardcover  
ISBN 978-3-89966-262-7,  
49,00 Eur.

Having realized the importance of courts in shaping the contours of law even outside the common legal systems, this work uniquely endeavors to fill the gap by this collection of empirically-based analyses of developments in the

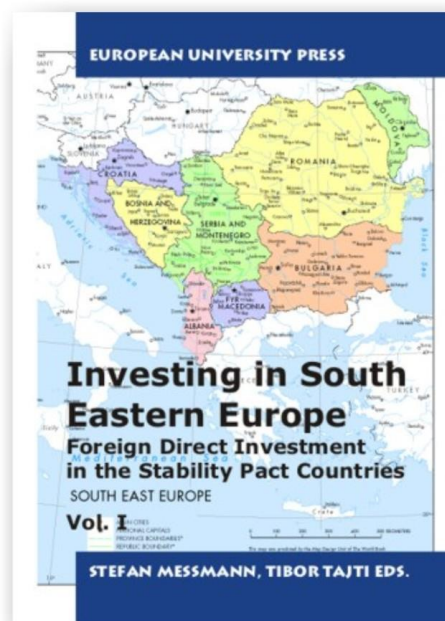


economies and connected laws of Bulgaria, Croatia, the Czech Republik, Hungary, Lithuania, Macedonia, Moldova, Romania, Russia, Serbia, the Slovak Republic, Slovenia and Ukraine - done through the prism of court cases. As such it is a tool for understanding the unique legal environment of Central and Eastern Europe by way of casting a closer glance at such idiosyncratic developments as re-privatization (the Ukrainian Kryvorizhstal' saga), struggling with such brand new phenomena as takeovers (the Serbian Knjaz Miloš), domestication of leasing or determining the confines of the corporate façade together with the linked question of the liability of shareholders and managers.

"One of the perceptions established in the legal systems of Central and Eastern Europe which still needs to be changed is that regarding the relevance of court practice. During the past decades, court decisions were not regularly published in the region of Central and Eastern Europe, and if they were, these were often very short (too short) summaries. [...] Publishing cases, and dealing with published cases assumes a culture – and it also has consequences. It assumes a culture in which court decisions are important, and in which they truly contribute to the development of legal rules and legal thinking. If decisions are being published, they will become the subject matter of comments, of praises or criticism. They are becoming important. This also means the judges would feel more the consequences; not only the consequences of the outcome, but also the consequences of their reasoning. This will in all likelihood

represent an important impetus. [...] This book addresses the first responses of legal practice to new economic concepts and problems in Central and Eastern Europe [...] and it is breaking new ground."

Professor Tibor Várady



Stefan Messman, Tibor Tajti  
***Investing in South Eastern Europe***

*Foreign direct investment in the Stability Pact Countries*

2 vols., XVII  
990 S.  
ISBN 9783899661354,  
99 Eur ./ 99 \$

These two volumes are an ambitious venture into the largely undiscovered legal ambient of a peculiar niche of Europe; South-Eastern Europe. Pioneering, unorthodox, but also greatly needed. It is an attempt to fill the gap and provide potential

investors and generally all interested in the commercial law framework of the Stability Pact countries from the south-eastern region of Europe with a fairly detailed overview of all investment related fields of law in these two volumes. Undoubtedly, this book is unique, if for nothing else, then because it focuses on jurisdictions, the laws of which have been largely neglected so far; especially in the English language literature. One may just speculate whether and to what extent have these markets been bypassed by the major movements of foreign capital in the post-1990s? What more, it may be legitimately asked as well whether the modest results of the Stability Pact could be ascribed also to the fact that the law and legal ambient of these countries have remained a terra incognita virtually up until today? Admittedly, this train of thought has more than a meager justification. Though, nothing more is hoped for here than a modest contribution to the change of such state of affairs for the better. In addition to being a map that could be readily and directly exploited, it is also expected that the politicians, scholars and businesspeople from the region will also benefit from having more than a hearsay about the neighboring countries of the region. To the extent politicians, academics and all the others having a say in shaping the contours of local laws understand that the token of a genuine economic and social development and of becoming more than a commercial backwater is a race in creating and implementing of a maximally business friendly legal system; to the same extent will this compilation be a success.



Bd 16  
 Stefan Messmann  
***Krüppelfüßchen der Chinesinnen***  
*Sinnlichkeit oder männliche Dominanz?*

2005  
 Paperback  
 167 S.  
 ISBN 978-3-86515-038-7,  
 19,90 Eur.

Die Fußbindung nahm ihren Anfang wahrscheinlich im frühen 10. Jahrhundert und verbreitete sich im Laufe der nächsten Jahrhunderte vom Norden in Richtung Süden, wobei sie im Süden weniger praktiziert wurde. Sie wurde im Laufe der Geschichte mehrere Male verboten, zuletzt 1949, doch auch heute noch sieht man mancherorts in China alte Frauen mit verbundenen Füßen.

Über ihre Ursache gibt es verschiedene Theorien. Die meisten von ihnen versuchen die Fußbindung mit 1. Statussymbol, 2. der Notwendigkeit, die Frauen keusch zu halten, 3. Schönheitsideal, 4. Sexualität, 5. Fetisch, 6. Mode, 7. Abgrenzung zu anderen Völkern und 8. der Bekämpfung von Feinden zu erklären. Von diesen Erklärungen erscheint die der Dominanzbestrebung der Männer am ehesten einleuchtend.

## UNIVERSITÄT GÖTTINGEN

**Abteilung Vegetationsanalyse  
und Phytodiversität**  
**Reihe *Floristische Rundbriefe***  
**Erwin Bergmeier et al.**



Netzwerk Phytodiversität (Hg.):  
[Göttinger] *Floristische Rundbriefe* –  
Zeitschrift für floristische Geobotanik,  
Populationsbiologie und Taxonomie  
seit 1966. Schriftleitung: Prof.  
Dr. Erwin Bergmeier, Dr. Ingolf  
Kühn. Die Zeitschrift publiziert wissenschaftliche Aufsätze und Kurzbeiträge zur Identifizierung, Verbreitung, Taxonomie, Biologie und Populationsdynamik sowie zu Naturschutzaspekten von Gefäßpflanzen und anderen Pflanzengruppen (Moose, Flechten, Makroalgen) in Deutschland und Mitteleuropa. Festschrift für Henning Haeupler.

Netzwerk Phytodiversität Deutschlands e.V. (Hg.)

***Floristische Rundbriefe***. Zeitschrift für floristische Geobotanik, Populationsökologie und Taxonomie



Heft 44/45

01.03.2013

Paperback

128 S.

ISBN 978-3-89966-389-1,

19,00 Eur. [D] / 19,60 Eur. [A]



Netzwerk Phytodiversität Deutschlands e.V. (Hg.)

**Floristische Rundbriefe.** Zeitschrift für floristische Geobotanik, Populationsökologie und Taxonomie

Heft 44

01.04.2011

Paperback

176 S.

ISBN 978-3-89966-379-2,  
19,00 Eur. [D] / 19,60 Eur. [A]



Netzwerk Phytodiversität Deutschlands e.V. (Hg.)

**Floristische Rundbriefe.** Zeitschrift für floristische Geobotanik, Populationsökologie und Taxonomie

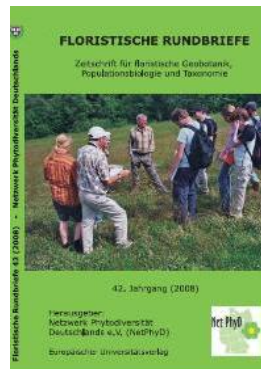
Heft 43

30.09.2010

Paperback

96 S.

ISBN 978-3-89966-359-4,  
19,00 Eur. [D] / 19,60 Eur. [A]



Henning Haeupler (Hg.)

**Floristische Rundbriefe.** Zeitschrift für floristische Geobotanik, Populationsökologie und Taxonomie

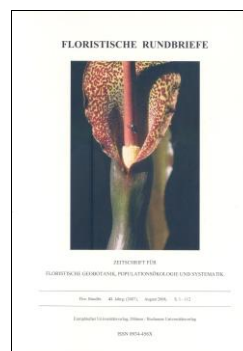
Heft 42

30.09.2009

Paperback

211 S.

ISBN 978-3-89966-298-6,  
19,00 Eur. [D] / 19,60 Eur. [A]



Henning Haeupler (Hg.)

**Floristische Rundbriefe.** Zeitschrift für floristische Geobotanik, Populationsökologie und Systematik

Heft 41

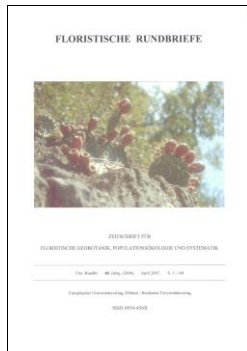
08.2008

Paperback

112 S.

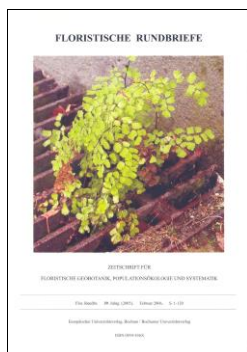


ISBN 978-3-89966-290-0,  
13,00 Eur. [D]



Henning Haeupler (Hg.)  
**Floristische Rundbriefe.** Zeitschrift  
für floristische Geobotanik, Populati-  
onsökologie und Systematik

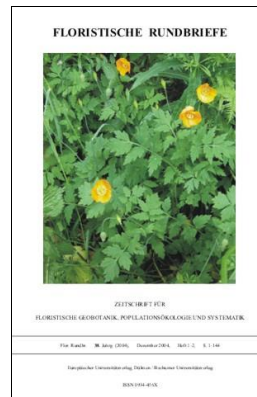
Heft 40  
04.2007  
Paperback  
148 S.  
ISBN 978-3-89966-264-1,  
13,00 Eur. [D]



Henning Haeupler (Hg.)  
**Floristische Rundbriefe.** Zeitschrift  
für floristische Geobotanik, Populati-  
onsökologie und Systematik

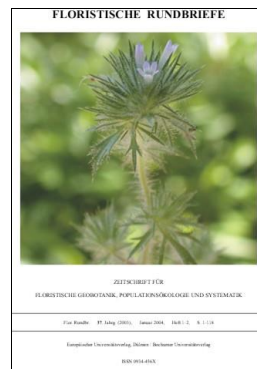
Heft 39  
02.2006  
Paperback  
120 S.

ISBN 978-3-89966-177-X,  
19,00 Eur. [D] / 19,60 Eur. [A]



Henning Haeupler (Hg.)  
**Floristische Rundbriefe.** Zeitschrift  
für floristische Geobotanik, Populati-  
onsökologie und Systematik

Heft 38  
12.2004  
Paperback  
144 S.  
ISBN 978-3-89966-014-2,  
11,00 Eur. [D] / 11,40 Eur. [A]



Henning Haeupler (Hg.)  
**Floristische Rundbriefe.** Zeitschrift  
für floristische Geobotanik, Populati-  
onsökologie und Systematik

Heft 37  
17.03.2003  
Paperback



124 S.  
ISBN 978-3-89966-120-0,  
11,00 Eur. [D] / 11,40 Eur. [A]

**Reihe Floristische Rundbriefe -  
Beihefte**



Henning Haeupler (Hg.)  
**Floristische Kartierung Deutschlands  
im Rahmen des Netzwerks  
Phytodiversität Deutschlands  
(NetPhyD). Tagungsband des Koor-  
dinationstreffens vom 30. bis  
31.03.2006 im Zentrum für Biodo-  
kumentation (ZfB) Saarland in Land-  
weiler – Reden**

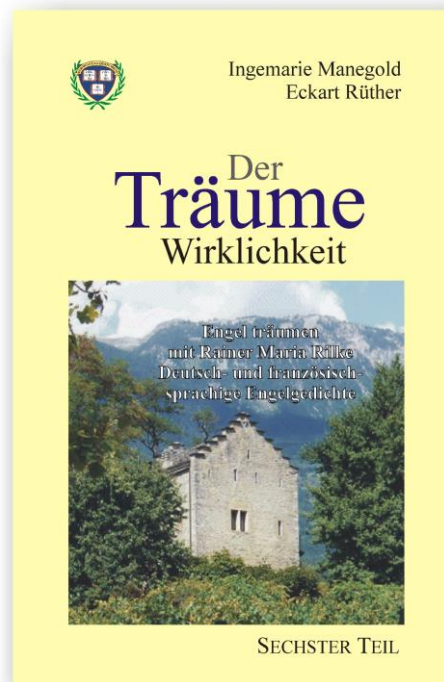
02.2007  
Paperback  
208 S., zahlr. Tabellen  
ISBN 978-3-89966-240-5,  
17,00 Eur. [D]



Henning Haeupler, Götze H. Loos,  
Andreas Sarazin, Bertil Surkus  
**Geobotanische Untersuchungen  
zum Vergleich von gentechnisch  
verändertem und konventionel-  
lem Raps. Methoden und Ergebnisse  
einer ersten Studienphase für ein  
Konzept zu einem Langzeitmonito-  
ring gentechnisch veränderter Pflan-  
zen**

1. Aufl 01.10.2004  
Paperback  
142 S., zahlr. Tabellen  
ISBN 978-3-89966-009-8,  
5,50 Eur. [D] / 5,70 Eur. [A]

**Abteilung Psychiatrie und Psy-  
chotherapie  
Eckart Rüter (Dir. a.D.) et al.  
Reihe: Der Träume Wirklichkeit**



Manegold, Ingemarie / Rüter,  
Eckart

*Der Träume Wirklichkeit. Eine Anthologie deutschsprachiger Traumgedichte.*

**Sechster Teil: Engel träumen mit Rainer Maria Rilke - Deutsch- und französischsprachige Engelgedichte**

2009

Paperback

370S.

ISBN: 978-3-89966-306-8,

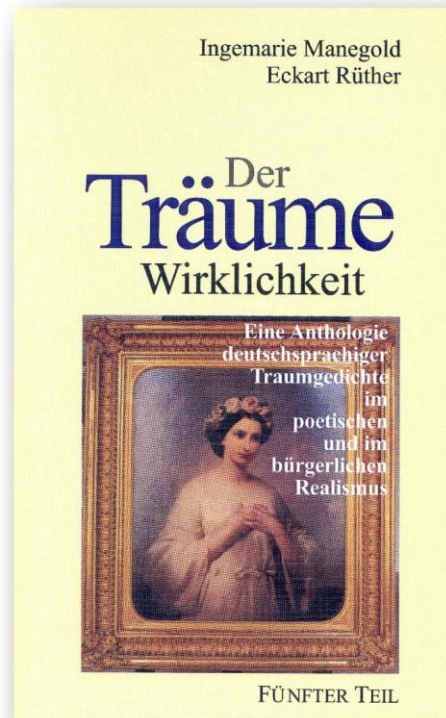
16,90 Eur.

In diesem Buch wird das Zusammenspiel von Biographie, existenziellen Träumen und lyrischem Dichten am Beispiel der sein Leben begleitenden Engelträume Rainer Maria Rilkes (1875 - 1926) dargestellt. Mit Worterklärungen, Kommentaren und biographischen Exkursen werden seine Engelgedichte – Gedichte, in denen das Leitwort „Engel“ vorkommt – bis hin zu den „Duineser Elegien“ und den einfachen französischsprachigen Gedichten vor, während und nach dem Ersten Weltkrieg analytisch begleitet. Für interessierte Leser entwickelt sich ein faßliches geistiges Bild des Dichters und seiner Gefühle. In seiner Erfahrung der bildenden Kunst, des Religiösen und des menschlichen Daseins zeigt sich seine lyrische Traumkraft.

Inhalt: Deutsch- und französischsprachige Gedichte von Rainer Maria Rilke mit dem Leitwort „Engel“. Die Gedichte werden kommentiert von Dr. phil. Ingemarie Manegold, Oberstudienrätin a. D. in Höxter und Prof. Dr. Eckart Rüter, Psychiatrische Klinik der Universität Göttingen und der Universität München.

Diese bisher sechsteilige Anthologie ist allen gewidmet, die im Traum ihre Wirklichkeit und in der Wirklichkeit ihren Traum suchen. Eine Germanis-

tin und ein Psychiater haben gesucht, gefunden und aus germanistischer, psychiatrischer und schlafmedizinischer Perspektive kommentiert. Dabei spielt die Teleologie des Traums als Affektverarbeitung eine entscheidende Rolle, die nachweislich schon lange die deutsche Dichtung über viele Jahrhunderte angeboten hat.



Manegold, Ingemarie / Rüter, Eckart

*Der Träume Wirklichkeit. Eine Anthologie deutschsprachiger Traumgedichte.*

Manegold, Ingemarie / Rüter, Eckart

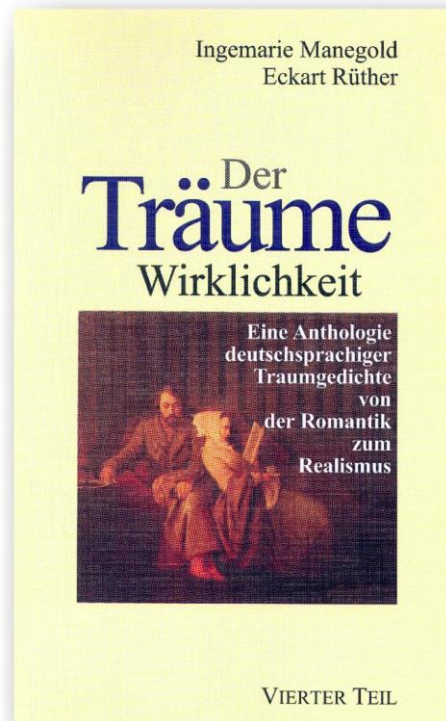
Der Träume Wirklichkeit 5

**Eine Anthologie deutschsprachiger Traumgedichte im poetischen und bürgerlichen Realismus: Visionen – Träume – Wahn im poe-**

### tischen und bürgerlichen Realismus des 19. Jahrhunderts

Paperback  
ISBN: 978-3-89966-305-1,  
16,90 Eur [D]

Fünfter Teil - Kommentierte Gedichte mit dem Leitwort „Traum / träumen“ bekannter und unbekannter Lyriker: Achim von Arnim, Wilhelm Busch, Adelbert von Chamisso, Franz von Dingelstedt, Gustav Falke, Theodor Fontane, Ferdinand Freiligrath, Emanuel Geibel, Rudolf von Gottschall, Caroline von Günderode, Friedrich Hebbel, Georg Herwegh, Peter Hille, Wilhelm Jordan, Gottfried Keller, Justinus Kerner, Nikolaus Lenau, Detlev von Liliencron, Conrad Ferdinand Meyer, Wilhelm Müller, Friedrich Nietzsche, August von Platen, Wilhelm Raabe, Friedrich Rückert, Max von Schenkendorf, Theodor Storm, Ludwig Uhland.



Manegold, Ingemarie / Rüter, Eckart  
*Der Träume Wirklichkeit. Eine Anthologie deutschsprachiger Traumgedichte.*

Der Träume Wirklichkeit 4  
**Eine Anthologie deutschsprachiger Traumgedichte von der Romantik zum Realismus**

Paperback  
ISBN: 978-3-89966-304-4,  
16,90 Eur [D]

Vierter Teil - Kommentierte Gedichte mit dem Leitwort „Traum / träumen“ von: Clemens Brentano, Joseph von Eichendorff, Heinrich Heine.

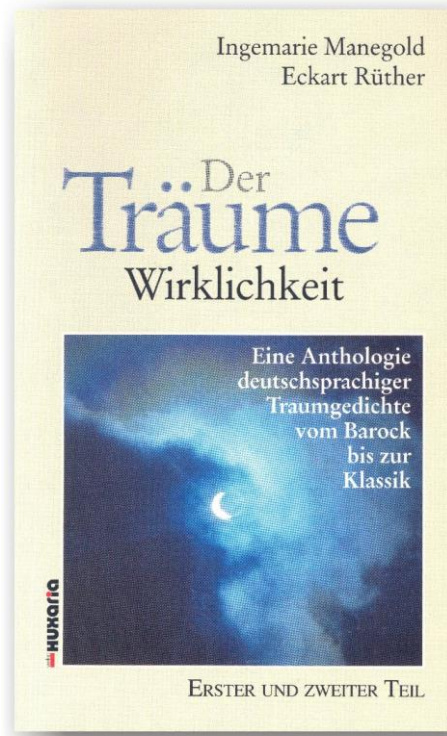


Manegold, Ingemarie / Rütter, Eckart  
*Der Träume Wirklichkeit. Eine Anthologie deutschsprachiger Traumgedichte.*

Der Träume Wirklichkeit 3  
**Eine Anthologie deutschsprachiger Traumgedichte von der Romantik zum Biedermeier**

Paperback  
 ISBN: 978-3-89966-303-7  
 16,90 Eur

Dritter Teil - Kommentierte Gedichte mit dem Leitwort „Traum / träumen“ von Annette von Droste-Hülshoff, Friedrich von Hardenberg, Friedrich Hölderlin, Eduard Mörike.



Manegold, Ingemarie / Rütter, Eckart  
*Der Träume Wirklichkeit. Eine Anthologie deutschsprachiger Traumgedichte.*

Manegold, Ingemarie / Rütter, Eckart  
 Der Träume Wirklichkeit. 1/2  
**Eine Anthologie deutschsprachiger Traumgedichte vom Barock bis zur Klassik**

Paperback,  
 ISBN: 978-3-89966-301-3  
 24,90 Eur [D]

Erster Teil - Kommentierte Gedichte mit dem Leitwort „Traum / träumen“ bekannterer und unbekannter Autoren des 17. und 18. Jahrhunderts: Gottfried August Bürger, Johann Friedrich von Cronegk, Simon Dach,

Paul Fleming, Johann Wilhelm Ludwig Gleim, Leopold Friedrich Günther von Goeckinck, Andreas Gryphius, Johann Christian Günther, Friedrich von Hagedorn, Albrecht von Haller, Georg Philipp Harsdörffer und Johann Klaj, Johann Gottfried von Herder, Ludwig Christoph Heinrich Hölty, Christian Hofmann von Hofmannswaldau, Christian Friedrich Hunold, Anna Louisa Karschin, Ewald Christian von Kleist, Friedrich Gottlieb Klopstock, Christian Knorr von Rosenroth, Jakob Michael Reinhold Lenz, Martin Opitz, David Schirmer, Carol Seyffart, Friedrich Spee von Langenfeld, Josua Stegmann, Friedrich Leopold Graf zu Stolberg, Johann Heinrich Voss, Georg Rudolf Weckherlin, Christian Weise, Christian Felix Weisse.

Zweiter Teil - Kommentierte Gedichte mit dem Leitwort „Traum / träumen“ von: Johann Wolfgang von Goethe, Friedrich von Schiller.

# UNIVERSITÄT HAGEN

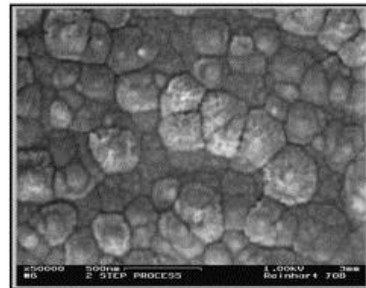
## Elektrotechnik

Reihe: Halbleiter-Materialforschung

Bochumer Universitätsverlag

Reinhart Job

**Plasmaunterstützte  
Niedertemperaturprozesse  
für die Siliziumtechnologie**  
Prozessentwicklung und  
Defekt-Engineering



Halbleiter-Materialforschung 1

Elektrotechnik, Bd 1

Reinhart Job

**Plasmaunterstützte Niedertemperaturprozesse für die Siliziumtechnologie.** Prozessentwicklung und Defekt-Engineering,

Habilitation

1. Aufl. 06.2002

Paperback

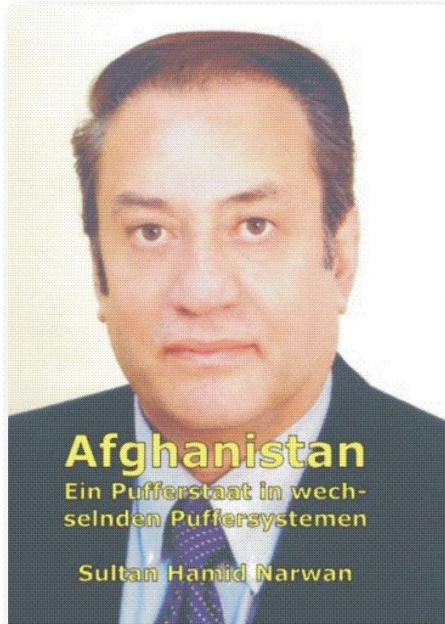
319 S., 100 Abb.,

ISBN 978-3-934453-87-6,

39,00 Eur. [D] / 40,10 Eur. [A]



**FAKULTÄT FÜR KULTUR- UND SOZIAL-  
WISSENSCHAFTEN**



**Politik, Bd. 3**

Sultan Hamid Narwan

***Afghanistan***

*Ein Pufferstaat in wechselnden Puffersystemen*

2006

368 S.

ISBN 978-3-86515-041-7,  
24.90 Eur. / USD

Dissertation (2005)

Prof. Dr. Georg Simonis

Prof. Dr. Reinhard Wendt

This volume is available in English  
too:

ISBN 978-3-86515-050-9

Sultan Hamid Narwan arbeitete von 1986 bis 1992 im Außenministerium in Kabul. Sein Buch will einen Beitrag zur Bewältigung der politischen Krise seines Landes leisten.

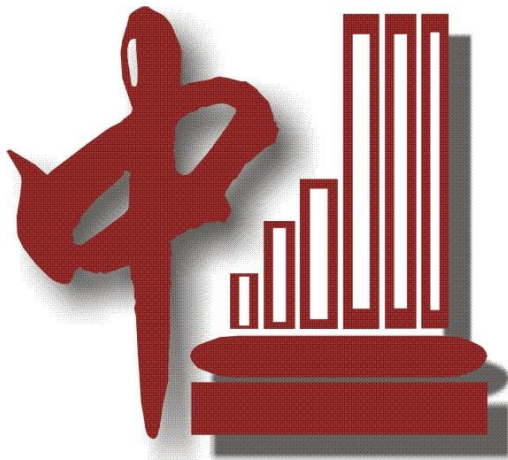
Er vertritt die Meinung, die Befriedung des Landes könne nur durch die Schaffung eines Kooperativen Föderalismus mit einer starken Zentralgewalt gelingen. Durch einen gebändigten Föderalismus könne die zwischen den Ethnien bestehende Ethnizität entschärft und ein internes Gleichgewicht geschaffen werden.

Afghanistan selbst könne Frieden finden, wenn es, gestärkt durch eine innere Neutralität, die es nicht zu Bündnissen mit den ethnisch verwandten Nachbarvölkern kommen ließe, selbst eine Politik der Balance und Nichteinmischung gegenüber den Nachbarstaaten betriebe und diese es als neutralen Pufferstaat anerkennen würden, wobei die Hegemonialmächte und die UN als Garanten fungieren könnten.

Der Autor stellt die These auf, dass interner Interessenausgleich und die dadurch ermöglichte interne Stabilität die entscheidende Voraussetzung für die Sicherung des friedlichen Zusammenlebens mit den Nachbarstaaten und -völkern ist.

# KARLSRUHE INSTITUTE OF TECHNOLOGY

**Institut für Philosophie**  
**Schriftenreihe für europäische Studien, ISSN 1613-6195**  
 Hans-Peter Schütt · Ute Gahlings · Guido Rappe (Hgg.)

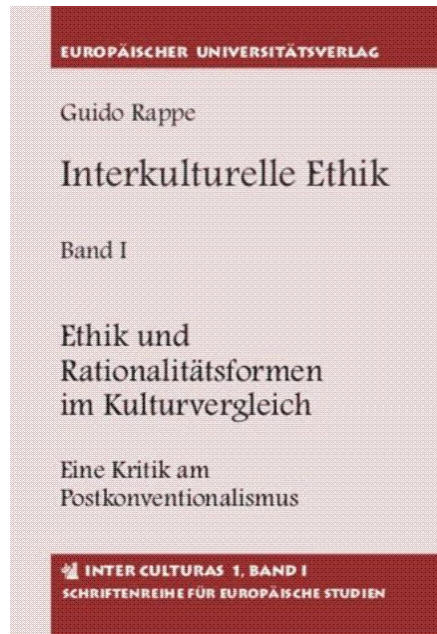


Inter Cultururas bedeutet "zwischen den Kulturen" und bezieht sich nicht nur auf die kulturelle Mannigfaltigkeit innerhalb der europäischen Gegenwart und Vergangenheit, sondern auch auf jene Raum und Zeit übergreifende Pluralität, in der Europa selbst immer nur eine von vielen Kulturen ist. Dementsprechend ist Inter Cultururas eine interdisziplinär angelegte Reihe für Studien zu Europa, seiner Kultur und seiner Ideengeschichte, in der nicht nur intrakulturelle, sondern auch interkulturelle Arbeiten erscheinen.

Schwerpunkte:

- Geschichte der Europäischen Philosophie und Literatur

- Geschlechterforschung und Europäischer Feminismus
- Europa im Kulturvergleich



Bd. I-IV Guido Rappe: **Interkulturelle Ethik**

- *Historisch-kritische Untersuchungen zur Grundlegung einer kulturübergreifenden Ethik unter besonderer Berücksichtigung antiker Theorie und Praxis in China und Griechenland*

Berlin et.al.: Europäischer Universitätsverlag

4 Bände

2003-2008

ISBN 978-3-86515-001-1,

3500 S.

bei Abnahme des Gesamtwerks 285

Eur:

1. Band 1040 S.

ISBN 978-3-86515-002-8,

59,00 €

Die vierbändige »Interkulturelle Ethik« versucht am Beispiel des anti-

ken Kulturvergleichs zwischen Europa und China transkulturelle Gemeinsamkeiten zu erarbeiten, die dazu dienen können, die philosophische Verständigung zwischen den Menschen zu verbessern. Eine aus einer modernen leibphilosophischen Perspektive erfolgende, intensive Auseinandersetzung sowohl mit den klassischen Texten der Moraltheorien als auch mit der Praxis ethischer Techniken soll dazu dienen, Stärken und Schwächen der verschiedenen Richtungen zu verdeutlichen, um so einen gegenseitigen Lernprozess zu fördern. Dadurch wird eine konzeptuelle Fundierung moralphilosophischen Denkens angestrebt, die nicht mehr auf einer Dominanz europäischen Denkens beruht, sondern den Blick auf eine Ethik des gleichberechtigten friedlichen Zusammenlebens der Menschen frei gibt.

Guido Rappe

***Ethik und Rationalitätsformen im Kulturvergleich***

*Eine Kritik am Postkonventionalismus*

2004

xxv, 1002 S.

ISBN 978-3-86515-002-8,

59,00 Eur.

In der heutigen Zeit des Zusammenwachsens der Kulturen ist die Frage nach einer kulturübergreifenden Ethik von ausschlaggebender Bedeutung. Angesichts der immer wieder aufgeworfenen Behauptungen, dieser ständen große Unterschiede zwischen europäischem und außereuropäischem Denken im Weg, wird eine kritische Sichtung solcher Thesen unternommen und nachgewiesen, dass diese meist unberechtigt sind. Indem bestimmte dominante europäische Perspektiven von der Antike über die Neuzeit bis in die Moderne verfolgt werden, entlarvt der Band die ethnozentristischen Aspekte der Tradition postkonventioneller Ansätze. Dadurch treten auf der anderen Seite verstärkt jene Zeit und Raum übergreifenden Gemeinsamkeiten hervor, die auch von vielen modernen kulturrelativistischen Ansätzen zu wenig berücksichtigt werden. Der Band versucht, durch den Abbau von Vorurteilen auf beiden Seiten ein neues interkulturelles Gespräch über Ethik einzuleiten.



Bd I



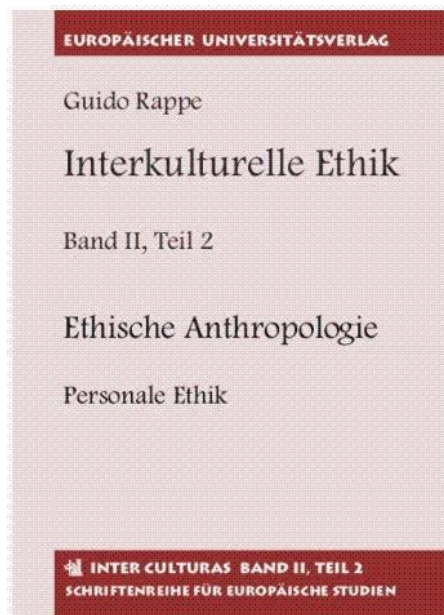


Bd II, Teilbd. I  
***Ethische Anthropologie I.***  
***Der Leib als Fundament von Ethik***

1. Tlbd. 2005  
 ISBN 978-3-86515-003-5,  
 59,00 Eur,  
 2 Tlbd. zusammen 114 Eur.

Im Unterschied zu dominanten naturwissenschaftlichen Konzepten vom Menschen, die insbesondere durch die gehirnphysiologischen Forschungen der letzten Zeit verstärkte öffentliche Wirkung erzielen, aber auch in kritischer Abgrenzung gegenüber geistmetaphysischen Vorstellungen, die seit 2500 Jahren die Ethikdiskussion der europäischen Tradition bestimmen, geht es in diesem Band um die Ausarbeitung von Grundlagen einer Anthropologie, die von ethischen Phänomenen und der moralischen Qualität des Menschen ausgeht. Diese werden als eine spezifi-

sche Weise menschlicher Existenz verstanden, deren Wurzeln bis tief ins Leiberleben hineinreichen. Zwischen dem Neuronenfeuer auf der einen und dem ‚Geist‘, der ‚Seele‘ oder dem ‚Bewusstsein‘ auf der anderen Seite soll in kritischer Abhebung mit dem Begriff des Leibes, seiner Vitalität, seiner mnemonischen Potenz und seiner Fähigkeit zur Kommunikation ein an empirischen Phänomenen orientiertes terminologisches Fundament gelegt werden, auf dem sowohl die weitere personale Ethik mit den sie fundierenden moralischen Gefühlen als auch eine interkulturell vergleichende Betrachtung von antiken Ethikkonzepten aufbauen kann.



Bd II, Teilbd. 2  
***Ethische Anthropologie II.***  
***Personale Ethik***

2 Tlbd. 2006  
 ISBN 978-3-86515-003-5,

59,00 Eur.  
2 Tlbd. zusammen 114 Eur.

Eine moderne Ethik bedarf eines begrifflichen Fundaments, das die emotionalen und intellektuellen Seiten des Menschen adäquat berücksichtigt. Dieses wird in der vorliegenden Ethischen Anthropologie mit dem Begriff der Person angeboten, zu dessen Verständnis auch die Begriffe der personalen Identität, der Willensfreiheit und Verantwortung sowie der Gesinnung und des Gewissens gehören. Deren Erarbeitung erfordert einen phänomenologisch-historischen Blick auf das Verständnis der Gefühle und des Denkens in der europäischen Kultur, der jene Aspekte offen legt, die durch den dominanten Zweig der Metaphysik in ihrer Relevanz für die Moralbegründung weitestgehend zurückgedrängt wurden. Aus dieser Perspektive heraus sucht die Personale Ethik ihre Basis im Gefühlserleben, ohne das ein Verständnis moralischer Qualität unmöglich ist, und das am Beispiel des moralfundierenden Gefühls der Sympathie diskutiert wird. Doch moralische Gefühle allein reichen nicht aus, sondern bedürfen der kritischen Stützung durch die Vernunft und durch ein Bemühen um Selbstkultivierung. Nur dann können sie Teil jenes ausgewogenen Weges zum Gelingen des Lebens bilden, der es dem Menschen ermöglicht, seine moralische Potenz ihrer lebensweltlichen Vollendung entgegen zu führen.



Bd III  
***Deontologische Tugendethik.***  
*Die Theorie antiker Selbstkultivierung*

2008  
1050 S.  
ISBN 978-3-86515-004-2,  
59,00 Eur.

Die ab der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts wieder verstärkt diskutierte Tugendethik ist heute eine wesentliche Alternative zu den festgefahrenen formalen Ansätzen der metaphysischen europäischen Ethik-Tradition. Dies auch deshalb, weil sie auf eine lange Geschichte zurückblicken kann, deren Anfang mit dem der schriftlichen Philosophie in der griechischen und chinesischen Antike zusammenfällt. Bedingt durch die im Rahmen der europäischen Christianisierung erfolgten ideologischen Verstellungen und eine sich durchziehende irreführende Polemik, wurde



das Wissen um das hohe ethische Niveau dieser Ansätze lange Zeit in den Hintergrund gedrängt. Als ein weiterer ungünstiger und problematischer Effekt kam eine unkritische Gebrauchsweise des Begriffs ‚deontologisch‘ hinzu, der aus dem antiken Zusammenhang gerissen und auf Konzepte angewandt wurde, die sich gerade gegen tugendethische Ansätze wandten. Der vorliegende Band will diese Mängel und Begriffsverwirrungen beheben helfen. Dabei erarbeitet er eine interkulturelle Perspektive, die, ausgehend von der antiken chinesischen Tugendethik, einen detaillierten Vergleich mit griechischen Ansätzen bietet. Das Ergebnis dieser ausführlichen Darstellung und intensiven philosophischen Durchdringung zeigt nicht nur die kulturübergreifende anthropologische Relevanz tugendethischen Denkens, sondern darüber hinaus, dass gerade die antiken Theorien der Selbstkultivierung auch für Menschen von heute Perspektiven zu öffnen vermögen, die in einer Zeit fortschreitender Formalisierung wertvolle Orientierungshilfen auf dem Weg zu einer subjektzentrierten Selbstvollendung bieten können.



Bd IV

***Ethik als Lebenskunst:***

*Die Praxis antiker ethischer Techniken*

2010

945 S.

ISBN 978-3-86515-005-9,

59,00 Eur.

**Institut für Philosophie  
Gregor Paul et al. (Hgg.)  
Deutsche China-Gesellschaft  
Mitteilungsblatt der Deutschen  
China-Gesellschaft**

seit 1957, ISSN 1436-8048



2012  
Deutsche China-Gesellschaft (Hg.)

2012  
Paperback  
80 S.  
ISBN 978-3-932329-73-9,  
18,00 Eur.



2011  
Deutsche China-Gesellschaft (Hg.)

2011

Paperback  
120 S.  
ISBN 978-3-932329-70-8,  
18,00 Eur.



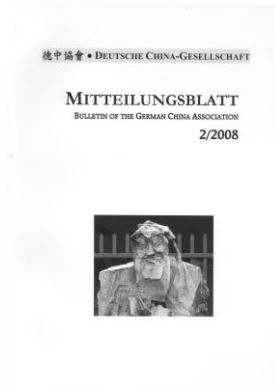
2010  
Deutsche China-Gesellschaft (Hg.)

2010  
Paperback  
120 S.  
ISBN 978-3-932329-62-3



2009  
Deutsche China-Gesellschaft (Hg.)

2009  
Paperback  
80 S.  
ISBN 978-3-932329-62-3,  
36,00 Eur.



2/2008  
Deutsche China-Gesellschaft (Hg.)

2008  
Paperback  
114 S.  
ISBN 978-3-932329-61-6,  
18,00 Eur.



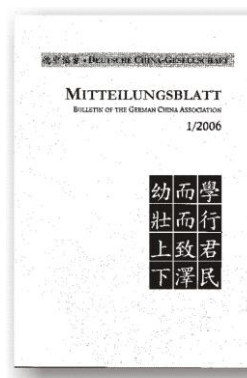
1/2007  
Deutsche China-Gesellschaft (Hg.)

1. Aufl 30.06.2007  
Paperback  
92 S.  
ISBN 978-3-932329-54-8  
36,00 Eur. [D]



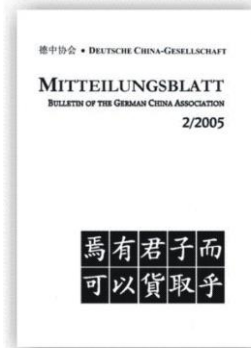
1/2008  
Deutsche China-Gesellschaft (Hg.)

2008  
Paperback  
92 S.  
ISBN 978-3-932329-60-9,  
18,00 Eur.



1/2006  
Deutsche China-Gesellschaft (Hg.)  
***Von chinesischen Romanen, dem  
Lunheng, dem Mengzi jiewen,  
von Menzius in Japan, einem chi-  
nesischen Arzneibuch und den  
Marcks in China***

1. Aufl 30.06.2006  
Paperback  
118 S.  
ISBN 978-3-932329-48-7,  
36,00 Eur. [D]



2/2005

Deutsche China-Gesellschaft (Hg.)  
***Von chinesischen Romanen, Religionen im alten China, der chinesischen Hochseeflotte, von den wunderbaren Maschinen des P. Johannes Schreck, von Naturbeobachtung und Malkunst im Alten China und Chinas Muslimen***

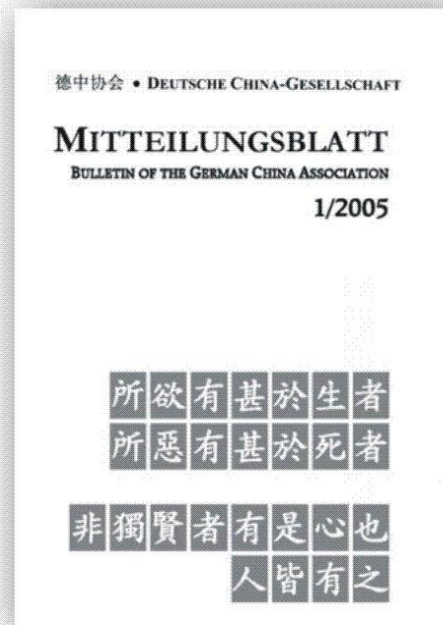
1. Aufl 23.12.2005

Paperback

82 S.

ISBN 978-3-932329-46-3,

18,00 Eur. [D] / 18,60 Eur. [A]



1/2005

Deutsche China-Gesellschaft (Hg.)  
***Von chinesischen Romanen, dem heutigen Konfuzianismus, von Menzius (Mengzi), Wang Chong, der chinesischen Hochseeflotte, der Walnuss in China und einem Rückblick auf 26 Jahre Reform in China***

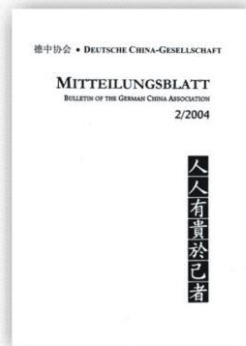
1. Aufl 1.7.2005

Paperback

82 S.

ISBN 978-3-932329-44-9,

18,00 Eur. [D] / 18,60 Eur. [A]



2/2004  
Deutsche China-Gesellschaft (Hg.)  
**Mitteilungsblatt der deutschen  
Chinagesellschaft**

1. Aufl 23.12.2004  
Paperback  
100 S.  
ISBN 978-3-932329-42-5,  
18,00 Eur. [D] / 18,60 Eur. [A]



1/2004  
Deutsche China-Gesellschaft (Hg.)  
**Von Kant in China, chinesischen  
Romanen, dem Daode jing, Laozi  
und Han Fei, von Wilhelm Schü-  
ler, SARS und der Neuüberset-  
zung der Geschichte vom Stein,  
oder Dem Traum der Roten  
Kammer**

1. Aufl 30.06.2004  
Paperback  
98 S.  
ISBN 978-3-932329-40-1,  
18,00 Eur. [D] / 18,60 Eur. [A]

德中协会 • DEUTSCHE CHINA-GESELLSCHAFT

MITTEILUNGSBLATT  
BULLETIN OF THE GERMAN CHINA ASSOCIATION  
2/2004

人人有貴於己者

2/2003  
Deutsche China-Gesellschaft (Hg.)  
**Von chinesischen Romanen, dem  
Chinabild in der deutschen Lite-  
ratur, Laozi, Kungfu-Romanen,  
Liebespop und Internetgeflüster,  
Auslandschinesen und chinesi-  
scher Philosophie.**

Paperback, Aufl. 15.12.2003  
90 S.  
ISBN 978-3-932329-39-5,  
18,00 Eur. [D] / 18,60 Eur. [A]

德中协会 • DEUTSCHE CHINA-GESELLSCHAFT

MITTEILUNGSBLATT  
BULLETIN OF THE GERMAN CHINA ASSOCIATION  
1/2004

有人爵者



1/2003

Deutsche China-Gesellschaft (Hg.)  
**Von chinesischen Romanen, chi-  
 nesischer und deutscher Litera-  
 tur, deutsch-jüdischen Pässen in  
 China und Chinas Stabilität**

1, 1. Aufl. 2003, Paperback  
 80 S., zahlr. schwarz-weiß Abbil-  
 dung(en)  
 ISBN 978-3-932329-38-8,  
 18,00 Eur. [D] / 18,60 Eur. [A]

Noch lieferbare ältere Ausgaben: Bd  
 3/1998.12, 66 S., 1999.5, 116 S.,  
 1999.12, 66 S., 2000.5, 78 S., 2001,  
 96 S., 2001.12, 38 S., 2002.7,  
 2002.12



Bd 7

Gregor Paul, Martin Woesler (hrsg.)  
**Zwischen Mao und Konfuzius**  
*Die Geschichte der Volksrepublik  
 China als Resultat und Reflex von  
 Tradition und Neuerung*

2003

198 S.

ISBN 978-3-932329-13-5,  
 15,34 Eur.

Inhalt: Zwischen Mao und Konfuzius:  
 Die Geschichte der Volksrepublik  
 China als Resultat und Reflex von  
 Tradition und Neuerung (Gregor  
 Paul). Der Konfuzianismus und die  
 Volksrepublik China. Variationen zum  
 Thema Aus Alt mach Neu (Hans-  
 Georg Möller). Die Politisierung der  
 Konfuzius-Debatte bis 1976 und die  
 Bedeutung der akademischen Neu-  
 bewertung des Konfuzius nach dem  
 Tod Mao Zedongs in der Volksrepub-  
 lik China (Wolfgang Ommerborn).  
 Tradition und Traditionsbruch in der  
 Politik der VR China (Jürgen Domes).  
 Das Gesetzesrecht der Volksrepublik  
 China zwischen Mao Zedong und Han  
 Fei (Harro von Senger). China, das  
 Kosovo und die neue Weltordnung  
 (Hannspeter Hellbeck). Der Traum  
 der Roten Kammer. Zur Rezeption in  
 der VR China (Wolfgang Kubin). 50  
 Jahre unmögliche Literatur in der VR  
 China (Martin Woesler).

# Köln: UNIVERSITÄT ZU KÖLN

LEHRSTUHL FÜR INTERNATIONALE POLITIK UND AUßENPOLITIK

Thomas Jäger



Gurban Alakbarov  
**Die Energieressourcen der kaspischen Region und ihre Auswirkungen auf die Energiesicherheit der EU**

POLITIK 4

**Reihe Politik, Bd. 4**

Gurban Alakbarov

***Die Energieressourcen der kaspischen Region und ihre Auswirkungen auf die Energiesicherheit der Europäischen Union***

2008

349 S.,

ISBN 978-3-89966-291-7,

39.90 Eur .

Zu den wichtigsten Aufgaben dieser Promotionsarbeit zählen: die Erörterung der Bedeutung der Energieressourcen der Kaspischen Region für

das nachhaltige wirtschaftliche Wachstum in Europa und die Ermittlung möglicher Verhaltensoptionen Europas in dem sich anbahnenden geopolitischen Kampf um die Kontrolle über diese Ressourcen. Dabei soll der besondere Schwerpunkt auf folgenden Fragestellungen liegen:

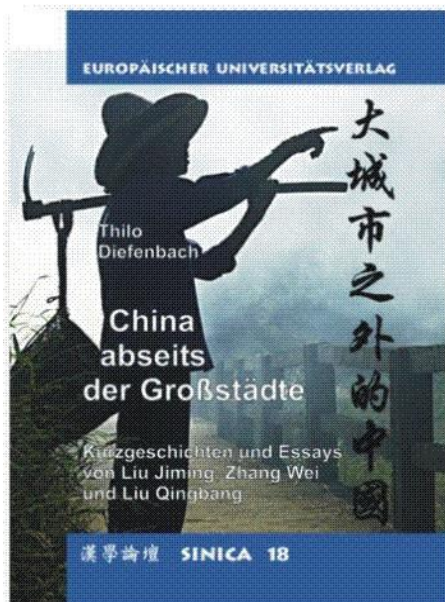
- die wissenschaftlich belegbare Größe der Energieressourcen der kaspischen Region;
- technische Voraussetzungen für den Export dieser Ressourcen auf die europäischen Märkte;
- der rechtliche Status des Kaspischen Meeres;
- die komplizierte geopolitische Lage in der kaspischen Region und die sich daraus ergebenden Verhaltensoptionen für die europäische Politik auf dem Gebiet der Energiesicherheit.

Die kaspischen Energieressourcen werden bereits in einem Jahrzehnt eine sehr wichtige Rolle bei der Energieversorgung Europas spielen. Unter dem Blickwinkel der prognostizierten Zunahme der europäischen Importabhängigkeit bis 2020 und des Grundsatzes der Diversifizierung des Energieangebotes wird die künftige Rolle der kaspischen Region für die europäische Energiesicherheit noch deutlicher.

In letzter Zeit finden zahlreiche, wissenschaftlich sehr produktive Konferenzen und Veranstaltungen zur kaspischen Thematik in Deutschland und insbesondere in Berlin statt. Die deutschsprachige Forschungslandschaft zeigt zunehmend ein großes Interesse für die verschiedenen wissenschaftlichen Projekte im Bezug auf die kaspische Region. Dennoch ist der Bedarf an der komplexen, europabezogenen politikwissenschaftlichen Untersuchung der Entwicklungen in diesem geografischen Raum immer noch sehr groß, was

den Autor buchstäblich dazu bewegt hat, diesen ernsten und gleichzeitig wichtigen Schritt zu wagen.

**OSTASIATISCHES SEMINAR  
MODERNE CHINA-STUDIEN**



Reihe Sinica, Bd 18

Thilo Diefenbach

***China abseits der Großstädte***

*Kurzgeschichten und Essays von Liu Jiming, Zhang Wei und Liu Qingbang*

2005

190 S., <dt., chin.>

ISBN 978-3-89966-169-9,

19,00 Eur.

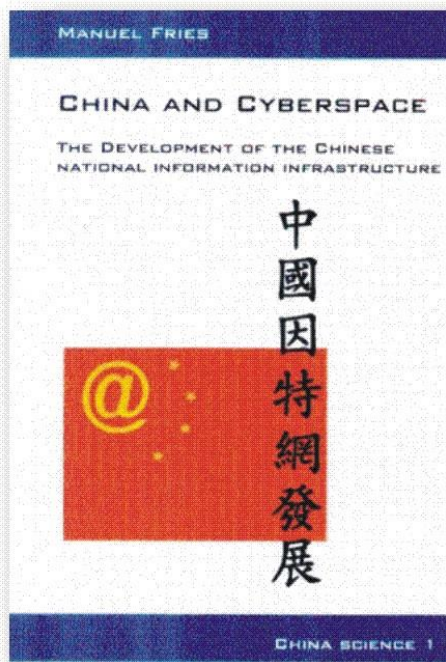
Die chinesischen Autoren Liu Jiming (geb. 1963), Zhang Wei (geb. 1956) und Liu Qingbang (geb. 1951), die in ihrer Heimat schon seit Jahren vom Lesepublikum und von der Literaturkritik geschätzt werden, sind bei uns bisher weitgehend unbekannt;

Übersetzungen ihrer Werke ins Deutsche lagen bislang nicht vor.

Dieses Buch stellt die drei Autoren zunächst ausführlich vor und lässt sie anschließend anhand ausgewählter Kurzgeschichten und Essays selbst zu Wort kommen. Damit gibt Thilo Diefenbach einen Einblick in ihr erzählerisches Gesamtwerk und in einen bislang wenig untersuchten Bereich der zeitgenössischen Literatur Chinas. Gerade in einer Zeit, in der sich die internationale Wahrnehmung des Landes auf die Beobachtung des Geschehens in den Städten beschränkt und die chinesische Literatur sich zum großen Teil ebenso auf das Stadtleben konzentriert, möchte Diefenbach daran erinnern, dass es im bis heute sehr stark agrarisch geprägten China auch eine Literatur gibt, die den Alltag auf dem Land thematisiert.

Thilo Diefenbach wurde 2003 an der Universität zu Köln mit einer Dissertation zum Thema Kontexte der Gewalt in moderner chinesischer Literatur promoviert. Von 2004 bis 2005 arbeitete er als Stipendiat der Fritz Thyssen Stiftung an einem Forschungsprojekt, dessen Ergebnisse dieses Buch enthält. Seit Februar 2006 führt er als Stipendiat des DAAD an der Chinesischen Akademie für Sozialwissenschaften in Peking eine Untersuchung zur Literatur der Nördlichen Dynastien (386-581) durch.

# Konstanz: FACHHOCH- SCHULE KON- STANZ



Bd 4  
Manuel Fries  
***China and Cyberspace***  
*The Development of the Chinese  
National Information Infrastructure*

2003  
220 S.  
ISBN 978-3-934453-13-5,  
25,00 Eur.

"As a China consultant and academic whose interest in China goes as far back as 1952, I was delighted to be asked to write an introduction to "China and Cyberspace", a detailed

and very up-to-date report on the development of the Chinese national information infrastructure, succinctly presented in this book by Manuel Fries.

I had the pleasure of first meeting Manuel Fries in Beijing, where he undertook research for this book. Mr. Fries, who speaks fluent Chinese, mingled with ease with Chinese bureaucrats and private entrepreneurs in order to obtain the information for this publication. No doubt, this skill comes from both his training and his extensive research experience. This ideal combination allowed him to compile the vital background information on China's current communications industry, which is at the centre of this book.

Much of the detailed information contained in this volume is not readily available in any form and therefore fills a vital gap as a reference tool for anybody who seeks vital information about China in Cyberspace. The appended bibliography is also of vital use for this purpose.

I am delighted to be able to recommend this publication to all readers who have an interest in contemporary China and its rapid progress in information technology."

Dr. Wolfgang Frick



## Leipzig: UNIVERSITÄT LEIPZIG



Reihe Sinica, Bd 17  
Cordula Hunold  
**Chinesische Phonetik**  
*Konzepte, Analysen und Übungsvorschläge für den Unterricht Chinesisch als Fremdsprache*

2006  
Paperback  
145 S., 1 Audio-CD 15 min.  
ISBN 978-3-86515-031-8,  
13,90 Eur.

Studie auf dem Gebiet der kontrastiven Phonologie/Phonetik des Deutschen und Chinesischen, die auf Gemeinsamkeiten und Unterschiede im segmentalen und suprasegmentalen Bereich eingeht. Sie beschäftigt sich

mit den konkreten Artikulations- und Intonationsproblemen deutscher Chinesischlernender und gibt Hinweise und Übungsvorschläge für Chinesischlehrer, die ihren ChaF-Unterricht vielseitig gestalten und verbessern möchten und Interessierte, die mehr über die Phonetik/Phonologie des modernen Chinesisch erfahren oder selbst ihre Aussprache verbessern möchten.

**Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie**  
**Wladimir Kutz**  
**Reihe Translatio**



Bd. 1  
Kutz, Wladimir  
Dolmetschkompetenz  
Was muss der Dolmetscher wissen und können?

Europäischer Universitätsverlag



ISBN : 978-3-89966-356-3  
 Einband : Paperback  
 Preisinfo : 49,00 Eur[D] / 50,40  
 Eur[A] / 65,90 CHF UVP  
 Seiten/Umfang : ca. 510 S. - 21,0  
 x 15,0 cm  
 Produktform : B: Buch  
 Erscheinungsdatum : 1. Auflage  
 07.06.2010  
 Gewicht : 700 g

EUROPÄISCHER UNIVERSITÄTSVERLAG

## DOLMETSCHKOMPETENZ BAND II



Bd. 2  
 Kutz, Vladimir  
 Was muss der Dolmetscher wissen  
 und können?

Verlag : Bochumer Universitäts-  
 verlag  
 ISBN : 978-3-89966-387-7  
 Einband : Paperback  
 Preisinfo : 49,00 Eur[D] / 50,40  
 Eur[A] / 65,90 CHF UVP  
 Seiten/Umfang : 540 S. - 20,0 x  
 15,0 cm

Produktform : B: Einband -  
 flex.(Paperback)  
 Erscheinungsdatum : 27.02.2012

## Mainz: JOHAN- NES GUTENBERG UNIVERSITÄT

Fachbereich Translations-,  
 Sprach- und Kulturwissenschaft  
 Arbeitsbereich Chinesisch



Reihe Sinica, Bd. 21  
 Chen, Hui  
**Chinesische und Deutsche Termi-  
 nologie der Sinogrammatologie -  
 Chinesisch - Deutsch**

2010

Paperback  
253 S.  
ISBN 978-3-89966-277-1,  
29,90 Eur.

Die Terminologieübersetzung stellt einen speziellen Fall der Übersetzung dar. Trotz vieler Parallelen zwischen ihr und der allgemeinen Übersetzung gibt es einige Unterschiede, durch die Probleme auftreten, welche nicht nur Übersetzer bei einer Terminologieübertragung sondern auch die entsprechenden Fachkreise bei der gesamten Terminologiearbeit bewältigen müssen:

a) Der Hauptunterschied zwischen den beiden Seiten besteht darin: Der Text ist als zu übersetzendes Ganzes, das den fachlichen Kontext, in dem die einzelnen Begriffe und Ausdrücke eingebettet sind, bietet und somit für die Übersetzung eben dieser richtungweisend wirken kann, bei der Terminologieübertragung nicht in der Weise vorhanden, wie es bei der allgemeinen Übersetzung vorzufinden ist. Der Gegenstand einer Terminologieübertragung ist ein einzelner Fachterminus bzw. eine bestimmte Gruppe von Termini. Daher muss sich der Übersetzer zuerst entsprechendes Fachwissen aneignen, das bei der Übersetzung der Termini dann als „Text“ dient.

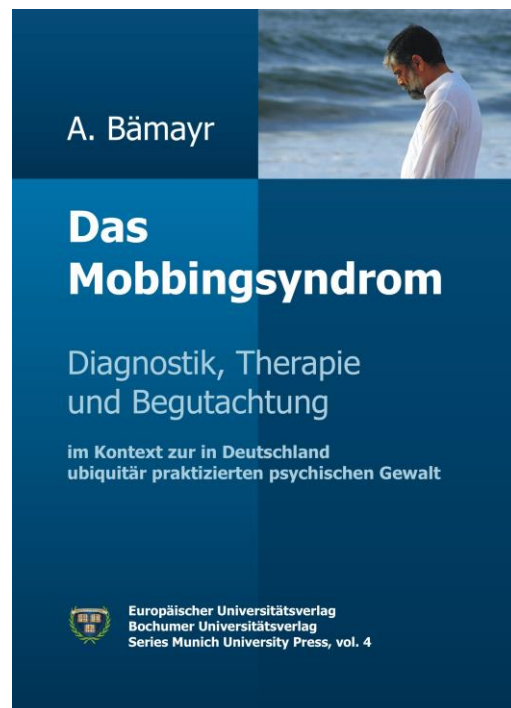
b) Das als Regelfall zu betrachtende Nichtvorhandensein eines konkreten Auftraggebers bedeutet, dass der Übersetzer und andere Fachleute bezüglich der Qualitätskontrolle mehr Verantwortung tragen müssen.

c) Eine Beteiligung verschiedener Übersetzer an ein und demselben terminologischen „Text“, die selten und – wenn dann – in begrenztem Maß koordiniert ist, sowie eine zeitversetzte Übertragung dieses „Textes“ hat eine „Terminologievielfalt“

zur Folge, die oft eher verwirrend als nützlich wirkt. Dies bedeutet für die Terminologiearbeit, dass eine zusätzliche Aufgabe, Terminologiekollationierung, zu bewältigen ist.

Beachtet werden muss auch, dass die partielle Inkompatibilität zweier paralleler Terminologien die Terminologieübertragung zusätzlich erschwert.

## München: Ludwig- Maximilian Universität



Vol. 4

Dr. Argeo Bämayer

**Das Mobbingyndrom**

*Diagnostik, Therapie und Begutachtung*

2012  
 Hardcover  
 282 S.  
 ISBN 978-3-8966-514-7,  
 29 Eur.

Das Mobbingssyndrom ist die griffige Diagnose für die gesundheitlichen Folgen der psychischen Gewalt in Form von Mobbing.

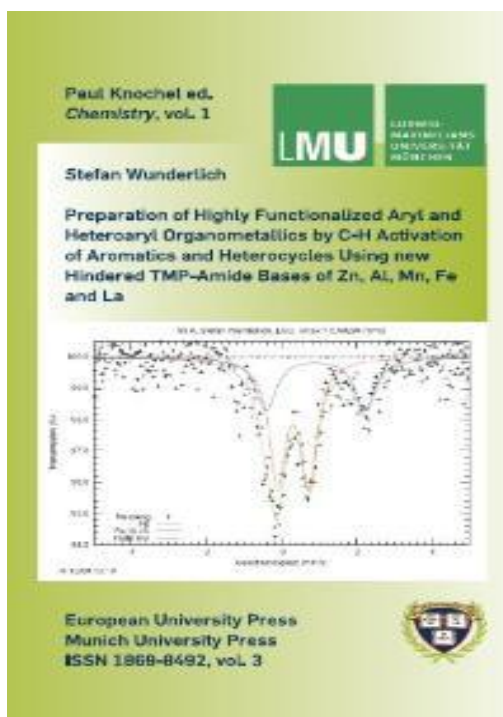
Die Einleitung des Mobbingssyndroms in 4 Phasen beendet das Chaos in der Diagnostik und erlaubt dadurch ein vereinheitlichtes Vorgehen für Therapeuten, Gutachter und die Justiz.

Dabei werden Mobbing-Opfer, Therapeuten, Laienhelfer, Gutachter und Juristen gleichermaßen über die vielfältigen verwaltungstechnischen, intra- und interpsychischen Fallstricke aufgeklärt, die häufig das Mobbing-Opfer zusätzlich gefährden oder eine Genesung des Mobbing-Opfers erschweren.

Alle Beteiligten können daraus lernen, Komplikationen zu minimieren, die so lange drohen, bis die psychische Gewalt, oft in Verbindung mit einer strukturellen Gewalt, als Krankheitsursache begriffen wird.

Letztendlich soll diese Analyse der Mobbingproblematik aus gesellschaftlicher, medizinischer und juristischer Sicht dem Gesetzgeber die gesundheitlichen Folgen der ubiquitären Zulässigkeit der psychischen Gewalt verdeutlichen, verbunden mit der Aufforderung, die psychische Gewalt genau so zu sanktionieren, wie er es bereits bei der körperlichen Gewalt praktiziert.

Department of Chemistry  
 Paul Knochel ed.

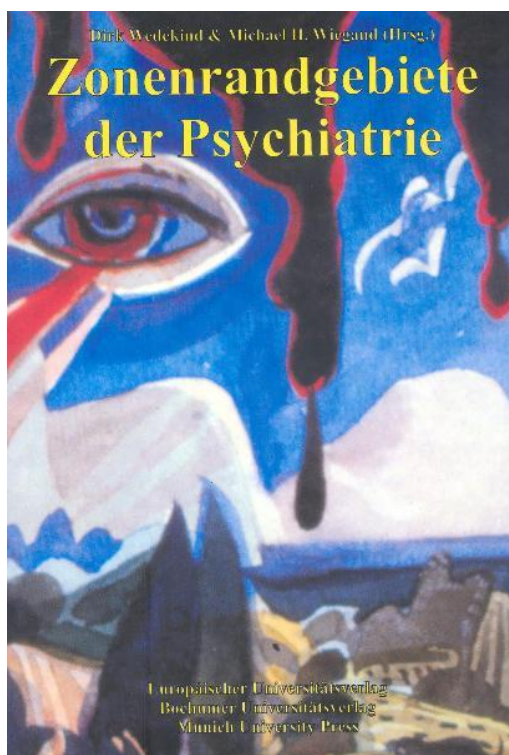


Vol. 3  
 Stefan Wunderlich  
***Preparation of Highly Functionalized Aryl and Heteroaryl Organometallics by C-H Activation of Aromatics and Heterocycles Using new Hindered TMP-Amide Bases of Zn, Al, Mn, Fe and La***

1. Auflage 14.06.2010  
 354 S.  
 ISBN 978-3-86515-121-6,  
 84,00 Eur. [D] / 86,40 Eur. [A]

Stefan Wunderlich was born in Rosenheim (Germany) in 1980. He studied chemistry at the LMU Munich, where he joined the group of Prof. Dr. Knochel for his Master of Science thesis in 2006. Under the

guidance of Prof. Dr. Knochel, he started then in 2006 his Ph.D. thesis about the functionalization of aromatics and heteroaromatics using new TMP-amide bases and finished his work successfully in 2010. He is now currently working for Prof. Dr. Knochel as a research scientist.

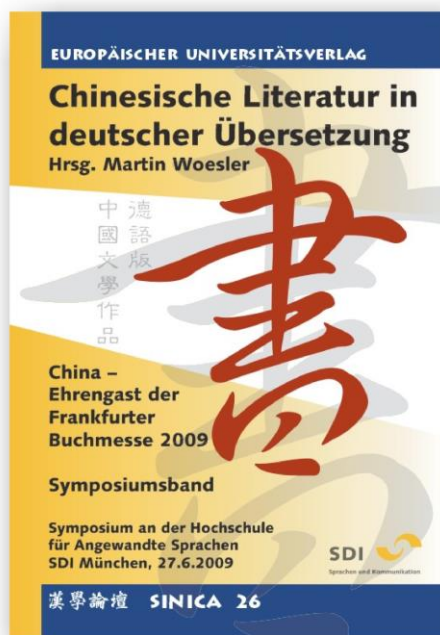


Munich University Press, Vol. 2  
Wedekind, Dirk / Wiegand, Michael  
(Hgg.)  
**Zonenrandgebiete der Psychiatrie**

2012  
Hardcover  
252 S.  
ISBN 978-3-86515-386-0  
29,00 Eur[D] / 29,90 Eur[A]

Festschrift für Eckart Rüther, Institut für Arzneimittelsicherheit in der Psychiatrie, Vorsitzender a.D.

## München: HOCHSCHULE FÜR ANGEWANDTE SPRACHEN



Sinica, Bd. 26  
Martin Woesler:  
**Chinesische Literatur in deutscher Übersetzung**  
*China Ehrengast der Frankfurter Buchmesse 2009 – Symposiumsband*

2010  
200 S.,  
ISBN 978-3-89966-293-1,  
19,90 Eur.

China ist Ehrengast der Frankfurter Buchmesse 2009. Das öffentliche Interesse an dieser in Deutschland bisher unterrepräsentierten Literatur ist groß. Bis auf Schlagworte wie „Jugendliteratur“ ist jedoch von Trends der chinesischen Gegenwarts-Literatur nicht viel bekannt. Dieser Symposiumsband zeigt, welche Neuerscheinungen für die Buchmesse realisiert werden. Beiträge stammen



von Übersetzern, um die Besonderheiten bei der Übersetzung chinesischer Literatur zu schildern, aber auch von Literaturwissenschaftlern, die einen Überblick über die chinesische Literaturszene geben, vom chinesischen Autor Gao Yi und von Kennern des Literaturbetriebs (Buchmesse, Verlage, Agenturen). Ein Schwerpunkt ist die Frage, welche chinesische Literatur auch in deutscher Übersetzung ‚funktioniert‘. Der Leser wird für Fragen der Auswahl sensibilisiert. Vor- und Nachteile der staatlichen chinesischen Übersetzungsförderung sind ebenso Gegenstand der Beiträge wie kommerzielle Aspekte, die auf Seiten der deutschen Verlage die Auswahl beeinflussen. Ganz nebenbei sollen Vorurteile abgebaut werden, etwa dass chinesische Literatur unverständlich, weil ‚konfuzianistisch‘ sei, oder dass in China Nachahmer-Literatur im Stile der Harry Potter-Serie geschrieben werde.

Der Band liefert einen ausschnitthaften, aber fundierten Überblick über die chinesische Gegenwartsliteratur mit den Bestseller-Autoren Guo Jingming, Han Han und anderen, und über Strömungen: Der Trend zum Zweitbuch, Vagabundenliteratur, der Autor als Popstar (Kultliteratur), Literatur der Mega-Cities, Kritische Surrealität, Frauenliteratur, Skandalliteratur, die Nostalgiewelle (Neuinterpretation von Klassikern), das Teenie-Phänomen, Magischer Realismus, Meistererzählungen und die Literatur des seelischen Notstandes.



Sinica, Bd. 22

Martin Woesler (Hg.)

***Recht und Gerechtigkeit in China  
- Festschrift zum 75. Geburtstag  
von Konrad Wegmann***

*Beiträge des Symposiums vom 8.  
Dezember 2007 an der Hochschule  
für Angewandte Sprachen - Fach-  
hochschule des SDI, München*

2010

251 S., gebunden, Umschlag mit  
Sonderfarbe Gold  
ISBN 978-3-89966-280-1,  
39,00 Eur.

Diese Festschrift nähert sich der chinesischen (Rechts-)Kultur von verschiedenen Blickwinkeln. Es rücken auch aktuelle Themen wie Menschenrechte oder einschlägige Philosophen ins Blickfeld.



Die Beiträge beschäftigen sich unter anderem mit Auffassungen bei Konfuzius, Menzius und Li Zhi. Ommerborn stellt Li Zhi als Individualisten vor, der sich entgegen den (neo-konfuzianischen Normvorstellungen seiner Zeitgenossen vor allem gegen geistige Autoritäten und die universelle Gültigkeit höherer Prinzipien ausspricht.

Der Beitrag von Harald Holz beschäftigt sich mit kulturübergreifenden Grundlagen, er führt die ‚Goldene Regel‘ letztlich auf einen allem zugrundeliegenden Sinn zurück, in dem er den Sinnbegriff als umfassendes Streben nach der Aneignung der je eigenen Möglichkeiten im Zusammenspiel mit allen in Frage kommenden anderen definiert. Daraus ergibt sich dann eine Anerkennung seiner Selbst und des Anderen sowie ein ‚Sollen‘, wodurch sich alle übrigen Handlungszielsetzungen als personal-reziprok ergeben.

Während Weber-Schäfer die These aufstellt und begründet, warum es China kein gleichwertiges Pendant zum europäischen Gerechtigkeitsbegriff gibt, vertritt Woesler mit seinem Aufsatz die entgegengerichtete Auffassung.

Moccia stellt die These auf, dass im klassischen China Tradition und Bräuche vor dem Gesetz standen und das Gesetz von Konfuzius gering geschätzt worden sei. Er möchte erst seit dem 19. Jahrhundert von einer Gesetzgebung in China sprechen und beschreibt den heutigen Gesellschaftszustand als Übergang zu einem auf Gesetzen basierendem System.

Paul beschäftigt sich mit der politischen Dimension der Menzius-Rezeption, insbesondere unter dem Aspekt der Menschenrechte, die bei Menzius als fortschrittlicher eingestuft werden als bei Platon und Aristoteles. Er weist nach, dass in der westlichen Rezeptionsgeschichte Menzius überwiegend universalistisch ausgelegt wurde.

Während viele der hier versammelten Beiträge sich mit der tatsächlichen Gesetzgebung in China beschäftigen, füllt Sapios Beitrag eine Lücke im Bereich der schwerer zu fassenden grauen Rechtssprechungspraxis: Sie weist anhand von urkundlichen Quellen und Beispielfällen nach, dass es in China die Praxis "shuanggui" gibt, eine Form der Verhaftung ohne Anklage, die von der Kommunistischen Partei gegenüber korrupten Beamten bzw. Parteiangehörigen eingesetzt wird.

Weyrauch beschäftigt sich in seinem Beitrag mit der Entscheidungspraxis bei chinesischen Asylanträgen für Deutschland. Ist man Angehöriger der religiösen Bewegung „Falun Gong“ oder eine Minderheit, hat man Widerstand gegen die Einparteiensherrschaft oder die Zensur geleistet oder ist man Opfer der Einkind-Politik geworden, wird je nach Verfolgungsgrad entschieden.

In China konkurrieren mit dem Recht die Riten: Die Chinesen nahmen das Christentum wie schon zuvor verschiedene andere religiöse Bräuche an und vermischten es mit eigenen volksreligiösen Riten und Gebräuchen. Im sogenannten ‚Ritenstreit‘ bekämpften sich zwei Missionslager, die diese Adaption befürworteten oder ablehnten. Von Collani wertet in ihrem Beitrag zahlreiche jetzt zugängliche Dokumente des etwa ein-

hundert Jahre währenden Ritenstreits aus, verzeichnet und klassifiziert sie. Ein anderer Bereich, der nicht in direkter Verbindung zum Oberthema des Rechts steht, sind politische Richtungsvorgaben: Aßmann untersucht in seinem Beitrag am Beispiel der Rüstungspolitik einen Aspekt der Sicherheitspolitik, hier am Fall eines amerikanischen Raketen Schildes für Japan und Taiwan. Er erörtert mögliche Machtverschiebungen in der Region und warnt vor einer neuen Rüstungsspirale. Ostendorf macht auf die Schattenseite des Wirtschaftsbooms in China aufmerksam, die Umweltzerstörung. Er entwirft Zukunftsszenarien, wie diese Zerstörung in den Griff zu bekommen ist.

# Münster: WEST-FÄLISCHE WILHELMS-UNIVERSITÄT MÜNSTER

## PHILOSOPHIE

### Reihe: Harald Holz Werkausgabe (Transzendentalphilosophie)

\* = bereits erschienen

Reihe I Transzendentalphilosophie

- 1\* System der Transzendentalphilosophie I
- 2\* System der Transzendentalphilosophie II
- 3\* Transzendente Formalphilosophie I, Allgemeine Strukturologie als

Basis einer formalen Universalwissenschaft (FUW)

4\* Transzendente Formalphilosophie II, Erweiterungen und Anwendungen

5\* Grenzwirklichkeiten

6\* Gesammelte Aufsätze zur Transzendentalphilosophie I

7\* Gesammelte Aufsätze zur Transzendentalphilosophie II

8\* Einführung, Immanente Transzendenz, Philosophisch-logische Abhandlung

Reihe II Ethik

9 Mensch und Menschheit, Personalität als Wesen und Geschichte

10 Philosophie humaner Praxis

11\* Fundamentale Ethik als Humanismus

12 Philosophie der Liebe

13 Gesammelte Artikel

Reihe III Kultur- und Geschichtsphilosophie

14\* Anthropodizee

15 Hispanamerika: Aufgabe und Sendung, West und Ost als Frage strukturologischer Hermeneutik

16 Die Suche nach Fortschritt, Artikel

Reihe IV Philosophiegeschichte

17 Gesammelte Artikel

18 Transzendentalphilosophie und Metaphysik

19 Der Begriff der Freiheit beim mittleren und späten Schelling

20 Geist in Geschichte

21\* Aristoteles, Thomas von Aquin, Schelling

22 Der zerissene Adler, Gesammelte Artikel

Reihe V Naturphilosophie

23\* Eine neue Metaphysik der Natur

24 Vom Urknall zum Ich - Eine Naturphilosophie in Fragmentschritten

25 Evolution und Geist

26 Kosmische Polarität und Transformation, Raum-Zeit-Kohärenz, Dualismus und Polarität, Alternative Kosmologie  
 27 Bewusstsein und Gehirn, eine philosophische Metareflexion  
 28 Gesammelte Artikel: Kosmologie  
 29\* Gehirnleben, Gesammelte Artikel: Gehirn/Geist

Reihe VI Aesthetica/Belletristica

30\* Randgänge  
 31\* Kama - Eros - Thánatos / Lust, Liebe, Tod. Eine philosophisch-utopische Erzählung  
 32\* Späte Gedichte, Epigoetheion  
 33\* Aesthetica  
 34 Späte Gedichte II

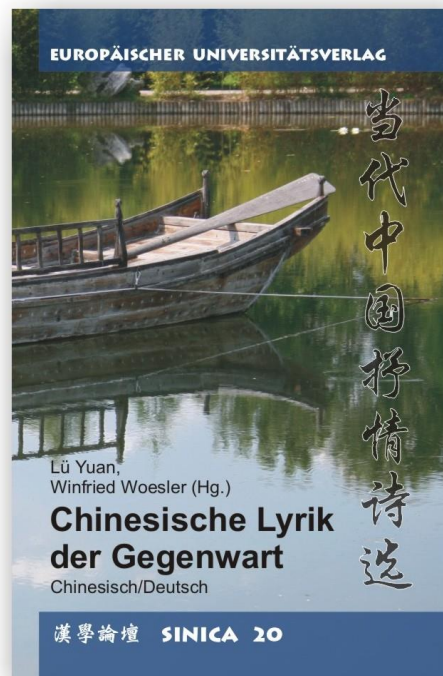
Reihe VII Miscellanea

35 Philosophisches Tagebuch I  
 36 Philosophisches Tagebuch II  
 37 Philosophisches Tagebuch III  
 38 Philosophisches Tagebuch IV  
 39 Philosophisches Tagebuch V  
 40 Philosophisches Tagebuch VI  
 41 Lebensgeschichte  
 42\* Festschrift für Harald Holz

*Stand der Planung: Mai 2013. Die aktuellste Bandverteilung der Werkausgabe entnehmen Sie bitte jeweils den letzten Seiten des aktuellsten erschienenen Bandes. Dort ist auch angegeben, welche Bände schon erschienen sind. Erscheinungszeitraum: 2007-2014. Eine aktualisierte Auflistung findet sich auf der Verlagswebseite <http://verlag.ruhr-uni-bochum.de/holz.html>*

## Osnabrück: UNIVERSITÄT OSNABRÜCK

Winfried Woesler et al. (Hgg.)



Reihe Sinica, Bd 20  
 Winfried Woesler, Lü Yuan:  
**Bogenlinien - Chinesische Lyrik des 20. Jahrhunderts - Chinesisch/Deutsch**  
 [Altaufgabe: „Chinesische Lyrik der Gegenwart - Chinesisch / Deutsch“]  
 《当代中国抒情诗选》汉德对照

2006  
 409 S.  
 ISBN 978-3-89966-228-3,

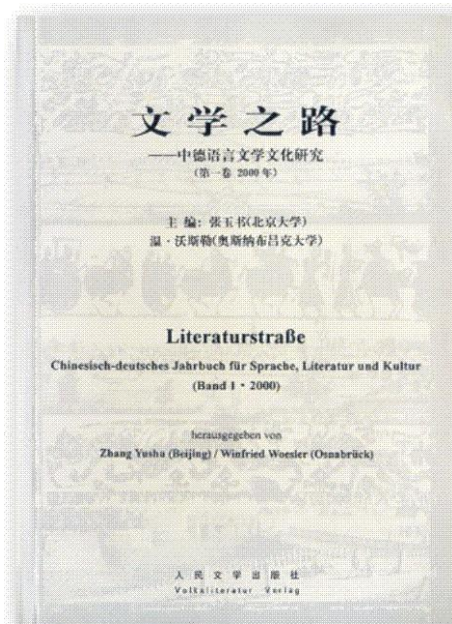
29,90 Eur.

Repräsentative Auswahl von 54 chinesischen Dichtern mit insgesamt ca. 100 Gedichten größtenteils aus den 1970er und 80er Jahren, ausgewählt vom anerkannten chinesischen Dichter der älteren Generation Lü Yuan. Neuauflage der 1992 erschienenen 384 Seiten umfassenden zweisprachigen Reclam-Anthologie, erstmals mit gedruckten und somit auch für den Sinologiestudierenden lesbaren chinesischen Zeichen. Vertreten ist die früheste Generation der in moderner Sprache schreibenden Dichter Ai Qing, Feng Zhi, Xin Di, Su Jinsan und Fang Jing. Die zweite Generation, die sich im antijapanischen Widerstandskrieg einen Namen machten, waren Lu Li, Peng Yanjiao, aus dem Dichterkreis *Juli* Zou Difan und Lü Yuan, aus dem Kreis *Neun Blätter* Zheng Min und Chen Jingrong. Die dritte Generation, die sich trotz der Funktionalisierung der Literatur in den 1950er Jahren beharrlich mit Poesie nur um der Poesie willen beschäftigte, ist mit Shao Yanxiang, Li Ying, Gong Lu, Cai Qijiao und Liu Shahe vertreten. Die vierte Generation ist die Vorhut der jüngeren Generation mit Bei Dao, Shu Ting, Gu Cheng, Jiang He und Fu Tianlin, ihre zunächst vereinzelt Stimmen sind inzwischen längst zu repräsentativen Stimmen des Volkes geworden. Die fünfte Generation ist mit Yu Jian, Han Dong, Cao Jian und Xu Demin repräsentiert, diese Studentendichter entdecken unmittelbar im Alltagsleben Stoffe für ihre Gedichte.

Der Reclam-Verlag schrieb: „Diese Anthologie hat den Anstrich des Besonderen, sie ist ein Gemeinschaftswerk chinesischer und deutscher Herausgeber. 54 Dichter mit rund

100 Gedichten sind vertreten, von denen die meisten in den [19]70er und 80er Jahren entstanden. Das Spektrum dieser Lyrik ist breit, sie hat sich in den letzten Jahrzehnten den literarischen und kulturellen Einflüssen des Westens geöffnet, sie ist das Dokument eines Aufbruchs.“

### Reihe *Literaturstraße*



Zhang Yushu, Winfried Woesler, Horst Thomé (Hgg.)

### **Literaturstraße**

*Chinesisch-deutsches Jahrbuch für Literatur und Kulturaustausch*

Bochum: MultiLingua (ab Bd. 4 Königshausen & Neumann)

ISSN 1616-4016

jährlich

Bd. 7 2006, Bd. 6 2005, Bd. 5 2004,

Bd. 4 2003, Bd. 3 2002, Bd. 2

2001.8, Bd. 1 2000, ISBN 978-3-

932329-12-8: 15,29 Eur. (Bd. 1, 2),

49,50 Eur. (ab Bd. 3)



Bochumer Germanistik, Bd 13  
Rutetzki, R. , Woesler, W. , Yang, Y.  
**Heinrich Heine. Deutschland - Ein Wintermärchen**

*Eine Studienausgabe mit chinesischer Übersetzung, Erläuterungen und Materialien.*

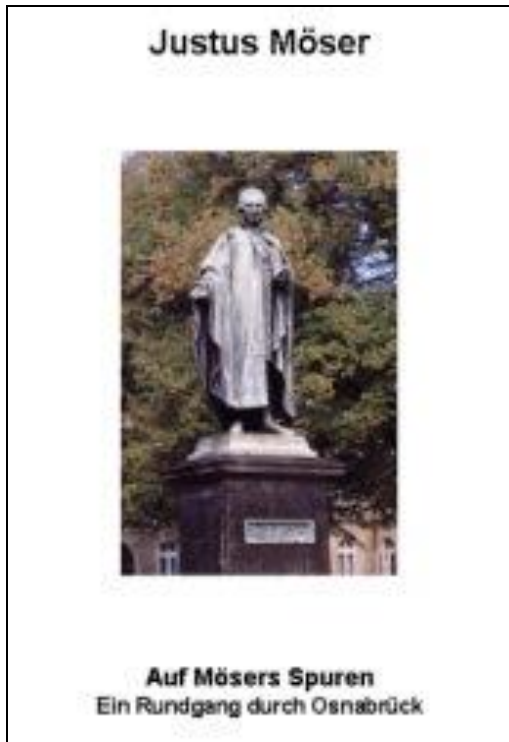
2011  
397 S.  
ISBN 978-3-89966-378-5,  
16,90 Eur.



Bochumer Germanistik, Bd 9  
Antoschina, Olga  
**Kritische Lyrik der DDR mit einem vergleichenden Ausblick auf Sowjetrußland,**

2007  
360 S.  
ISBN 978-3-89966-269-6,  
19,90 Eur.





Winfried Woesler  
**Auf Möser's Spuren.**  
*Ein Rundgang durch Osnabrück*

2002  
 Paperback  
 26 S, meist farb. Abb.  
 ISBN 978-3-32329-30-2,  
 3,00 Eur. [D] / 3,10 Eur. [A]

**Zu Justus Möser**  
 Der Osnabrücker Politiker, Schriftsteller und Historiker Justus Möser gilt in der deutschen Geistesgeschichte als bedeutende Persönlichkeit des Zeitalters der Aufklärung. Er ist einer der wichtigen Staatsdenker des 18. Jahrhunderts. Als Aufklärer, der sich intensiv für das allgemeine Wohl einsetzte, arbeitete er für die Regierung des Fürstbistums Osnabrück. Ziele seine amtliche Tätigkeit auf gesellschaftliche Reform und die

langfristige Verbesserung der Lebensumstände aller Bewohner, so wirkte er mit seinen Schriften weit über den begrenzten regionalen Bereich hinaus. Lebensweisheit, gewonnen aus Erfahrung, und ein gesunder Realitätssinn, gepaart mit Humor, sprechen aus seinen glänzenden Prosatexten, die als Zeitungsartikel erschienen und später unter dem Titel Patriotische Phantasien zusammengefasst wurden.

In Wien, Berlin und London legte man Wert auf sein Urteil. Goethe sprach in seiner Autobiografie nicht zufällig von den bewährtesten Männern des Vaterlandes, unter denen vor allen anderen der herrliche Justus Möser zu nennen ist.

**Zum Rundgang**

In diesem Bändchen werden Leben, Tätigkeit und Werk Justus Möser (1720-1794) vorgestellt. Neunzehn Punkte in der Altstadt Osnabrücks werden beschrieben, die mit der Persönlichkeit Möser in enger Beziehung stehen.

Diese Orte sind auf S. 25 in einem Stadtplan markiert und für einen Rundgang aufgereiht. Dieser beginnt beim Geburtshaus Möser am heutigen Café am Markt und endet in der Marienkirche, wo sich die Grabplatte Möser befindet.

## Trier: Universi- tät zu Trier



Bd 8  
[Chinesisch/Deutsch]  
Karl-Heinz Pohl (Hg.)  
**Tao Yuanming (Tao Qian):  
Der Pfirsichblütenquell. Gedichte**

2003  
215 S.  
ISBN 978-3-934453-30-2,  
19,90 Eur.

Für fünf Scheffel Reis am Tag den Buckel krumm zu machen, war er sich zu schade und hat den öffentlichen Dienst quittiert. aufs Land ist er gezogen, hat Feld und Garten bestellt und das besungen, was er liebte: Chrysanthemen und Kiefern, auch Kinder, Landleute, Alte, den Trunk mit Freunden, die Stille, die Abge-

schiedenheit. Er verstand sich aufs Loben wie aufs Lamentieren, aufs Nachdenken über die Wechselfälle des Lebens und das Herunterspielen eigener Nöte mit einem Schuss Selbstironie: Kaum etwas quälte ihn so wie der Gedanke, dass ihm der Wein ausgehen könnte.

Er hat vor 1500 Jahren gelebt und seine Gedichte sind wie von heute. Tao Yuanming gilt den Chinesen als der größte Poet zwischen Han- und Tang-Zeit; unzählige Maler sind von ihm inspiriert.

## Witten: UNI- VERSITÄT WIT- TEN / HER- DECKE

### *Series Comparative Cultural Science*

Matthias Kettner, Martin Woesler  
(Hgg.)

- 8 **Guido Rappe, Life–  
Nourishment and Ethics --  
Kaibara Ekiken's Yōjōkun as  
a Synthesis of Knowledge  
and Practice in a Cross-  
cultural Perspective**, European  
University Press Bochum,  
2006.12, 52 pp., ISBN 978-3-  
89966-260-3, 12.00 €
- 7 **Maren Borggräfe [Maren  
Leidenberger], Staging  
Intercultural Corporate  
Cultures: How to Create  
Culture with Actions**,  
European University Press  
Bochum, 2006.12, 52 pp., ISBN  
978-3-89966-217-7,

- 12.00 €
- 6 **Konrad Wegmann, Fragen der Rechtsphilosophie zwischen West und Ost**, Europäischer Universitätsverlag Bochum, 2006.12, 52 S., ISBN 978-3-89966-216-0, 19,90 €
- 5 **Konrad Wegmann, Philosophical Questions of Right and Law: West-East**, European University Press Bochum, 2006.12, 52 pp., ISBN 978-3-89966-215-3, 12.00 €
- 4 **Wolfgang Ommerborn, Philosopher Kings and Sage Kings: Idea of Rulership and its Philosophical Basis in the Political Theories of Plato and Neo-Confucianism**, European University Press Bochum, 2006.12, 52 pp., ISBN 978-3-89966-214-6, 12.00 €
- 3 **Guido Rappe, Comparing Greek and Chinese Ancient Ethics**, European University Press Bochum, 2006.12, 52 pp., ISBN 978-3-89966-213-9, 12.00 €
- 2 **Martin Woesler, Comparing Chinese and German culture**, European University Press Bochum, 2006.12, 52 pp., ISBN 978-3-89966-212-2, 12.00 €
- 1 **Martin Woesler, A new model of cross-cultural communication – critically reviewing, combining and further developing the basic models of Permutter, Yoshikawa, Hall, Hofstede, Thomas, Hallpike, and the social-constructivism**, European University Press Bochum, 2006.12, 52 pp., ISBN 978-3-89966-188-0, 12.00 €

## Wuppertal: UNIVERSITÄT WUPPERTAL



Cirkel-Bartelt, Vanessa  
***Kosmische Kontroversen***  
*Die Erforschung der kosmischen Strahlung 1912-1932*

2013  
Paperback  
375 S.  
ISBN 978-3-89966-519-29,  
49,90 Eur. [D]

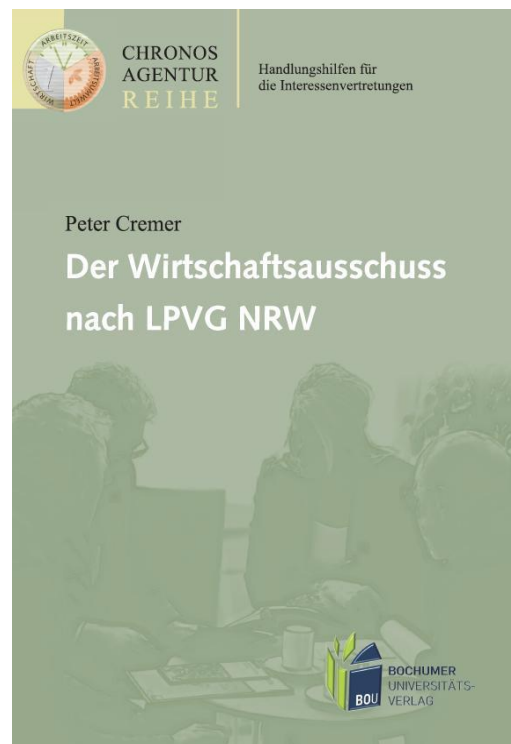
Die Physik des frühen 20. Jahrhunderts war eine Disziplin im Um- und Aufbruch. Ob durch die Entdeckung von neuen Strahlungsarten und Elementarteilchen oder die Neubetrachtung von Raum und Zeit – das Ver-

ständnis vom Wissen über die Welt in der wir leben änderte sich fundamental. Ein Forschungsfeld stand dabei im Spannungsfeld gleich mehrerer Nachbardisziplinen: die Erforschung der kosmischen Strahlung. Die Studie betrachtet deren Entwicklung anhand der Quellen und wirft dabei ein Licht auf die Bedeutung so unterschiedlicher Aspekte wie die Rolle der technischen Fortschritte, ebenso wie auf den sozialen Umgang der Forscher untereinander. Während Neuerungen auf technischem Gebiet die Erforschung der kosmischen Strahlung stetig merklich vorantrieben, war der Austausch der Wissenschaftler oft von gravierenden Meinungsverschiedenheiten untereinander und einem daraus resultierenden scheinbaren Stillstand der Forschung geprägt. Diese Arbeit will eine Neubetrachtung der Forschungskontroversen in einem breiteren historischen Kontext liefern und damit auch der Frage nach dem wissenschaftskonstituierenden Element solcher Auseinandersetzungen nachgehen.

## UNIVERSITÄTS- ÜBERGREIFEN- DE REIHEN

## SCHULUNGSMATERIALIEN

HANDLUNGSHILFEN FÜR DIE INTERESSENVERTRETUNGEN



Bd. 1  
Peter Cremer  
***Der Wirtschaftsausschuss nach  
LPVG NRW***

2012  
Paperback  
128 S.  
ISBN 978-3-89966-513-0,  
19,95 Eur.

Mit der Einführung der Doppik (= Doppelte Buchführung in Konten) in die öffentlichen Verwaltungen reagierten die verschiedenen Landesregierungen auf die zunehmende wirtschaftliche Betätigung der öffentlichen Verwaltungen und dem Ziel der neoliberalen Politiker, die öffentlichen Verwaltungen wie Unternehmen zu führen.

Bisher hatte dies jedoch keine Widerspiegelungen in den Personalvertretungsrechten gefunden. Im Betriebsverfassungsrecht ist ein Wirtschaftsausschuss nach § 106 verankert. Die Strukturen dieser Regelungen mit Vorgaben der Informations- und Beratungsrechten fanden in Deutschland bisher keinen Eingang in das Personalvertretungsrecht, obwohl dies mit der Richtlinie 2002/14/EG "Festlegung eines allgemeinen Rahmens für die Unterrichtung und Anhörung der Arbeitnehmer in der Europäischen Gemeinschaft", durch das Europäische Parlament verlangt wird.

Mit der Novellierung des LPVG in NRW 2011 findet sich erstmals ein Wirtschaftsausschuss in der Personalvertretung.

Diese Broschüre gibt eine Handlungs- und Orientierungshilfe, damit die Personalräte die wesentlichen Strukturen der Arbeit des Wirtschaftsausschusses kennen lernen.



Reihe Pädagogik Bd. 1

Wichmann, Gaby

**Rezept gegen Prüfungsangst**

*Leitfaden gegen Prüfungsangst für Pädagogen und Menschen, die sich selber helfen wollen*

**2. Aufl. 15.12.2003**

Paperback

**90 S.**

ISBN 978-3-89966-005-0,

6,90 Eur. [D] / 7,10 Eur. [A]

Dieses Buch wendet sich an alle, die Angst vor Prüfungen oder Klausuren haben. Wer dieses "Rezept" befolgt, wird mit Respekt statt mit Angst in die Prüfung gehen. Er wird nicht angstfrei, sondern lernt die Angst positiv umzuwandeln, um in der Prüfung einen klaren Kopf zu behalten.



## Denk-Schriften



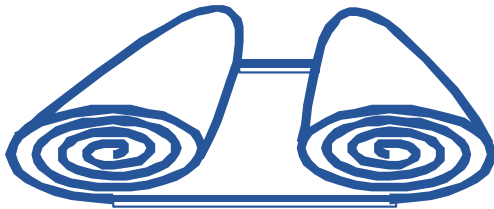
Vol. 2  
 Martin Woesler (Hg.),  
***Ethik der Informationsgesellschaft***

2005  
 Paperback  
 140 S.  
 ISBN 3899661648,  
 39,90 Eur.

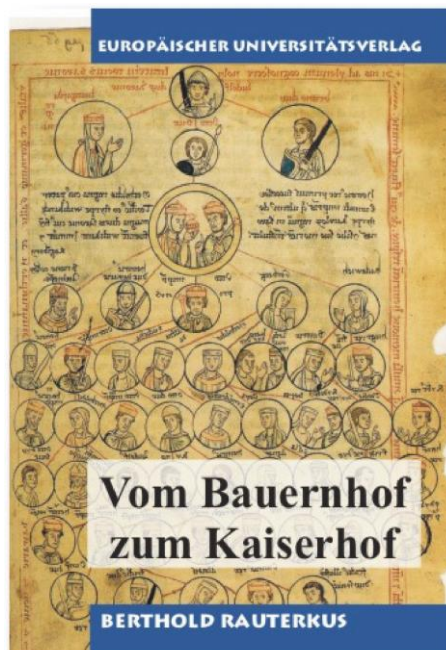
Mit Beiträgen von Dr.-Ing. Peter Brödner, ehem. Institut Arbeit und Technik im Wissenschaftszentrum Nordrhein-Westfalen; Dr. Ralf Isenmann, Universität Bremen; Dr. Michael Nagenborg, Universität Karlsruhe; Dr. Raymund Werle, Max-Planck-Institut für Gesellschaftsforschung; Dr. Martin Woesler, Universität Witten/Herdecke.

Das Thema "Ethik und Informationsgesellschaft" wird in diesem Sammelband aus folgenden Perspektiven beleuchtet: Privatheit und Datenschutz, Nachhaltigkeit, Human-, Sozial- und Naturverträglichkeit, Interessen- und Wertekonflikte, Urheber- und Menschenrechte. Das eigentlich wertneutrale Medium Internet bringt als exponiertestes Instrument des menschlichen Geistes die menschliche Zivilisation schneller, direkter und effektiver voran als alle Erfindungen zuvor. Das Internet hat Grenzen eingerissen, Gesellschaften transformiert und eine virtuelle Parallelwelt geschaffen, in der alles möglich scheint. Diese neue Form mit Inhalt zu erfüllen, ist Aufgabe menschlicher Kreativität. Das Potential, auch das Zerstörerische zu erkennen, ist Aufgabe eines wachsamem Bewusstseins. Diese neue Dimension der Macht zu kontrollieren, ist Aufgabe der Ethik.

## GESCHICHTE



ISSN 1613-6217



Bd 3

Berthold Rauterkus

### **Vom Bauernhof zum Kaiserhof**

*Die Vorfahren von Maria Otto: Bauern, Könige und Kaiser. Genealogie der Döhmer Ottos über 50 Generationen und 1500 Jahre im kurkölnischen Sauerland und darüber hinaus*

Paperback

397 S., zahlr. Abb., mit Falttbl.

ISBN 978-3-932329-49-4,

29,90 Eur[D] / 30,80 Eur[A]

Wussten Sie,

- warum ein ehrbarer Bauersmann (Robert Otto) durch Kriegseinwirkungen noch kurz nach Ende des Zweiten Weltkrieges auf seinem Hof eines gewaltsamen Todes sterben musste?

- warum eine Bürgerliche (Anna Schade) um das Jahr 1600 auf beiden ihren Hochzeiten gleich zwei kurfürstliche Drosten des zu Köln gehörenden Herzogtums Westfalen begrüßen konnte?

- dass ein westfälischer Graf (Friedrich von Isenberg) im Jahr 1225 - obwohl er kein Mörder war - als Mörder des Kölner Erzbischofs Engelbert mit Reichsacht und Kirchenbann belegt und auf das Rad geflochten zu Tode gebracht wurde? Noch heute bezeichnet ihn die Kirche als Mörder des heiligen Engelbert, obwohl die Geschichtswissenschaft ihn längst posthum rehabilitiert hat.

- dass die Kirche noch heute den Namenstag des "heiligen Märtyrers Engelbert" am 7. November, seinem Todestag, feiert, obwohl er nie heiliggesprochen wurde, alles andere als ein heiligmäßiges Leben führte und zwei Mal von der Kirche exkommuniziert wurde?

- dass die Grafen von Werl im Hochmittelalter Besitzungen bis in die friesischen Gebiete um Groningen hatten und dass eine burgundische Königstochter (Gerberga) mit königlich-karolingischen Vorfahren in das Werler Grafengeschlecht einheiratete?

- dass Karl der Große, der zu Weihnachten 800 in Rom zum Kaiser gekrönt wurde, Begründer eines Reiches war, das von Mittelitalien bis an die Nordsee reichte und das als das "Heilige Römische Reich Deutscher Nation" erst über 1000 Jahre später von Napoleon zerstört wurde?

- dass der Merowingerkönig Dagobert II., der unter mysteriösen Umständen als Kind zum Mönch geschoren und 679 ermordet wurde, fünf Töchter hatte, von denen wahrscheinlich eine (Irmina) über die weibliche Linie die Blutsverwandtschaft zwischen den Merowinger- und Karolingerkönigen herstellte?

- dass in einem weitgehend arianisch geprägten Christentum die katholische Taufe des Merowingerkönigs Chlodwig I., der als erster Frankenkönig um das Jahr 500 den christlichen Glauben annahm, für Rom von größter Bedeutung war und später sowohl Chlothilde, die ihren Gatten Chlodwig bekehrt haben soll, als auch Remigius von Reims, der Chlodwig die Taufe spendete, heiliggesprochen wurden?

## **GESCHICHTE / REGIONALGESCHICHTE RUHRGEBIET**

### **Reihe Zeitzeugen - Zeitdokumente**

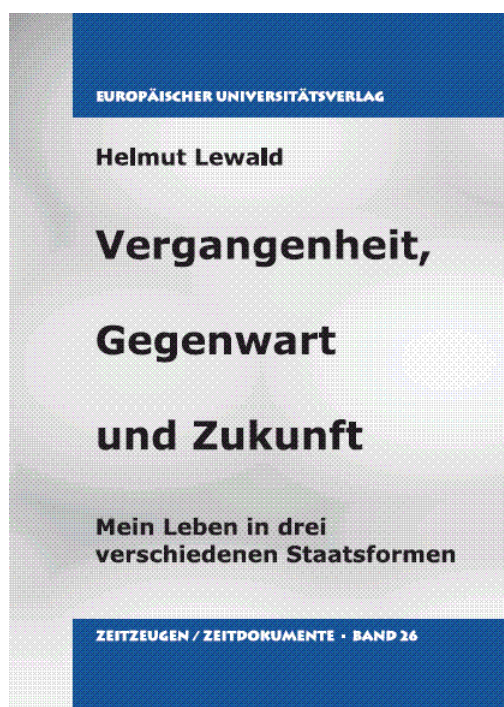
Herausgegeben von Martin Woesler  
ISSN 1436-0861

Bei der Herausgabe der Bücher dieser Reihe stehen die folgenden Punkte im Vordergrund: Das Ruhrgebietsdeutsch wird unverfälscht übernommen. Die Berichte sollen so lebendig bleiben, wie die Autoren sie aufgeschrieben haben. Die Texte werden nur orthographisch korrigiert, weder gekürzt noch sonst irgendwie verändert, um die Authentizität zu wahren.

Für den Herausgeber Martin Woesler steht der Blickwinkel im Vordergrund, zu zeigen, wie Menschen aus dem Ruhrgebiet als Kinder und Jugendliche die Kriegszeit erlebten.

Das Ruhrgebiet wird in einem besonderen Band auch aus der Perspektive einer Ausländerin beschrieben. So wurde der Bericht von Widad Gousous in die Reihe aufgenommen, die Deutschland als ausländische Studentin seit den 1960er und das Ruhrgebiet seit den 1980er Jahren erlebte.

Die Bände dieser Reihe des Europäischen Universitätsverlags können Sie bei der Verlagsauslieferung „blaetterwald“ bestellen: Tel. 0234 701360, Fax 701230, Ruhr-Universität Bochum, Postfach „blaetterwald“, 44780 Bochum, Deutschland. Sie können sie auch über jede Buchhandlung oder über das Internet (amazon.de, blaetterwald.net) bestellen.

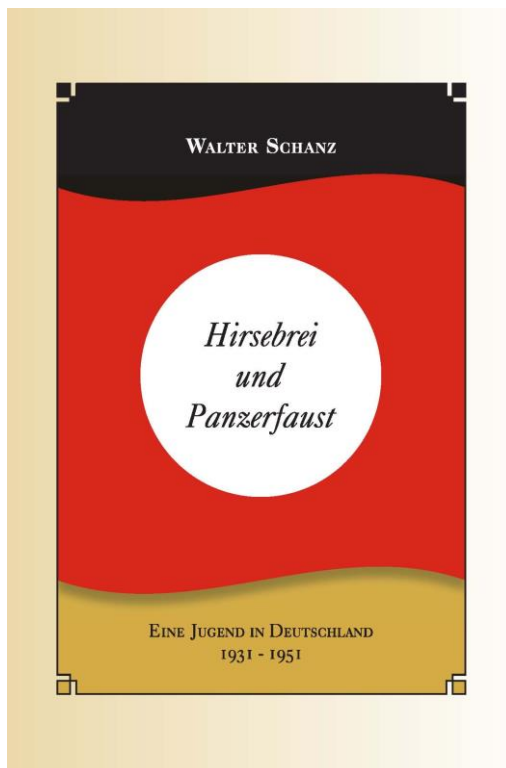


Bd 26  
Helmut Lewald

**Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft**

*Mein Leben in drei verschiedenen Staatsformen*

530 S.  
ISBN 978-3-93232-971-5,  
29,90 Eur.



Bd 25  
Walter Schanz  
**Hirsebrei und Panzerfaust.**  
*Eine Jugend in Deutschland (1931-1951)*

258 S.,  
ISBN 978-3-89966-355-6,  
19,90 Eur.



Bd 24  
Ortsgemeinde Wallendorf (Hg.)  
**Chronik Wallendorf**  
*Vu gester bis haett – Geschichte(n) erlebt und erzählt*

495 S.  
ISBN 9783932329630,  
29,00 Eur.





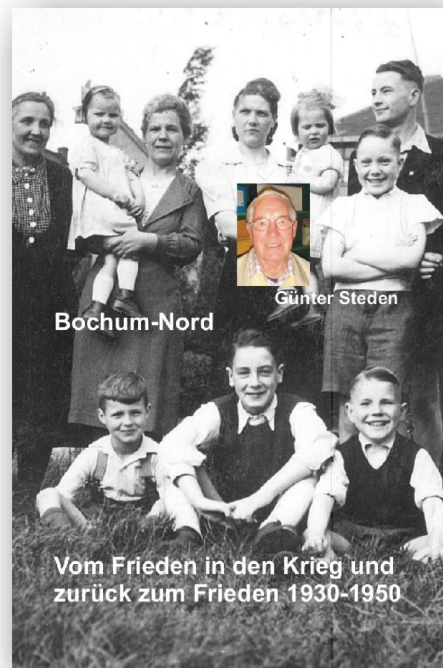
Bd 23  
 Widad J. Goussous  
***Macht des Mannes - Ohnmacht der Frau***  
*Authentische Geschichten aus dem Orient*

120 S.  
 ISBN 978-3-89966-325-9,  
 9,90 Eur.

Oft wollte der Vater seine Tochter los sein, um Platz für die Schwiegertochter zu machen. Auch der Bruder wollte sie los sein, um mehr Platz für seine Frau und seine Kinder zu haben. Außerdem wollte er endlich von seinen Pflichten gegenüber seiner Schwester entbunden sein.

Die Frau hatte sich auf den Haushalt zu beschränken, wo der Mann über alles entschied, während sie nur zuschauen und zustimmen durfte. Viele Frauen mussten sogar um ein neues Kleidungsstück für sich oder für die

Kinder kämpfen, wie einige Geschichten berichten werden. Widad Goussous hat diese Erfahrungen in ihrem Umfeld in Jordanien als Kind selbst erlebt und dokumentiert sie hier in Form von kurzen Geschichten, die auf wahren Begebenheiten beruhen.



Bd 22  
 Günter Steden  
***Bochum-Nord - Vom Frieden in den Krieg und zurück zum Frieden 1930-1950***

221 S.  
 ISBN 978-3-89966-324-2,  
 14,90 Eur.

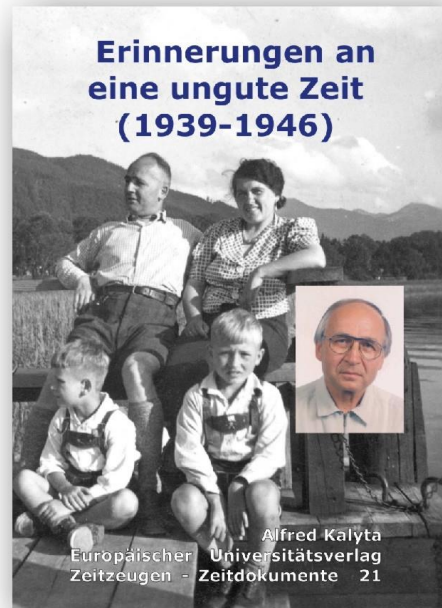
Mit dem Jahr 1930 begann bereits der Überlebenskampf der Demokratie in Deutschland. Die durch den Börsensturz in USA ausgelöste Weltwirtschaftskrise traf Deutschland wegen



der hohen Verschuldung und der Reparationszahlungen besonders heftig und verschlechterte die Lebenssituation der Menschen empfindlich. Durch die Dynamik der politischen Entwicklung fühlten sich die Bürger überfordert, sich gegen die extremen Parteien und Gruppen zu stemmen. Das gewalttätige Auftreten durch die neu aufkommenden Nationalsozialisten hätte ein Warnsignal sein müssen.

Die Erzählung über die Kindheit eines Jungen, der in dieser Zeit heranwächst, will in Erinnerung zurückrufen, wie die Kindergeneration den Umbruch der Zivilisation erlebt und verkraftet hat. Hierzu gehört auch, den großen Gegensatz einer noch friedlichen Periode in den wenigen Jahren des Friedens und die jähe Veränderung mit Ausbruch des Krieges, und seine Wirkung auf die Menschen aufzuzeigen. Der Großstadtjunge war während des Krieges mehr als die Hälfte der Zeit nicht zuhause bei der Familie. Die schulische Ausbildung in den Zwergschulen der Provinzen war dementsprechend katastrophal. Die Unmündigkeit der Kinder wurde von der Obrigkeit und auch in den Familien vielfach ohne große Umstände und teilweise notgedrungen ausgenutzt.

Die Nachkriegszeit war dann für den Jungen prägend. Plötzlich von heute auf morgen wurde Selbständigkeit verlangt. Um zu überleben, musste gehandelt werden. Die Jugendgruppe gab den Mädchen und Jungen Lebenshilfe, die Persönlichkeit wurde geachtet, die Entwicklung der Jugendlichen gefördert. Die längst überfällige Währungsreform brachte schließlich die Wende zum Besseren. Der Weg war frei für einen Neuanfang und auch der Junge nahm seine Chance wahr.



Bd 21

Alfred Kalyta

***Erinnerungen an eine un gute Zeit  
(1939-1946)***

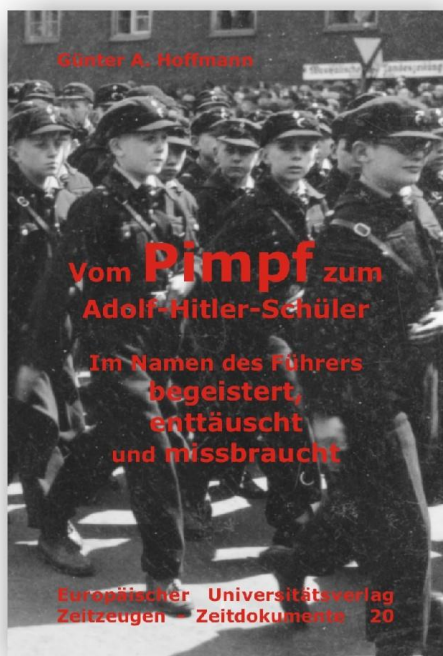
77 S.

ISBN 978-3-89966-322-8,

8,90 Eur.

Der Autor erzählt, wie er die Zeit des 2. Weltkrieges als Kind bzw. Jugendlicher, anfangs in Dortmund, später in Oberschlesien, erlebt hat. Aufregend wurde es, als zum Kriegsende die ganze Familie und die in der Nähe wohnende Verwandtschaft durch die nach Westen vorrückende Ostfront völlig unvorbereitet und überraschend zur Flucht gezwungen wurde. Man landete schließlich zum Kriegsende in Sachsen; doch sehr bald wurden alle Flüchtlinge zwangsweise zu ihren Wohnorten bei Kriegsende zurückgeschickt. Jetzt begann eine abenteuerliche Zeit, endlose Märsche

und Irrfahrten durch das fast menschenleere Schlesien. Die Familien wurden ausein-andergerissen, Russen und Polen herrschten mit Willkür und aufgestauten Rachegefühlen über die wenigen verbliebenen Deutschen. Es dauerte lange, bis die Familien wieder zusammenfanden und schließlich ein Neuanfang in Dortmund möglich wurde.



Bd 20

Günter A. Hoffmann

**Vom Pimpf zum Adolf-Hitler-Schüler**

*Im Namen des Führers begeistert, enttäuscht und missbraucht*

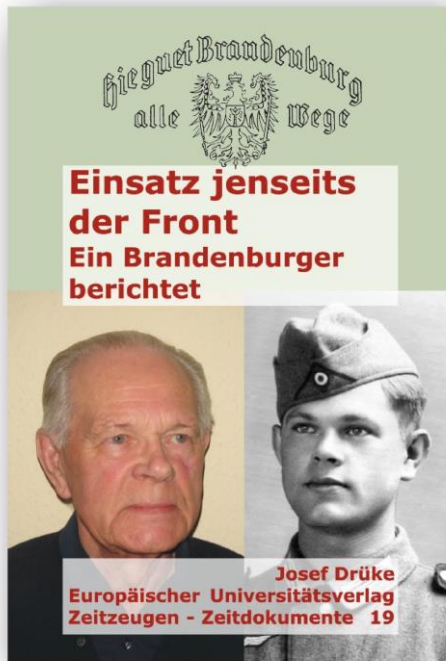
328 S.

ISBN 978-3-89966-321-1,

19,90 Eur.

Anfang 1943, als Engländer und Amerikaner bereits begonnen hatten, neben den Rüstungszentren auch

Wohngebiete mit einem Bombenhagel zu belegen, wurde der zehnjährige Heinz Meinert gemeinsam mit seiner Mutter von Bochum nach Freiburg im Breisgau evakuiert. Wenige Wochen zuvor hatte er die Pimpfprüfung des Jungvolks bestanden und war nun stolz, Uniform und Fahrtenmesser tragen zu dürfen. Die Begeisterung für die Hitlerjugend setzte sich in Freiburg fort, zumal der Sohn seiner Zimmerwirtin, gerade mal sechzehn Jahre alt geworden, bereits schon zu den Führern des Jungvolks zählte und den Rang eines Hauptjungzugführers innehatte. Als dieser neben weiteren Führern mit siebzehn Jahren freiwillig zur Waffen-SS eingezogen wurde, beförderte man Heinz zum jüngsten Jungenschaftsführer des dortigen Fähnleins. Durch seinen Einsatz im Jungvolk wurde bald die HJ- und Parteiführung auf ihn aufmerksam. Gemeinsam mit seinem Freund Erwin bestanden sie die Aufnahmeprüfung für eine der Ausleseschulen der Nazis. Von September 1944 bis zum bitteren Kriegsende besuchten sie eine der Adolf-Hitler-Schulen. Als zwölf- und dreizehnjährige begeisterte Pimpfe erlebten sie noch kurz die Kämpfe in Berlin inmitten einer Volkssturmeinheit. Schließlich brachte ein beherzter Unteroffizier der Wehrmacht sie über die letzte Elbbrücke von Tangermünde nach Westen – hin zu den Amerikanern; die sie nach einigen Wochen mit Hilfe der Engländer und Franzosen ihren Müttern in Freiburg überstellten. Zurück im zerstörten Bochum erkannte Heinz recht schnell, dass die Jugend im Allgemeinen – und insbesondere auch er selbst – von der Naziführung getäuscht und missbraucht worden war.



Bd 19

Josef Drücke

***Einsatz jenseits der Front – ein Brandenburger berichtet***

141 S., 56 Abbildungen  
ISBN 978-3-89966-145-3,  
14,90 Eur.

Josef Drücke berichtet aus der Sicht eines einfachen Landsers und später Unteroffiziers über seine Einsätze bei den Brandenburgern. Er wurde in dieser Spezialeinheit der Wehrmacht jenseits der Front in Russland, den Niederlanden und gegen die amerikanischen Streitkräfte eingesetzt. Die Brandenburgern waren eine Kommandoeinheit, die direkt dem Oberkommando der Wehrmacht unterstellt war und vorwiegend Täuschungsmanöver und Sabotage-Akte im Feind- oder Partisanengebiet durchführte. Drücke wurde drei mal verwundet, bezeichnenderweise durchweg bei

Infanterie-Einsätzen, da die Einheit vor allem gegen Kriegsende als 'Lückenbüßer' für reguläre Einheiten eingesetzt wurde. Einerseits sind Drückes authentische Beschreibungen drastisch und schockierend - der Krieg zeigt vor allem bei den Spezialeinheiten seine häßliche, menschenverachtende Fratze. Andererseits gewinnt man Einblicke, wie Drücke versucht hat, als blutjunger Soldat mit einem Maß an Menschlichkeit zu überleben. In seiner Kriegsgefangenschaft bei Amerikanern und Franzosen hat Drücke seine Zugehörigkeit zu den Brandenburgern als Kommandoeinheit zur besonderen Verwendung nicht offenbart, um sich zu schützen. Die Überlebenden der Division Brandenburg trafen sich ab den 1960er Jahren sporadisch und tauschten ihre Kriegserlebnisse und Nachkriegserfahrungen aus. Heute lebt Drücke als Malermeister im Ruhestand in Bochum.



Bd 18

Betti G. Helbing / Finkbohner, Karin

**Wider das Vergessen – Widerstand und Verfolgung**

Bochumer Frauen und Zwangsarbeiterinnen 1933 – 1945

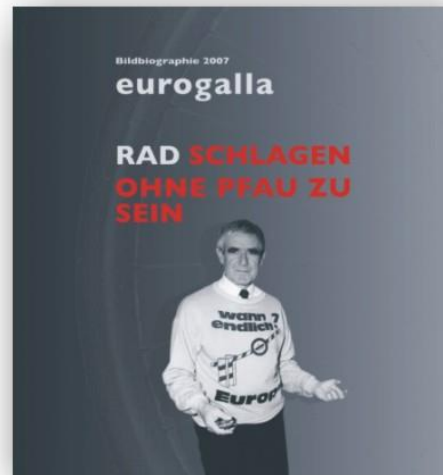
ISBN 978-3-932329-64-7,  
7,50 Eur.

Die Broschüre ist das Ergebnis einer Recherche von Karin Finkbohner, Betti Helbing, Carola Horn, Anita Krämer, Astrid Schmitt-Ritter, Kathy Vowe : Der Projektgruppe "Wider das Vergessen" im Frauenverband Courage e.V. Ortsgruppe Bochum. Sie forschten nach Schicksalen Bochumer Frauen, die sich in ihren individuellen Lebensbereichen gegen das Nazi-Regime gestellt haben und auf Grund ihres Widerstandes verfolgt worden sind.

Ist in der Vergangenheit überwiegend über den Widerstand von Männern gegen das Naziregime berichtet worden, so begegnen uns in dieser Broschüre engagierte Bochumer Frauen, die sich mutig der braunen Diktatur auch in Bochum widersetzen. Sie taten das in ihren jeweiligen Lebensbereichen, oft unspektakulär, aber konsequent.

Frau Jachnow von der Gesellschaft Bochum-Donetsk stellt in ihrem Gastbeitrag einige Schicksale von Zwangsarbeiterinnen in Bochum vor. Diese Broschüre ist dokumentarisch genau, sie ist ein gelungener Beitrag zur Erinnerungskultur. Die Vergangenheit bleibt darin insofern gegenwärtig als sie in der Gegenwart lebendig erinnert wird.

Den Widerstandsfrauen wird ihre Würde zurückgegeben, deren Anerkennung die Grundlage des Friedens unter den Menschen ist.



Bd 17

Dieter Rogalla

**eurogalla - Rad schlagen ohne Pfau zu sein – Bildbiographie über Dieter Rogalla, Ehrenmitglied des Europaparlaments**

Hardcover

121 S.

ISBN 978-3-932329-56-2,  
12,90 Eur.

Gest. v. Luthe, Wolfgang, 120 farb. Fotos - 21 x 21 cm, 1. Aufl. 29.06.2007

Diese farbige Bildbiographie des Europa-Recken Dieter Rogalla ist kein Roman, keine Reisebeschreibung, viel mehr eine reich bebilderte individuelle Historie: Sie berichtet von den Wechselfällen in Rogallas Leben, dem Schlesier, der in Potsdam erzogen, wurde, die Stationen Potsdamer Napola-Internat, Kriegsverwundung, Jura-Studium unter Flüchtlingsverhältnissen in einer neuen Heimat durchlebte, mit einem Jahr Stipendium an einer "School of LAW". Schließlich ein Beruf im höheren Dienst der Bundeszollverwaltung, die



Entsendung zur Dienstleistung bei der EWG in Brüssel, dort Familiengründung und Arbeit als Abgeordneter im Europaparlament. Ich-Erlebnisse treten zurück oder ergeben sich aus den angedeuteten Fakten. Rogallas Lebensmotivierung änderte sich vom begeisterten "Jawohl" und jugendlichen "Heil-Hitler"-Rufer mit sicherlich sehr schwach ausgeprägten Reaktionen auf die Vorgänge in der Nazi-Zeit zum Praxis-Europäer als länderübergreifender Gemeinschaftsaufgabe. Rogalla sieht sich nicht als Mitläufer, aber auch nicht notwendig als Bannerträger, was besonders in der Flüchtlingszeit ab Mai 1946 in Nordwalde schon materiell eine Überforderung bedeutet hätte. Heute lebt Rogalla als Protestant im katholischen Münsterland, seine beiden Töchter in Italien - Rogalla ist eben einer der Väter des heutigen Europa.



Bd 16

Günter A. Hoffmann

**Statt Schule Kohlenklau und Hamsterfahrten**

168 S.

ISBN 978-3-89966-144-6,

14,90 Eur.

1943, nachdem Amerikaner und Engländer begonnen hatten zuerst Rüstungszentren und schon bald danach Wohngebiete, insbesondere die Großstädte mit einem Bombenhagel zu belegen, wurden die meisten 10-bis 15-jährigen Kinder und Jugendlichen in Gebiete evakuiert, die von den Feindbomben noch nicht erreicht werden konnten.

Auch die Hauptfigur dieser Erzählung, der fast 11jährige Heinz Meiner, wurde gemeinsam mit seiner Mutter nach Freiburg St.-Georgen geschickt. Sein Vater blieb als unabhängige Person der Rüstungsindustrie in Bochum.

Als begeisterter Pimpf der Hitlerjugend fiel er schon bald der von den Nazis geprägten Lehrerschaft sowie der HJ-Führung positiv auf. Nach einem Aufnahme-Lehrgang schickte man ihn vom September 1944 bis zum Kriegsende im Mai 1945 auf eine nationalsozialistische Ausleseschule. Im Januar 1946 kehrte er nach einer Reise von zehn Tagen im eiskalten Viehwaggon in seine jetzt völlig zerstörte Heimatstadt Bochum zurück. Nun begann eine Zeit für ihn sowie für die meisten Überlebenden des schrecklichen Krieges, die von Hunger, Kälte und Krankheiten mit daraus resultierenden Todesfolgen geprägt war. Trotz Verboten mit Strafandrohung der englischen Besatzer leistete die Bevölkerung nahezu Übermenschliches um zu überle-



ben. Vom Alter her waren die damals 12 bis 16 Jahre jungen Menschen noch Kinder, doch das, was sie unternahmen und gewillt waren, es auch zu tun, hatte sie sehr schnell zu jungen Erwachsenen reifen lassen. Unter Strafandrohung stehende Hamsterfahrten ins Münster- oder Sauerland sowie Kohlenklau von Zügen, die für die Siegermächte bestimmt waren, hinderte sie nicht, zum Überleben ihrer Familien beizutragen, häufig mit lebensgefährlichen Aktionen. Recht schnell hatten diese jungen Menschen erkannt, dass der Führer Adolf Hitler und seine Getreuen sie nicht nur enttäuscht und missbraucht hatten, sondern sie obendrein in einen Abgrund gestürzt hatten, an dem etliche ihrer eigenen Eltern insbesondere durch Passivität dem Nazi-Regime gegenüber, nicht gänzlich unbeteiligt waren.

Bd 15

Günther Bergmann

**Erinnerungen an die Kriegs- und Nachkriegsjahre 1944 / 1945**

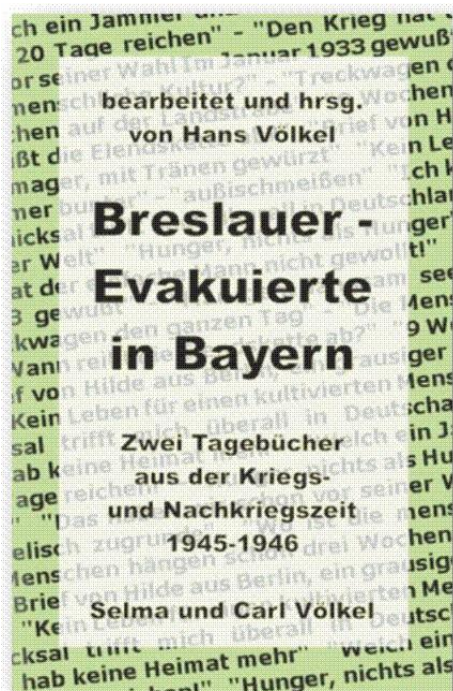
mit zahlreichen Abbildungen

80. S.

ISBN 978-3-89966-143-9,

11,90 Eur.

Günther Bergmann beschreibt, wie er als 18-jähriger zum Kriegsdienst in die Tschechei eingezogen wird. Bereits nach sechs Wochen entkommt er glücklich in Görlitz der russischen Kriegsgefangenschaft und auch später noch einmal in Neubrandenburg bei einer Überprüfung durch die Besatzer. Sein Lebensweg kreuzt später die Stationen Güstrow, Greifswald, Lüdenscheid, Dortmund und Köln. Heute lebt Günther Bergmann als pensionierter Schulleiter in Witten.



Bd 14

Völkel, Selma und Carl

**Breslauer - Evakuierte in Bayern**

*Zwei Tagebücher aus der Kriegs- und Nachkriegszeit 1945-1946*

2005

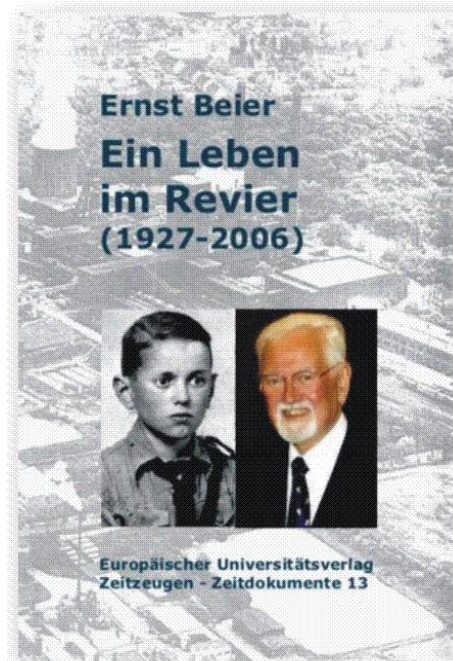
Paperback

231 S.

ISBN 978-3-89966-170-5,

19,90 Eur.

Zwei getrennt entstandene Tagebücher der Eheleute Selma und Carl Völkel werden hier zeitgleich nebeneinander gestellt. Das eine berichtet über die Flucht der Mutter mit ihren drei Kindern im Januar 1945 aus Breslau und dem weiteren Schicksal als "Evakuierte" in Niederbayern bis Mai 1946. Im zweiten Tagebuch schildert der Vater in knappen Worten seinen Kampf ums Überleben in der Festung Breslau. Der Leser fühlt sich geradezu hineingezogen in dieses Spannungsfeld zwischen Hoffen und Bangen und der Sorge um den anderen, von dem man nicht wußte, wo er war und ob er noch lebte. 60 Jahre danach lässt der Sohn Hans diese Ereignisse noch einmal Revue passieren und ergänzt sie durch eigene Erinnerungen. Die Texte der Eltern wurden dabei weitgehend unverändert übernommen und zeugen von einer selten gewordenen Ausdrucksweise, die weder dem schlesischen Dialekt, noch strengen grammatischen Regeln entsprach. Belegt werden die Schilderungen durch eindrucksvolle Fotos und Dokumente. Zusätzlich machen ein Glossar, ein ausführliches Orts- und Namensregister sowie eine Karte die Ereignisse von damals nachvollziehbar.



Bd 13

Ernst Beier

**Ein Leben im Revier (1927-2006)**

2006

Paperback

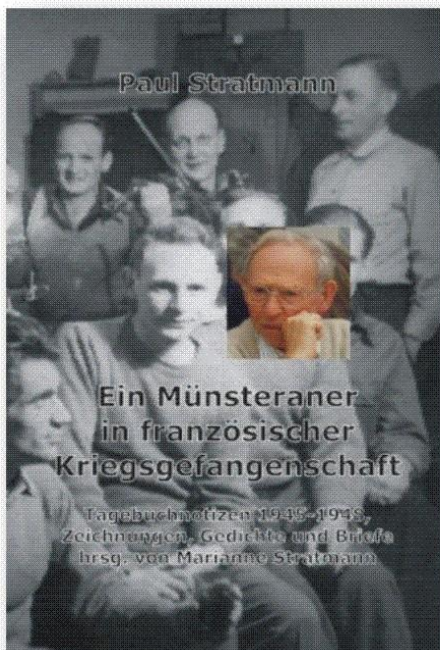
430 S.

ISBN 978-3-89966-171-2,

18,50 Eur.

Die Großeltern wurden um 1900 aus Preußen zur Kamenener Zeche Monopol angeworben. Ernst Beier wuchs in einer Zechensiedlung auf. Er beschreibt in diesem Buch seine Vorschulzeit in der Weimarer Republik, seine Schul-, Lehr- und Militärdienstzeit im Dritten Reich. In seiner Lehrzeit befasste er sich intensiv mit der Umwandlung von Kohlen in Treibstoffe. Die Entwicklung der dazu angewandten Techniken verfolgt er bis zum heutigen Tage. Nach Bergschul- und Hochschulstudium machte Beier Karriere als Bergschullehrer, Ingeni-

eurschuldozent, Professor, Dekan, Rektor und Institutsleiter. Nach seiner Pensionierung engagierte er sich stark ehrenamtlich. Er wurde mit dem Bundesverdienstkreuz geehrt. Bei er berichtet in dieser Autobiographie aus diesem reichen Leben - fachkundig und auf eine erfrischende Art unterhaltsam. Er lässt das vorige Jahrhundert wieder lebendig werden, untermauert auch mit hilfreichen Anmerkungen.



Zu Lebzeiten vertraute Paul Stratmann seiner Frau an, dass er seine Tagebuchnotizen zur Kriegsgefangenschaft noch verwenden wolle. Seine mündlichen Berichten waren zu dieser Zeit ausführlich und interessant und ließen darauf schließen, dass diese drei Jahre für ihn den Gegebenheiten entsprechend erträglich waren. Als seine beiden Söhne dann in dem Alter waren, dass die Eltern sie auf längere Reisen mitnehmen konnten, hat sie diese Orte des unfreiwilligen Aufenthalts mehrere Male besucht und sind immer voller Herzlichkeit aufgenommen worden. Nach dem Tod von Paul Stratmann sichtete seine Witwe seinen Nachlass und es fielen ihr die in sauberer, deutlicher Schrift gefertigten Aufzeichnungen in die Hände. Mit Erschütterung stellte sie fest, dass sie einen Teil aus dem Leben ihres Mannes, vor allem seine geistig-innerliche Einstellung, mit der er diese Zeit überstanden hatte, gar nicht gekannt hatte. Dazu fand sie Zeichnungen von großer Aussagekraft und durchseelter Subtilität, die in diesen drei Jahren entstanden sind. Sie hofft, mit der Veröffentlichung der Aufzeichnungen und Zeichnungen einen kleinen Teil dazu beizutragen, dass die Menschen sich besser verstehen und Kriege verabscheuen lernen.

Bd 12

Paul Stratmann

***Ein Münsteraner in französischer Kriegsgefangenschaft***

herausgegeben von Marianne Stratmann

2006

Paperback

75 S.

ISBN 978-3-86515-048-6,

14,90 Eur.





Bd 11  
 Karlheinz Spallek  
**AUFBAUSCHULE. Freiherr-vom-Stein-Schule. Recklinghausen 1948 - 1954. Abitur 1954**  
*Treffen 2004. Erfahrungsberichte einer Doppelklasse*

2005  
 Paperback  
 112 S.  
 ISBN 978-3-932329-35-7,  
 19,90 Eur.

Diese Sammlung von Zeitzeugnissen, Lebensläufen und Erfahrungsberichten entstand aus Anlass des 50-Jahr-Treffens zweier ehemaliger Klassen der Freiherr-vom-Stein-Schule in Recklinghausen.

Diese bot seinerzeit als Aufbauschule vielen jungen Menschen, deren Schulzeiten durch harte Kriegsjahre unterbrochen waren, die Gelegen-

heit, beginnend mit 14 Jahren von der Untertertia an doch noch die höhere Schule zu besuchen. Die Situation war damals singulär: Über 50 Schüler/innen aus unterschiedlichen Schichten waren hier ganz zufällig zusammengewürfelt worden. Sie kamen aus vielen Teilen, insbesondere dem Osten des geschlagenen Deutschland. In zwei parallelen Klassen gingen sie in einer ‚zerbrochenen‘ Welt, in der jedoch schon wieder Aufbruchstimmung aufkam einen langen gemeinsamen Schulweg: Etwa 30 von ihnen von der Einschulung im Jahre 1948 bis zum Abitur am 22. Februar 1954. Viele waren darüber hinaus durch ein gemeinsames Internatsleben miteinander verbunden. Nach dem Abitur 1954 gingen alle eigene, sehr verschiedene Wege und verstreuten sich über ganz Deutschland. Diese Klassen treffen sich in der Pfingstwoche 2004 nach 50 Jahren erstmals fast vollständig wieder. Erinnerungen wurden wach. Sie werden in diesem Buch ergänzt durch Biografien. Ein Blick in die vorliegende Sammlung zeigt, dass wir uns damals fremd geblieben waren. Über eigenes Erleben wurde höchstens beiläufig gesprochen: Sei es aus Schüchternheit oder weil Entscheidendes lange unter gesellschaftlichem oder persönlichem Tabu stand, weil der Kriegs-Schock noch zu gegenwärtig war und eigenes Verarbeiten erschwerte, oder weil die unmittelbare, harte Gegenwart ihren weit dringenderen Tribut forderte. Zualtererst galt es, die Schule zu meistern: Mit Kraft und ohne Rebellion. Das war uns damals ganz existentiell klar. Und wir hatten Erfolg.

Als schier unglaublich erscheinen im Rückblick die Blindheit des eigenen Hoffens, Handelns oder Geschehenlassens auch oder gerade in den

letzten Kriegstagen (u.a. Koneczny, Spallek), das Entsetzliche (u.a. Lemke, Menzel, Schimmelpfennig), das Zufällige, die Hakenschlüge des Geschehens (u.a. Spallek), auch des beruflichen Werdens (u.a. Stolte, Schimmelpfennig). Die Texte drücken das Gefühl aus, glücklich selbst über gefährvolle und oft verschlungene Wege geleitet worden zu sein. Es bleibt die Hoffnung auf eine gute Zukunft.



Bd 10  
Eugen Fritze  
***Unter dem Zeichen des Askulap***  
*Tagebuch 1940-1945 eines Soldatenarztes bei der 6. Panzer-Division*

1. Aufl. 04.10.2004  
Paperback  
481 S., zahlr. Abb.  
ISBN 978-3-932329-36-4,

29,90 Eur. [D] / 30,80 Eur. [A]  
Sonderpreis: 39,90 Eur. [D] (siehe unten)

Hätte das Massaker unter den 300.000 Soldaten der 6. Armee, die im Kessel von Stalingrad eingeschlossen waren, vermieden werden können, wenn sich General Paulus zum Ausbruch und damit zur Befehlsmissachtung hätte entscheiden können? Der Autor, Arzt in der 6. Panzer-Division, die den eingeschlossenen zur Hilfe kam, ist davon überzeugt. Der Oberbefehlshaber der Heeresgruppe Don, Feldmarschall von Manstein, hatte Paulus seine Hilfe angeboten. Brisante Belege wie diese enthält das Tagebuch von Eugen Fritze, aber durch seine Nähe zum Geschehen ist es in erster Linie ein wichtiges persönliches und zeitgeschichtliches Dokument wider das Vergessen. In Dortmund geboren und zur Schule gegangen, beendete Eugen Fritze das Medizinstudium 1937 und wurde Anfang 1940 Soldat. Auf der Fahrt mit einem zur russischen Front zurückfahrenden Lazarettzug beginnen seine Tagebuchaufzeichnungen. Mit der 6. Panzer-Division erlebte er die Brennpunkte des Russland-Krieges zwischen Stalingrad an der Wolga und der Verteidigungsschlacht um Wien, schließlich die Abwehrschlacht in der damaligen Tschechoslowakei im Frühjahr 1945. Bis zur letzten Stunde des Krieges am 8. Mai 1945 war die Division im Kampfeinsatz. Die handgeschriebenen Tagebuchblätter, durch in die Heimat gelangende Verwundete und Kranke seiner 1941 geheirateten Frau Ilse zugeleitet, wurden von ihr in den Wochen und Monaten nach dem Krieg zu 5 Bänden in Handarbeit gebunden. Sonderpreis 39,90 Euro bei gleichzeitiger Abnahme der

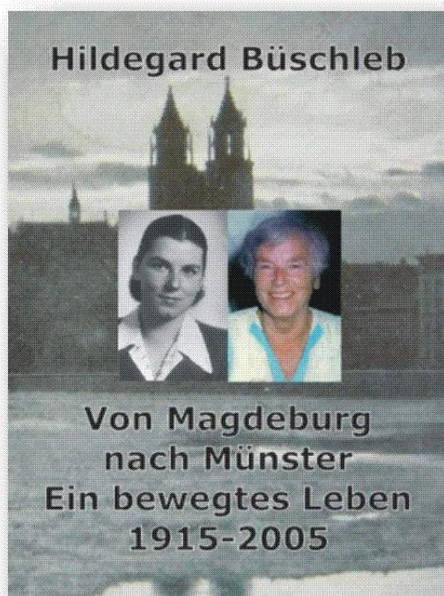


gleichnamigen DVD mit der ISBN 3-932329-41-4. (Sie sparen 10 Euro.)

Zu Bd. 10  
Eugen Fritze

**Unter dem Zeichen des Äskulap**  
*Tagebuch 1940-1945 eines Soldatenarztes bei der 6. Panzer-Division*

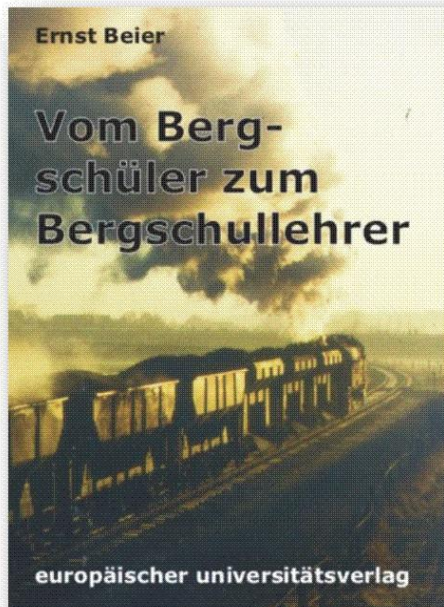
1. Aufl. 04.10.2004  
DVD mit Box  
Laufzeit 120 Min.  
ISBN 978-3-932329-41-8,  
19,90 Eur. [D] / 20,60 Eur. [A] (un-  
verb. Preisempf.)  
Preis Buch+DVD 39,90 Eur.



Bd. 9  
Hildegard Büschleb  
**Von Magdeburg nach Münster**  
**Ein bewegtes Leben 1915 – 2005**

2005  
89 S.  
ISBN 978-3-932329-43-2,  
9,90 Eur.

Dies ist die Geschichte einer Pfarrerstochter, die im Schatten des Magdeburger Doms aufwächst und heute in Münster wohnend, ihr ganz persönliches Erleben vor uns ausbreitet. Es ist die Geschichte von der Not nach dem ersten Weltkrieg, den Kinder-Urlauben in Pommern, der Liebe zu einem Generalstabsoffizier, den Bomben im Krieg, der Gefangenschaft ihres Mannes und der Flucht in den Westen. Die mageren Nachkriegsjahre und der Wille des Neuanfangs folgen. Dieses Buch handelt vom gesellschaftlichen Wiederaufstieg nach 1945 durch den Berufserfolg ihres Mannes, von ihrer Tätigkeit als „Kommandeuse“ einer Bundeswehr – Brigade, von vielen Wohnortwechseln, von Hobbys und zum Schluss von den Freuden des Alters und über die sich vergrößernde Familie. Hier dokumentiert sich ein neunzig Lebensjahre andauernder Optimismus, der das Leben mit allen Höhen und Tiefen annimmt und meistert. Am Schluss dieser Lebenserinnerungen schreibt die Autorin dankbar „Das Leben hat mich grenzenlos verwöhnt!“



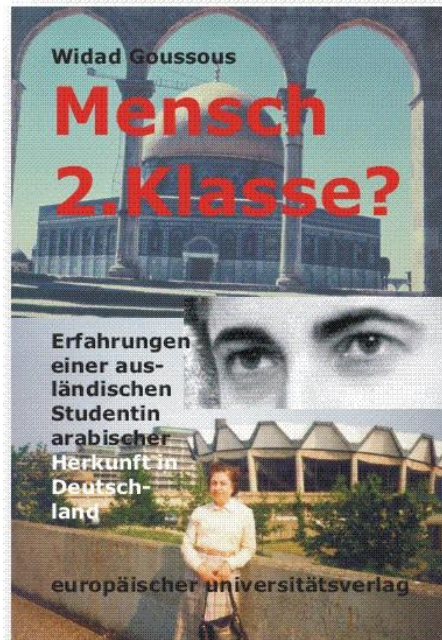
Bd. 8  
Ernst Beier  
**Vom Bergschüler zum Bergschullehrer**

2004  
262 S.  
ISBN 978-3-932329-32-6,  
14,90 Eur.

Ernst Beier beschreibt nicht nur seine Erfahrungen als Schüler und Lehrer, sondern auch die 150-jährige Entwicklung des Bergschulsystems und der nachfolgenden Schulen: der Ingenieurschule für Bergwesen und der Fachhochschule Bergbau. In weiteren Kapiteln zeigt er, welchen Umfang ehrenamtliche Tätigkeiten einnehmen können. Dabei widmet er seiner Mitarbeit im Verein Deutscher Ingenieure, im Ring Deutscher Bergingenieure und dem Förderverein Bergbauhistorischer Stätten besondere Kapitel. Er berichtet von zahlreichen persönlichen Erlebnissen, darunter die bis heute durchgeführten Wand-

erungen mit seinen ehemaligen Schülern.

In derselben Reihe sind von Beier die Bücher *Als das Kohleöl noch floss...* und *...der kommt doch aus den Zechenhäusern* erhältlich.

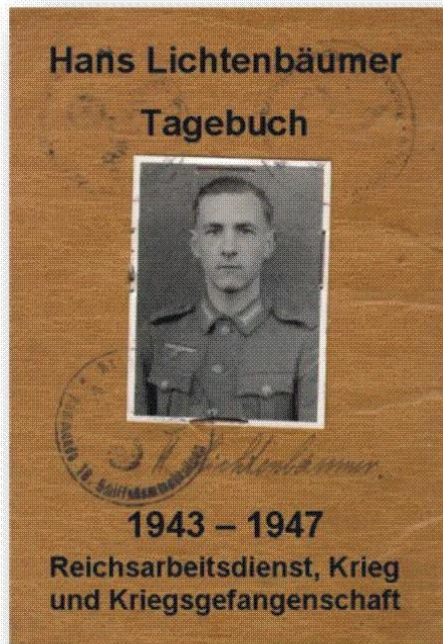


Bd. 7  
Widad Goussous  
**Mensch 2. Klasse?**  
*Erfahrungen einer ausländischen Studentin arabischer Herkunft in Deutschland*

2004  
228 S.  
ISBN 978-3-89966-121-7,  
14,90 Eur.

Widad Goussous empfindet schon als Mädchen in ihrer Heimat Jordanien die Unterdrückung der Frauen als ungerecht. In den 60er Jahren bricht sie als junge Lehrerin nach Deutschland auf. Hier beginnt sie ein Studi-

um und erfährt Ausländerfeindlichkeit. In humorvollen Episoden schildert sie die Erfahrungen zwischen den Kulturen. Eine Anklage und ein Plädoyer für Toleranz.



Bd. 6  
Hans Lichtenbäumer  
**Tagebuch 1943 - 1947**  
*Reichsarbeitsdienst, Krieg und Kriegsgefangenschaft*  
Ursula Lodde-Lichtenbäumer (Hrsg.),  
red. bearb. von Eva Haas-Ernzerhoff,

2004  
330 S.  
ISBN 978-3-932329-18-0,  
35,28 Eur.

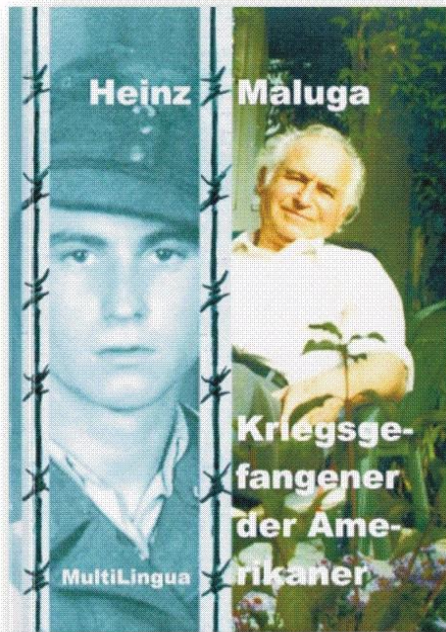
Die Generation der Kriegsteilnehmer lichtet sich. Immer weniger Menschen können wir nach ihren Gedanken und Eindrücken befragen. Im Tagebuch von Hans Lichtenbäumer (1925 -1995) begegnen wir dem au-

thentischen Erleben eines jungen Menschen, der sich mit großer Ernsthaftigkeit mit seiner jeweiligen Situation auseinandersetzt. Das Tagebuch umfasst die Zeit von 1943 bis 1947. Es berichtet über den Reichsarbeitsdienst, die Einberufung zur Kriegsmarine, die Ausbildung und die Zeit an Bord im Atlantik. Es folgen verschiedene Stationen in Frankreich bis zum Kriegsende, dann die Stationen der Kriegsgefangenschaft, mit der Arbeit im Bergbau bis zur Heimkehr im Oktober 1947. Die erste Eintragung macht Lichtenbäumer als knapp 18-jähriger, die letzte kurz vor seinem 24. Geburtstag. Wir sehen Lichtenbäumer in seinem Zwiespalt zwischen Gehorsam und eigener Gewissensentscheidung und vielen anderen inneren und äußeren Nöten. Ein Fluchtpunkt ist seine Familie: Seine besondere Anteilnahme gilt der kleinen Schwester Uschi, natürlich auch den Eltern, den Geschwistern, den Großeltern. Die Widersprüche, die diesen jungen Mann umtreiben, werfen ihn immer wieder auf Glaubensfragen zurück. Sein Ringen um Fragen nach der Wahrheit mag für ihn ein individueller Akt von Sinngebung gewesen sein, den er gegen Hoffnungslosigkeit zu setzen hatte. Neben der Ernsthaftigkeit und Reflexionsfähigkeit des Autors erstaunt auch die Konsequenz, mit der er das Tagebuch führte. Gab es doch erhebliche Widerstände; nicht nur beim Reichsarbeitsdienst, auch bei der Wehrmacht war Tagebuchschreiben verboten. Vielleicht war sein Tagebuchschreiben der Versuch, sich selbst das Weltgeschehen und seine Rolle darin zu erklären.

Die Herausgeberin  
Ursula Lodde-Lichtenbäumer (geb. 1938) - die „kleine Schwester“ des Autors - hat sich seit 1999 mit der



Handschrift des Tagebuches beschäftigt. Aus vielen einzelnen Teilen entstand nach sorgfältiger Transkription das jetzt vorliegende Tagebuch.



Bd. 5  
Heinz Maluga  
***Kriegsgefangener der Amerikaner***  
*Das Schicksal eines jungen Bochumers*

2004  
125 S.  
ISBN 978-3-932329-20-3,  
13,90 Eur.

Heinz Maluga, geboren am 15.9.1924 in Altenbochum, wurde mit 18 zum Kriegsdienst nach Köslin in Pommern eingezogen, mit 19 verwundet und kam mit 20 ins amerikanische Kriegsgefangenen-Lager Bretzenheim. Er überlebte mehrere Wochen Hunger und Kälte auf den "Feldern des Jammers" und kehrte 1945 nach

Hause zurück. Als Leiter einer Betriebsauftragsverwaltung wurde er vor wenigen Jahren pensioniert und fand nun die Zeit, seine Erinnerungen aufzuschreiben.



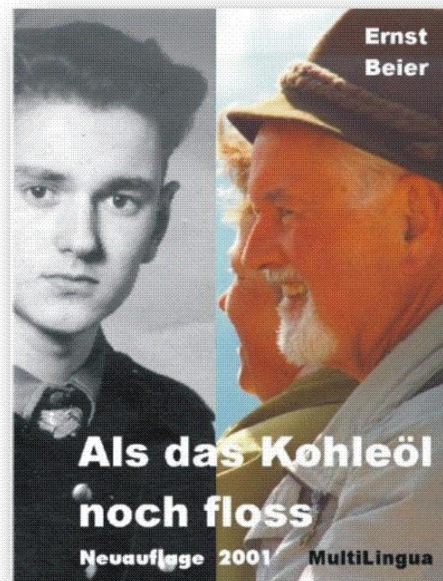
Bd. 4  
Ernst Beier  
***"...der kommt doch aus den Zechenhäusern!"***  
*100 Jahre Wohnen und Leben in Zechensiedlungen (1888 - 1988)*

2004  
141 S.  
ISBN 978-3-932329-17-3,  
13,90 Eur.

Während sich Ernst Beier in seinem Buch „Als das Kohleöl noch floss“ an seine eigene Entwicklung in der Zeit des Dritten Reiches erinnert, stellt er in diesem neuen Buch dar, wie seine Großeltern, seine Eltern und er selbst und seine Geschwister gewohnt ha-

ben. Es überrascht, dass er den Zeitraum seines Berichts schon 1888 beginnen lässt, obwohl er erst 1927 geboren wurde. Er hielt das für erlaubt, weil sich in seinem Geburtshaus seit dessen Fertigstellung im Jahre 1888 bis 1937 am Komfort nichts geändert hatte. Bis dahin gab es in den Häusern der von ihm bewohnten Kamener Siedlung Vogelhof keinen Strom und keine Wasserklonsetts. Die damit verbundenen Unannehmlichkeiten I Unannehmlichkeiten beschreibt ed. Ausführlich geht er auf das Leben in den Häusern ein, vor allem auf das Leben der Kinder auf dem Vogelhof, das war ein Burgmannshof, auf dem die Siedlung angelegt worden war. Spielplätze vermissten die Kinder nicht, denn sie wussten den nach heutigen Vorstellungen völlig ungeeigneten Hof als Spielplatz zu nutzen. Sie waren kreativ genug, eine große Anzahl von Spielen zu entwickeln, für die sie, wenn überhaupt, nur Hilfsmittel brauchten, die sie mit den paar Pfennigen bezahlen konnten, die sie - wenn sie Glück hatten - hin und wieder als Taschengeld bekamen. Über die vielen Kinderspiele berichtet der Autor sehr ausführlich. Auf dem genannten Vogelhof lebte Ernst Beier bis zu seiner Einberufung zum Kriegsdienst. Verwundet zurückkehrend, stand er vor einem Trümmerhaufen. Sein Haus war als einziges Haus des Vogelhofes den Bomben zum Opfer gefallen. Nachdem er etwa ein halbes Jahr lang mit seiner Familie in einem einzigen Raum gehaust hatte, wurde seinem Vater eine Wohnung zugesprochen: wieder in einem Zechenhaus, aber nun in einer komfortableren Siedlung als auf dem Vogelhof. Nach seinem Auszug aus diesem Haus im Jahr 1957 konnte er die Entwicklung der

Siedlung weiter verfolgen, denn seine Eltern und seine Schwester mit ihrer Familie blieben dort wohnen. Er lässt seinen Bericht im Jahr 1988 enden, weil in diesem Jahr nach dem früheren Tod seines Vaters auch seine Mutter starb.



Bd. 3  
Ernst Beier  
**Als das Kohleöl noch floss**  
*Kindheit und Jugend im Ruhrgebiet*

2004  
207 S.  
ISBN 978-3-932329-09-8,  
14,90 Eur.

Zu den beiden ersten Auflagen schrieben mir Leserinnen und Leser meines Alters, ich hätte ihnen ihre Kindheit und Jugendzeit wieder sehr nahe gebracht. Menschen mittleren Alters glaubten, nun ihnen bekannte Menschen der ihnen vorausgegangenen Generation besser zu verstehen Einigen Jugendlichen vermittelte die



Lektüre des Buches erste mit Leben erfüllte Vorstellungen über die Zeit, die ihnen bisher ausschließlich als von finsternen Mächten beherrscht erschienen war. Ein Leser äußerte, in dieser Biographie würde glaubwürdiger als in einem Roman, dessen Text immer erfunden sei, dargestellt, wie leicht in einer Diktatur - zumal dann, wenn andere Informationsquellen ausgeschaltet wären - vor allem Kinder und Jugendliche verführt werden können und welche furchtbaren Folgen eine Diktatur haben kann.

Soweit Leser zu den Fußnoten und Erläuterungen im Anhang Stellung nahmen, hoben sie - von einer Ausnahme abgesehen, in der die dargestellten Fakten als sattsam bekannt beurteilt wurden - hervor, diese zusätzlichen Informationen und Erläuterungen hätten für sie sehr zum Erkenntnisgewinn über die damaligen Geschehnisse beigetragen. Einige Leser schickten mir aus ihren „Archiven“ Dokumente, beispielsweise die letzte der von August 1939 bis Januar 1950 ausgegebenen Lebensmittelkarten oder eine Graphik des torpedierten Lazarettschiffs „Wilhelm Gustloff“, für das ich eine Bordkarte gehabt hatte, die ich jedoch wieder abgeben musste, weil das Schiff bereits mit Flüchtlingen und schwerer Verwundeten überfüllt war.

Einige der mir zugesandten Dokumente habe ich mit in das Buch aufgenommen und entsprechend Anregungen von Lesern die zeitgeschichtlichen Ergänzungen in den Fußnoten verdichtet.

Ernst Beier



Bd. 2

Maria Kaufung

**Die Glocken läuten noch**

*Kindheit und Jugend in dunkler Zeit*

2004

88 S.

ISBN 978-3-932329-07-4,

10,20 Eur.

"Kindheit und Jugend in dunkler Zeit": Maria Kaufung berichtet von ihrer Schulzeit im Dritten Reich, von dem Leben einer Bochumer Familie in der Ausnahmesituation Krieg und davon, wie eine junge Frau sich plötzlich mit Bomben, die auf ihre Stadt fallen, konfrontiert sieht.

Die Autorin Maria Kaufung, Jahrgang 1926, berichtet aus ihrer Erinnerung von Ereignissen, die 60 Jahre zurückliegen. Zahlreiche Anekdoten, die Frau Kaufung einflicht, machen ihren Bericht insbesondere für Bochumer

noch interessanter. Dennoch verklärt sie nicht im Rückblick, sondern schildert auch die Entbehrungen und Schattenseiten detailliert. Sie erlebte eine für die damalige Zeit typische Jugend und zeigt dennoch ihre ganz persönliche Sicht der Kriegseignisse, aber auch von Freud und Leid des Familienlebens in jener Zeit. Besonders eindrucksvoll ist Frau Kaufungs Schilderung von "Mutters Courage": dem bemerkenswerten Mut ihrer Mutter im Kampf gegen die Vereinnahmung ihrer Kinder durch das NS-Regime.



1942 – erste Bomben schlagen auch in Bochum ein. Eine Mutter wird mit fünf ihrer sieben Kinder von Bochum nach Klein-Herrlitz ins damalige Sudetenland evakuiert. Eines dieser fünf Kinder war die damals zehnjährige Hanni. Sie erlebte dort drei ihrer glücklichsten Kindheitsjahre. Später muss die Familie vor den herannahenden Russen fliehen. Hanni kam auf Umwegen wieder zurück nach Bochum, wo sie die Nachkriegszeit erlebte und bis heute wohnt.

In den 1990er Jahren trifft Hanni die Freunde und Bekannten der damaligen Zeit wieder: Mit-Evakuierte aus Bochum und anderen Städten des Ruhrgebiets und Klein-Herrlitzer.

Die Autorin Hannelore Koch, geb. Neuhäuser, Jahrgang 1932, wurde in der Goystraße in Bochum geboren. Sie berichtet aus ihrer Erinnerung von Ereignissen, die 60 Jahre zurückliegen. Dass Hanni dabei zahlreiche Anekdoten einflechtet, macht den Bericht interessanter. Dennoch verklärt sie im Rückblick nicht, sondern schildert auch die Entbehrungen und Schattenseiten detailliert. Sie erlebte eine für die damalige Zeit typische Kindheit zwischen Angst und Schrecken und dem täglichen Kampf ums Überleben.

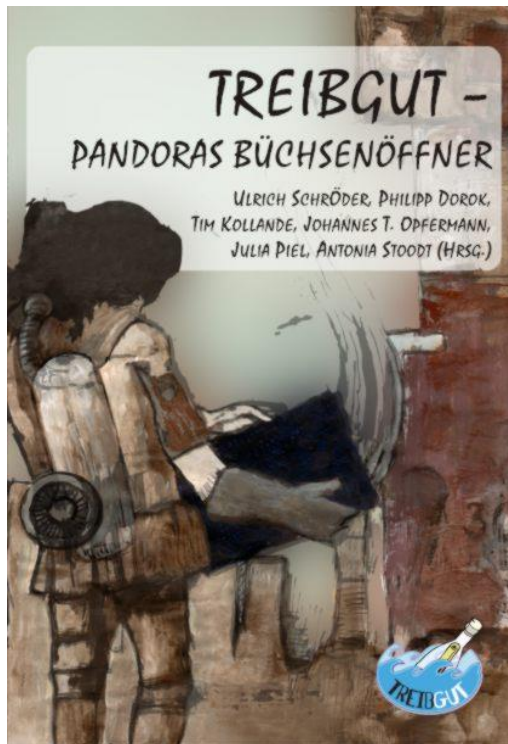
Bd. 1  
Hanni Neuhäuser  
***Bomben auf Bochum, Evakuierung, Flucht... und ein Wiedersehen nach 50 Jahren***

2004  
70 S.  
ISBN 978-3-932329-03-6,  
10,20 Eur.

## LITERATUR

### Reihe *Literatur* / series *Literature*

ISSN 1616-7651, hrsg. v. / ed. by  
Martin Woesler



Bd 18  
Schröder, Ulrich / Dorok, Philipp /  
Kollande, Tim / Opfermann, Johannes T. /  
Piel, Julia / Stoodt, Antonia  
(Hgg.)

#### **Treibgut**

*Pandoras Büchsenöffner*

2012  
Paperback  
230 S.  
ISBN 978-3-89966-515-4  
9,90 Eur.

Das Schicksal hatte schon immer  
einen Sinn für Ironie. Warum sonst

hätte es ausgerechnet der Literatur-  
initiative "Treibgut" zu ihrem zeh-  
njährigen Jubiläum das mächtigste  
Instrument der Mythologie in die  
Hände gespielt?

Ausgerüstet mit Pandoras Büchsen-  
öffner begeben sich in dieser Antho-  
logie 28 Autorinnen und Autoren -  
unter anderem mit von der Partie:  
Sebastian23, Oliver Uschmann und  
Matthias Schamp - auf die literari-  
sche Odyssee, vor der Deutschlehrer  
seit Jahrtausenden warnen.

Und Du kannst sie nun miterleben:  
Von epischen Posaunenklängen be-  
gleitet geht es zwischen gefühlvoller  
Lyrik und absurder Prosa vorbei an  
satirischen Spitzen mitten hinein ins  
Wortspiel-Inferno. Von dort nur ein-  
nen Seitenhieb entfernt winken  
schließlich die rettenden Gestade der  
Postapokalypse...



Bd 17  
Tim Niedermeiser  
***Kleine Denkanstöße***



2012  
 Paperback  
 66 S.  
 ISBN 978-3-932329-72-2  
 14,90 Eur.



Bd 16  
 Dietmar Geers  
***Den Versen auf den Fersen***  
***Gedichte***

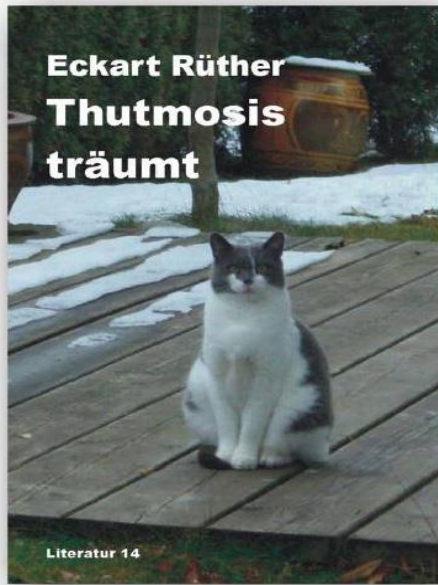
2010  
 Paperback  
 111 S.  
 ISBN 978-3-89966-361-7,  
 14,90 Eur.



Bd 15  
 Dietmar Geers  
***Ein Haifisch schwimmt im Gartenteich***  
***Spottgedichte & Nonsensgedichte***

2009  
 Paperback  
 190 S.  
 ISBN 978-3-89966-332-7,  
 14,90 Eur.





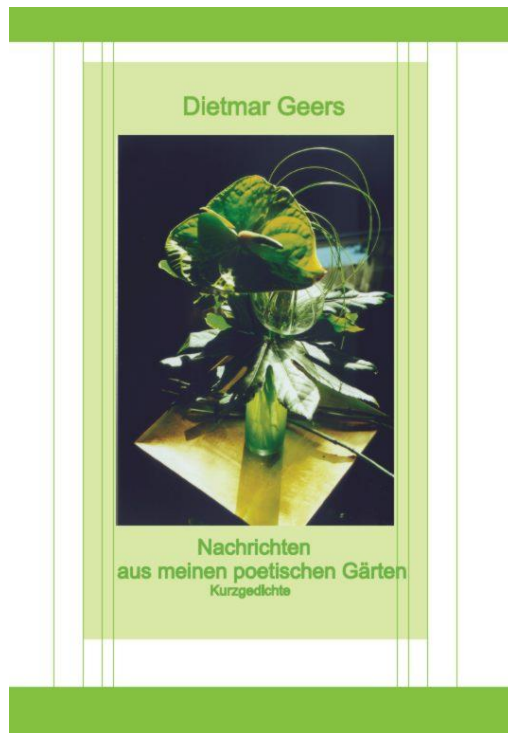
Bd 14  
Eckart Rüter  
***Thutmosis träumt***

2008  
Paperback  
151 S.  
ISBN 978-3-89966-329-7,  
9,90 Eur.



Bd 13  
Günther Bergmann  
***Kunterbuntes ut Meckelborg***  
***Plattdeutsche Geschichten***

2010  
Paperback  
98 S.  
ISBN 978-3-89966-326-6,  
9,90 Eur.



Bd 12  
Dietmar Geers  
***Nachrichten aus meinen poetischen Gärten***

2007  
Paperback  
63 S.  
ISBN 978-3-932329-57-9,  
12,90 Eur.

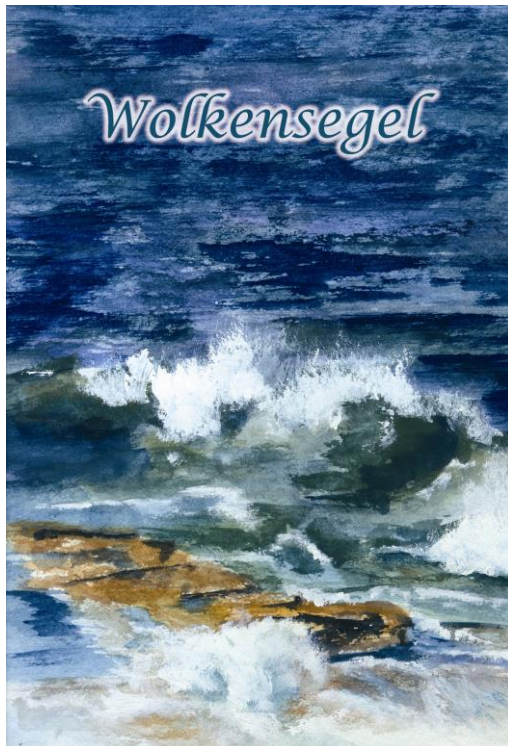


Bd 11  
AKAFÖ  
***Auf-Bruch-Stellen***  
***Ausgedacht? Prosa in Zeiten gesellschaftlichen Umbruchs, das Buch zum Wettbewerb***

2006  
Paperback  
140 S.  
ISBN 978-3-86515-051-6,  
10,00 Eur.

Mit Beiträgen von Oskar Angelovski, Leska Beikircher, Katharina Bendixen, Jan Bojaryn, Kerstin Budde, Rolf Chung, Adalbert Geiger, Eva Holling, Nils Konvalinka, Mirko Kussin, Frederik Moche, Thomas Schindler, Gregor-Sönke Schneider, Schroeter und Berger (Sebastian Helm und Maximilian Sauerbier), Michael Stellner,

Nicolai Suppa, Lioba Wagner, Wanja Wiese, Anna Zygiel.  
Herausgeber: AKAFÖ  
(www.akafoe.de) sowie Ulrich Schröder, Denise Schynol und Nils Vollert;  
Realisation: boSKop Kultur & Internationales  
(www.akafoe.de/kultur).



Bd 10  
Peter Osterried  
**Wolkensegel**

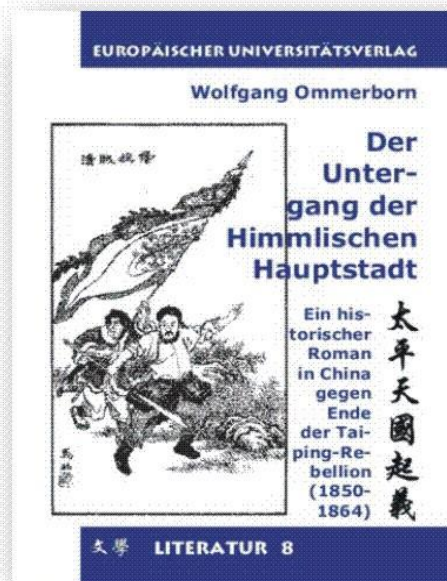
2006  
Paperback  
69 S.  
ISBN 978-3-89966-139-2,  
9,90 Eur.



Bd 9  
Dietmar Geers  
**Auf der Liebesterrasse**  
**Liebesgedichte**

2005  
Paperback  
66 S.  
ISBN 978-3-932329-47-0,  
9,90 Eur.

Im ersten Jahrtausend v. Chr. soll nach einer Legende ein chinesischer König auf einer Bergterrasse eine Fee getroffen haben. Der Dichter Song Yu gestaltete diese Begebenheit als romantisch-erotische Begegnung. So wurde die Terrasse zum Symbol der Liebe, zur Liebesterrasse.



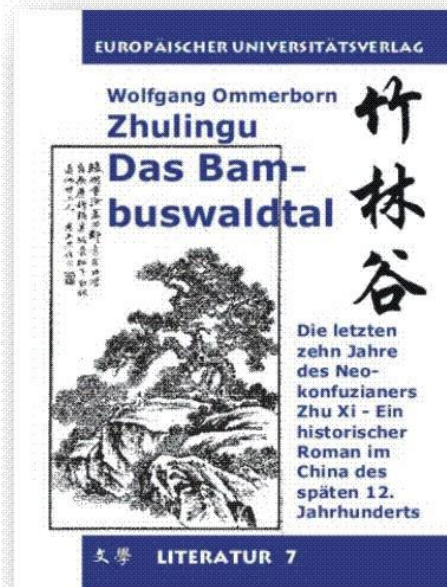
Bd 8  
Wolfgang Ommerborn  
***Tianjing zhi shuaiwang. Der Untergang der Himmlischen Hauptstadt***

2. Aufl. 2009  
Paperback  
418 S.  
ISBN 978-3-89966-167-2,  
19,90 Eur.

Ein Kriminalroman, der in der Mitte des 19. Jahrhunderts im heutigen Nanking spielt, das 1853 von den Rebellen der Taiping-Bewegung erobert und zu ihrer Himmlischen Hauptstadt gemacht worden war. Der charismatische Führer dieser Bewegung, der den Titel "Himmlischer König" trug und sich selbst für den jüngeren Bruder Jesus' hielt, wurde von den Ideen traditioneller chinesischer Religionen, aber auch sehr stark von fundamentalistischen christlichen Vorstellungen beeinflusst und schuf auf dieser Grundlage eine

für China zum Teil neue und revolutionäre Lehre.

Ein junger Polizeioffizier, der in der Himmlischen Hauptstadt Dienst verrichtet, muss in den letzten Jahren der Taiping-Herrschaft mehrere miteinander verknüpfte mysteriöse Morde aufklären. Seine Arbeit führt ihn dabei in die gefährlichen Kreise der immer mehr in eigene Machtkämpfe verstrickten Taiping-Führung. Während er mit der Lösung des Falles beschäftigt ist, ignoriert er den drohenden Untergang seiner Stadt.

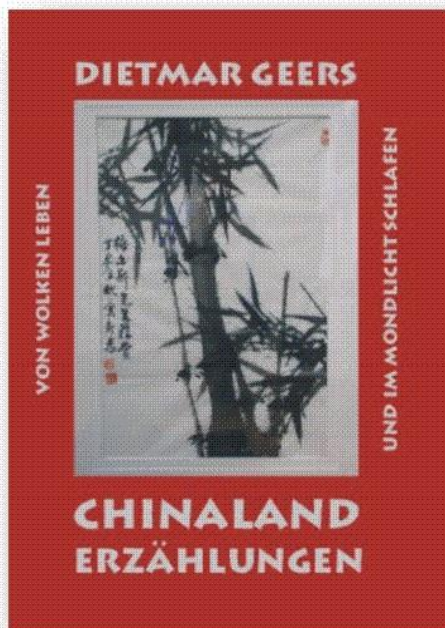


Bd 7  
Wolfgang Ommerborn  
***Zhulingu. Das Bambuswaldtal. Ein Roman zur Philosophie und Kultur des alten China***

2006  
Paperback  
439 S.  
ISBN 978-3-89966-166-4,  
19,90 Eur.



In diesem Roman spielt die uns in vielerlei Hinsicht fremd erscheinende Philosophie des alten China eine zentrale Rolle. Es finden sich darin aber auch zahlreiche Ausflüge in die exotische Welt der traditionellen chinesischen Dichtung und Kunst. Eingebettet in die gesellschaftliche und politische Situation der Song-Zeit am Ende des 12. Jahrhunderts, wird die Entwicklung eines gebildeten jungen Mannes aus einer wohlhabenden Gelehrten- und Beamtenfamilie im Süden Chinas geschildert, der zwischen den Lehren und Lebensentwürfen des Konfuzianismus, Daoismus und Buddhismus hin und her gerissen wird und schließlich nach einem längeren Prozess des Suchens bei dem berühmten konfuzianischen Philosophen Zhu Xi (1130-1200) seinen Weg findet. Während dieser Zeit kommt er auch einigen unerwarteten Geheimnissen der eigenen Familie auf die Spur.



Bd 6

Dietmar Geers

**Chinalanderzählungen -**

*Von Wolken leben und im Mondlicht schlafen*

2005

Paperback

158 S.

ISBN 978-3-86515-035-7,

14,90 Eur.

Im Lexikon sucht man vergeblich nach einer Erläuterung des Namens Chinaland. Bisher liegt auch noch keine Landeskunde vor. Experten verweisen auf gemeinsame Kulturtraditionen mit China und berichten über zeitweilige Personalunion in der politischen Führung. Sie schildern geographische Räume und Erlebnislandschaften in Herzen und Köpfen. Vielleicht entdeckt der Leser in diesen Erzählungen sein Chinaland.

- Von Wolken leben und im Mondlicht schlafen

- Im Garten des zärtlichen Wasser- und Bambusflüsterns spielt der Dichter Dingmao auf seiner Jadedflöte ein Lied für seine Muse Meixie

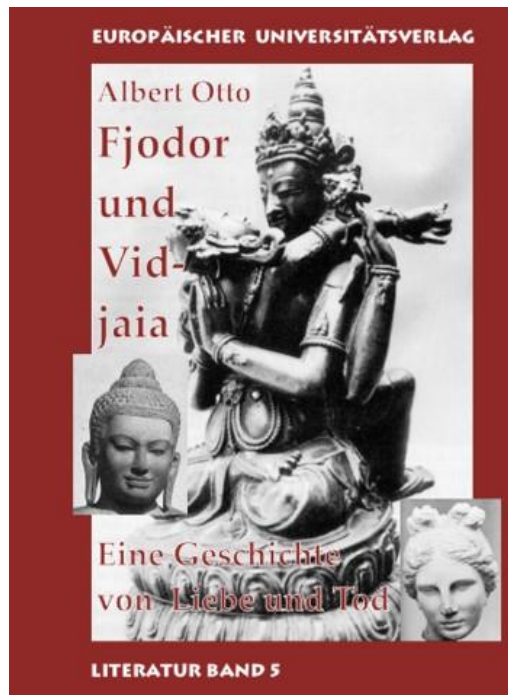
- Aber, aber, Herr von Gluck, Ritter Christoph Willibald und Sie, Herr Kao Mei

- Oscar Handy-Dandy - Ewig Roter aus dem Lößbergland

Zum Autor

Dietmar Geers war Dozent für Geographie an der Universität Dortmund und beratender Professor an der Südwest Jiaotong Universität in Chengdu / Sichuan, VR China. Bisher sind von ihm u.a. erschienen:

- Die VR China - Raum. Wirtschaft. Gesellschaft. 1990 (vergriffen)
- Auf chinesischen Füßen. Foto-Gedichtband. 1995 (vergriffen)

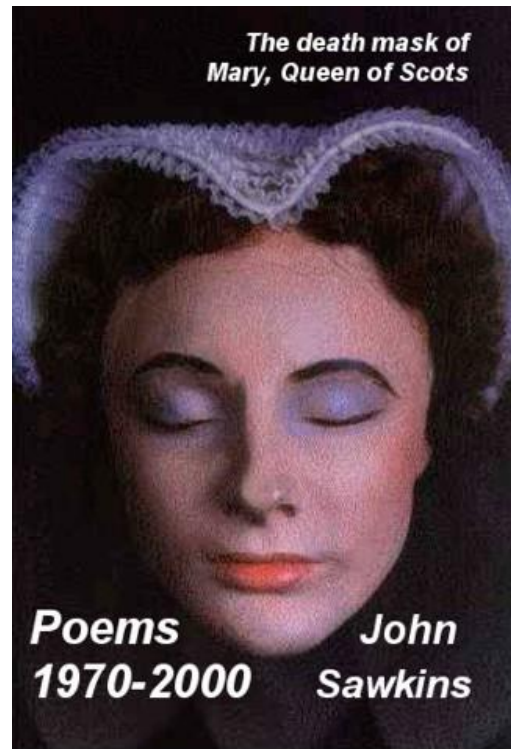


Bd 5  
 Albert Otto  
***Fjodor und Vidjaia, eine Geschichte von Liebe und Tod*** - Ein märchenhafter, philosophisch-mystischer Roman

2004  
 Paperback  
 ISBN 978-3-86515-016-0,  
 19,90 Eur.

Dieser Erstlingsroman begibt sich in origineller Weise aus der gewohnten literarischen Schubladen-Einteilung heraus: Romanhafte Züge verbinden sich mit der Darstellung eines Denkens, das radikale Konsequenzen aus Kerngedanken europäischer Aufklärung zieht, diese aber sofort wieder in den Rahmen des romanhaften Geschehens so einfügt, dass die gesamte Handlung zu einer realsymbolischen Konsequenz-Darstellung eines gedanklichen Ganzen wird.

Inhaltlich geht es um zwei der literarisch wie auch philosophisch grundlegenden Themen, die seit Jahrtausenden Denker und Schriftsteller beschäftigt haben: Es sind Liebe und Tod.

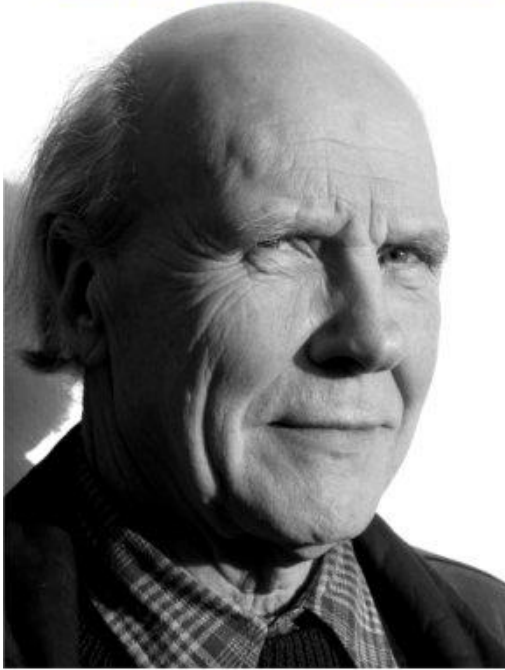


Bd 3 / vol. 3  
 John Sawkins  
***The death mask of Mary, Queen of Scots***  
***Poems 1970-2000***

2002  
 Paperback  
 387 S.  
 ISBN 978-3-89966-119-2,  
 14.90 Eur.

## **Randgänge**

**Belletristica · Harald Holz**



Bd 2  
Harald Holz  
**Randgänge. Belletristica**

2003,  
475 S. 11 farbige und weitere  
schwarz-weiße Abb.  
ISBN 978-3-89966-111-7,  
19,90 Eur.

Die Lyrik von Harald Holz bietet Geist und Seele eine Wanderung durch Höhen und Tiefen des menschlichen Daseins, durch die Vielfalt von Empfindungen und Einstellungen - sei es einer mystischen, der elegischen oder der humorvollen Weltsicht - , einer Wanderung durch unterschiedlichste Landschaften unserer Erde, durch Kultur- und Naturräume; auch Kosmisches blitzt auf.

Elegisches, Hymnisches (in freien Rhythmen), Oden, Episches, Volksliedhaftes, Spruchdichtung, ja Limericks: dies alles findet sich gleichermaßen in den Gedichten von Harald Holz wie auch das Sonett oder ein spätzivilisatorischer Ton, ähnlich dem des späten Benn. Holz unternimmt Ausflüge in japanische Lyrikformen und verwendet in einigen Gedichten das Englische.

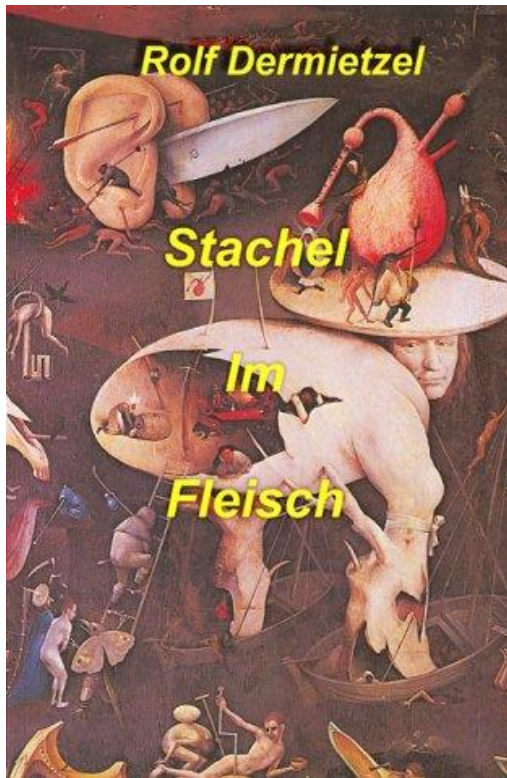
Harald Holz empfindet sich in großer Selbstbescheidung als Nachfahre, in einer großen Tradition stehend; doch ist er ausgesprochen originär.

Etliche seiner Gedichte gehören ohne Zweifel zum Besten zeitgenössischer deutscher Lyrik überhaupt. Doch besteht der Reiz des Gesamtwerks nicht allein in den vielen ganz herausragenden Gedichten, für sich betrachtet, vielmehr auch und gerade in der Vielfalt der in seinem lyrischen Werk zum Tragen kommenden formalen Gestaltungen.

Alles zusammen - ein wahrer Kosmos der Gedanken, der Sprache und Empfindung!

Wolfgang von der Weppen

Die Zeitschrift der Gesellschaft für Deutsche Sprache veröffentlichte eine ausführliche, außerordentlich positive Besprechung eines der enthaltenen Gedichte.



Bd 1  
Dermietzel, Rolf  
**Stachel im Fleisch**

2001  
Paperback  
390 S.  
ISBN 978-3-934453-21-X,  
17,90 Eur.

Die BILD-Zeitung schreibt dazu in ihrer Ausgabe vom 15.2.2001, S. 5: „Anatomie-Professor schrieb einen Roman über sein Leben mit dem Tod. Von Daniel Steil.

Bochum - Der Tod ist nicht alles im Leben. Auch nicht im Leben eines Professors, der jeden Tag mit Skeletten und Leichen zu tun hat. Professor Dr. Rolf Dermietzel (57) ist Chef des Instituts für Anatomie (Lehre vom Aufbau des Körpers) der Uni Bochum. Ein knochenharter Job. Aber

seit sechs Jahren hat der Professor in der Freizeit an einem Buch geschrieben. Kein Lehrbuch, ein Roman:

"Stachel im Fleisch". Der Professor: "Diesen Stachel kennt jeder. Er kann Trauer, Liebe und Hass bedeuten. In meinem Buch verarbeite ich viel von dem, was ich bei der Arbeit an Leichen bisher erlebt habe. Die Hauptperson, Paul D., bin aber nicht ich. Er ist von mir erfunden."

Doch ein Teil des 400-Seiten Romans ist nahezu authentisch mit Dermietzels Leben. "Ich verarbeite und beschreibe in dem Buch den plötzlichen Tod meines 7-jährigen Sohnes. Mit dem Buch will ich den Tod greifbarer machen."

Zum Inhalt: Der hochbegabte Wissenschaftler Paul D. hat Probleme wie jeder andere Mensch. Ein Verhältnis mit einer seiner Studentinnen und den Wunsch nach Liebe und Sex. Vom Präparier-Saal ins wahre Leben. Paul D. verliert den Blick für die Wirklichkeit. Alles endet in einem Gefühlschaos, inmitten von Leichen."



Reihe *Osteuropäische Texte*

Bd 1  
 Angel S. Ignatov  
***Opa Ancho erzählt... Bulgarische Märchen***

2.07.1998  
 Paperback  
 63 S.  
 ISBN 978-3-932329-06-7,  
 7,64 Eur. [D] / 7,90 Eur. [A] / 13,40  
 sFr  
 <bulg.>

Reihe *Verdichtetes*

Bd 1  
 Günther Nehm  
***Gedanken und Erkenntnisse des Dichters Reimund Prosa***

2004  
 Paperback  
 98 S.  
 ISBN 978-3-932329-21-0,  
 9,90 Eur.

Heitere Dichtung von einem Meister seines Fachs: Dieses Buch enthält unterhaltsame Kurzgedichte mit Wortspielen über das Leben des (fiktiven) Dichters Reimund Prosa, dessen Name ebenfalls aus einem Wortspiel entstanden ist.

Robert Gernhardt schrieb über Günther Nehms Gedichte in NZZ Folio 11/2002 zum Thema Humor:

"Seine unmöglichen Gedichte sind eine Entdeckung."

"Nehm ist ein bedenkenswerter Dichter."

"je länger er schüttelt, desto apartere Reime gelangen ihm"

Alles in allem also bietet Nehms Buch ein teils deftiges, teils deutlich verfeinertes Degustationsmenu der gehobenen Traditionsküche mit zeitgemässen Zutaten [...]. Im Fall Nehm kann das Urteil nur lauten: Ein Kompliment an die Küche!

"Fünf Strophen zählt seine Geschüttelte Eierballade, die selbst mich, einen ausgewiesenen Schüttelreimverächter, zunehmend in ihren Lachbann zog:

Am Montag schellt Herr Meier an.  
Herr Meier ist der Eiermann.  
Er trifft sich gern auf freier Au  
Mit Irma, einer Eierfrau.

Da er ein ernster Freier ist,  
sagt er nach kurzer Eierfrist:  
Sag Ja zur Hochzeitsfeier, Irma,  
zwecks Gründung einer Eierfirma.

Nehm holt auch alles aus einer Vorlage raus: "Als Beim Chor Das Edle Fis / Ganz Hübsch Irre Jäh Krepierete, / Litt Man Neben Ohrenriss / Peinvoll Qualen. Resignierte: / Statt Tournée Um Volle Welt / Xanten Ypern Zellerfeld."

## PÄDAGOGIK

PÄDAGOGIK / SOZIOLOGIE



Bd 3

Streich, Edwin

**„Sozialisation“ - Zum (Un-) Sinn einer faszinierenden Vokabel**

*Eine kritische Bestandsaufnahme - mit der provozierenden Begriffsalternative „Politikation“*

1. Aufl 01.06.2007

132 S.,

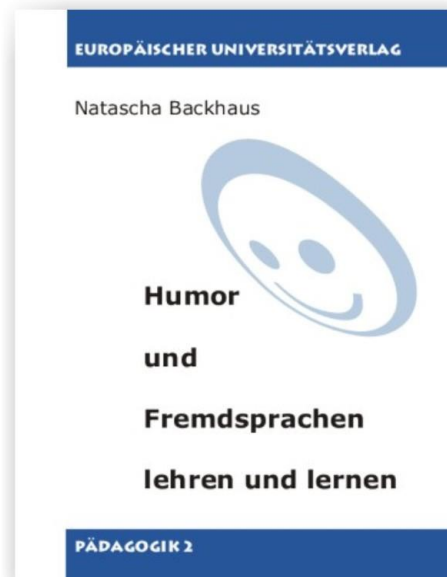
ISBN 978-3-89966-267-2,

12,90 Eur. [D] / 13,30 Eur. [A]

"Sozialisation" ein facettenreicher Begriff, der bereits in den gesellschaftswissenschaftlichen Fächern der Oberstufe zur Diskussion stimuliert. Was bedeutet diese Vokabel? Welche inhaltlichen Veränderungen, Ergänzungen und Negationen hat er

erfahren? Welche Etappen hat man durchlaufen? Viele offene Fragen, die von Sozialisanden (z. B. Schülern, Jugendlichen, Auszubildenden, Studenten), aber auch von Sozialisatoren (z. B. Eltern, Erziehern, Lehrern, Politikern) häufig gestellt werden. – In diesem komplexen und komplizierten Sozialisationsprozess kann sich jeder selbst verorten, so dass dieses Kompendium nicht nur Schüler, Erzieher, Lehrer, Eltern oder Sozialpädagogen zur Reflexion anregt. Studenten aller Fachrichtungen finden hier erste Ansätze sich intensiver – etwa in Hausarbeiten, Examensarbeiten, Diplomarbeiten usw. mit dieser Thematik zu befassen. Der Verfasser beleuchtet den schillernden Begriff der Sozialisation im historischen Wandel und aus verschiedenen Blickwinkeln. Provokativ bietet er in einem weiteren Abschnitt auch eine Wortschöpfung - die "POLITIKATION" - als begriffliche Alternative an. Diesen Vorschlag versteht er auch als Anregung für mehr Sensibilität im Umgang mit Sprache.

Edwin Streich ist Erziehungs- und Sozialwissenschaftler. In diesem Buch überprüft er Sozialisationstheorien an seinen Erfahrungen in den Sozialisationsfeldern Kindergarten, Schule, Kirche, Partei, Gewerkschaft sowie in Maßnahmen zur beruflichen und sozialen Integration junger Ausländer.



Bd 2  
Backhaus, Natascha  
***Humor und Fremdsprachen lehren und lernen***

**1. Aufl. 02.07.2005**

Paperback

131 S.

ISBN 978-3-86515-042-4,

12,90 Eur. [D] / 13,30 Eur. [A]

Von Anekdote bis Zungenbrecher ... Humor ist vielseitig und (Fremd-) Sprache ein wichtiges Medium. Was aber genau ist Humor und wie hängt Humor mit dem Lehren und Lernen von Fremdsprachen zusammen? Außerdem:

Welche Aspekte von Humor spielen auf der individuellen Ebene des Fremdsprachenlehrers und -lerner eine Rolle?

Wie wirkt sich Humor im sozialen Kontext des Fremdsprachenunterrichts aus, welche Funktionen können dabei erfüllt und welche Aspekte müssen bedacht werden?

Inwiefern ist Humor für den landeskundlich-interkulturellen, kommunikativen, kreativen und sprachlichen Bereich des Lehrens und Lernens von Fremdsprachen von Bedeutung?

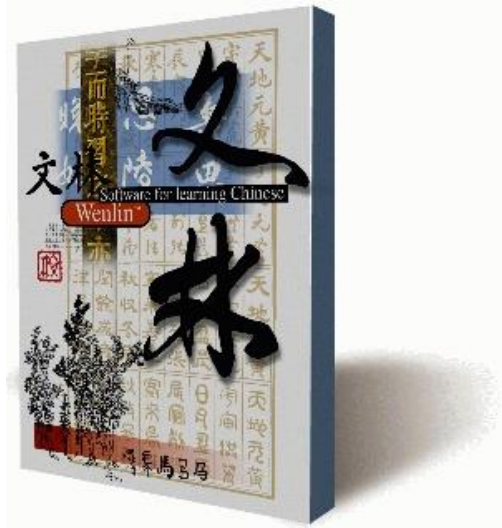
Welche Humorformen gibt es und wie können sie für das Lehren und Lernen von Fremdsprachen genutzt werden?

Diese und weitere Fragen zum Thema 'Humor und Fremdsprachen lehren und lernen' sind Gegenstand der vorliegenden Magisterarbeit. Sie nimmt Bezug auf Theorien, Untersuchungen und Erkenntnisse der Sprachlehrforschung, Fremdsprachendidaktik, Pädagogik, Sprachwissenschaft sowie der verschiedenen Bezugswissenschaften.

Ferner wird die Idee eines 'mehrsprachigen virtuellen Humorpools für das Lehren und Lernen von Fremdsprachen' im Internet vorgestellt und ein Entwurf der möglichen Inhalte, Eigenschaften und Funktionen skizziert (<http://sprachwitz.org>).

Die in dieser Arbeit aufgeführten Humorbeispiele bzw. -quellen sind multimedial und multilingual und beziehen sich auf die Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch.

## SINOLOGIE / Software



Tom Bishop

**Wenlin.** *Software for Learning Chinese, Chinese-English Instant Dictionary for Macintosh, DOS, and Windows*

CD-ROM

ISBN 978-3-932329-25-8

449,00 Eur.

230,84 Eur. für Studenten unter 27 Jahre

Das Programm ermöglicht das Lesen chinesischer Texte (auch beliebiger Fremdtex-te) durch sofortiges Anzeigen der entsprechenden englischen Übersetzungen, Aussprache etc. Seit Version 3.0 sind 210.000 Einträge gespeichert. Damit ist es 2003 das leistungsfähigste Programm zum Nachschlagen von Chinesisch. Für Anfänger ist ein Lernprogramm mit Zeichenschreibung, Aussprache und Vokabeltraining mit elektronischen Karteikarten integriert. Deutscher technischer Support durch den Verlag.





Martin Woesler, Renli Zhang

**Dewenlin 1.0**

*Chinesisch-Deutsches, Deutsch-Chinesisches Wörterbuch mit ca. 200.000 Einträgen und Untereinträgen*

*Elektronische Fassung, die mit dem Programm Wenlin benutzt werden kann. Instant-Wörterbuch, ganze Texte werden direkt beim Öffnen indiziert. Wird monatlich aktualisiert. Geeignet zum Lernen, für Übersetzer und Dolmetscher. Läuft unter Windows und unter MacOS.*

ISBN 9783899663358,  
199 Eur., ermäßigt 149 Eur.

## Index

— A —

*Abenteuer Marktwirtschaft, Roman über das Spannungsfeld von Freiheit, Gerechtigkeit und sozialer Verantwortung* 11

*Afghanistan* 26

*Afghanistan - Ein Pufferstaat in wechselnden Puffersystemen* 26

AKAFÖ 81

Alakbarov, Gurban 37

*Als das Kohleöl noch floss - Kindheit und Jugend im Ruhrgebiet* 75

Anthologie deutschsprachiger Traumgedichte vom Barock bis zur Klassik, Eine 24

Anthologie deutschsprachiger Traumgedichte von der Romantik zum Realismus, Eine 23

Antoschina, Olga 50

*Auf der Liebesterrasse Liebesgedichte* 82

*Auf Mösters Spuren. Ein Rundgang durch Osnabrück* 51

*Aufbauschule. Freiherr-vom-Stein-Schule. Recklinghausen 1948 - 1954. Abitur 1954 Treffen 2004. Erfahrungsberichte einer Doppelklasse* 69

*Auf-Bruch-Stellen Ausgedacht? Prosa in Zeiten gesellschaftlichen Umbruchs, das Buch zum Wettbewerb* 81

*Auslandschinesen* 35

— B —

Backhaus, Natascha 90

Bämayer, Argeo 42

Becker, Heinz 11

Beier, Ernst 67, 72, 74, 75, 76

Bergmann, Günther 66, 80

Bergmeier, Erwin 18

*Bergschüler zum Bergschulleiter, Vom* 72

*Bestseller* 45

*Bibliographische Beiträge zu Ostasien* 7

Bishop, Tom 91

*Bochum-Nord - Vom Frieden in den Krieg und zurück zum Frieden 1930-1950* 60

*Bogenlinien - Chinesische Lyrik des 20. Jahrhunderts - Chinesisch/Deutsch* 48

*Bomben auf Bochum, Evakuierung, Flucht und ein Wiedersehen nach 50 Jahren* 77

Borggräfe, Maren 52

*Breslauer - Evakuierte in Bayern - Zwei Tagebücher aus der Kriegs- und Nachkriegszeit 1945-1946* 67

Büschleb, Hildegard 71

— C —

*Case Law of Central & Eastern Europe, The - Enforcement of Contracts* 14

*Case Law of Central & Eastern Europe, The - Leasing, piercing the corporate veil and the liability of managers & controlling shareholders, privatization, takeovers and the problems with collateral law* 15

Chen, Hui 41

*China abseits der Großstädte - Kurzgeschichten und Essays von Liu Jiming, Zhang Wei und Liu Qingbang* 38

*China and Cyberspace - The Development of the Chinese National Information Infrastructure* 39

*Chinabild in der deutschen Literatur, das* 35

*Chinalanderzählungen - Von Wolken leben und im Mondlicht schlafen* 84

*China's digital dream - The impact of the Internet on Chinese society* 8

*Chinesisch-Deutsches Wörterbuch - CD* 10

*Chinesische Grammatik - Eine Übersicht auf der Grundlage des*

- Lehrbuchs 'Praktisches  
Chinesisch' 11
- Chinesische Literatur in deutscher  
Übersetzung - China Ehrengast  
der Frankfurter Buchmesse 2009  
- Symposiumsband 44
- Chinesische Phonetik - Konzepte,  
Analysen und Übungsvorschläge  
für den Unterricht Chinesisch als  
Fremdsprache 40
- Chinesische und Deutsche  
Terminologie der  
Sinogrammatologie - Chinesisch  
- Deutsch 41
- Chronik Wallendorf - Vu gester bis  
haett 59
- Cirkel-Bartelt, Vanessa 53
- Comparative Cultural Science 52
- Comparing Chinese and German  
culture 53
- Comparing Greek and Chinese  
Ancient Ethics 53
- Cremer, Peter 54
- D —
- Daode jing 35
- Das Mobbingssyndrom 42
- death mask of Mary, Queen of  
Scots, The 85
- Den Versen auf den Fersen,  
Gedichte 79
- Deontologische Tugendethik. Die  
Theorie antiker  
Selbstkultivierung 30
- der kommt doch aus den  
Zechenhäusern!\ - 100 Jahre  
Wohnen und Leben in  
Zechensiedlungen (1888 - 1988)  
74
- Der Wirtschaftsausschuss nach  
LPVG NRW 54
- Dermietzel, Rolf 86
- Deutsche China-Gesellschaft 31,  
32, 33, 34, 35, 36
- Dewenlin 1.0 91
- Die Energieressourcen der  
kaspischen Region und ihre  
Auswirkung auf die  
Energiesicherheit der  
Europäischen Union 37
- Diefenbach, Thilo 38
- Drüke, Josef 63
- E —
- Ein Haifisch schwimmt im  
Gartenteich, Spottgedichte &  
Nonsensgedichte 79
- Einsatz jenseits der Front - ein  
Brandenburger berichtet 63
- Engel träumen mit Rainer Maria  
Rilke - Deutsch- und  
französischsprachige  
Engelgedichte 22
- Erinnerungen an die Kriegs- und  
Nachkriegsjahre 1944 / 1945 66
- Erinnerungen an eine unguete Zeit  
(1939-1946) 61
- Ethik 56
- Ethik als Lebenskunst: Die Praxis  
antiker ethischer Techniken 31
- Ethik der Informationsgesellschaft  
56
- Ethik und Rationalitätsformen im  
Kulturvergleich - Eine Kritik am  
Postkonventionalismus 28
- Ethische Anthropologie I. - Der Leib  
als Fundament von Ethik 29
- Ethische Anthropologie II. -  
Personale Ethik 29
- eurogalla - Rad schlagen ohne  
Pfau zu sein - Bildbiographie  
über Dieter Rogalla,  
Ehrenmitglied des  
Europaparlaments 64
- F —
- Finkbohner, Karin 64
- Fjodor und Vidjaia, eine Geschichte  
von Liebe und Tod - Ein  
märchenhafter, philosophisch-  
mystischer Roman 84
- Floristische Kartierung Deutschland  
im Rahmen des Netzwerks  
Phytodiversität Deutschlands  
(NetPhyD) 21
- Floristische Rundbriefe 18, 19, 20
- Förderung 45
- Foreign direct investment  
regulation - The German model  
and Bulgarian reforms approach  
as patterns for Ukraine 13

- Fragen der Rechtsphilosophie  
zwischen West und Ost 53
- Frauenliteratur* 45
- Fries, Manuel 39
- Fritze, Eugen 70, 71
- G —
- Gahlings, Ute 27
- Gao Yi 45
- Gedanken und Erkenntnisse des  
Dichters Reimund Prosa* 88
- Geers, Dietmar 79, 80, 82, 84
- Geobotanische Untersuchungen  
zum Vergleich von gentechnisch  
verändertem und  
konventionellem Raps* 21
- Geschichte vom Stein, Die* 35
- Geschichte, Regionalgeschichte  
Ruhrgebiet 58
- Glocken läuten noch, Die - Kindheit  
und Jugend in dunkler Zeit* 76
- Goussous, Widad 72
- Goussous, Widad J. 60
- Guo Jingming 45
- H —
- Haeupler, Festschrift für Henning  
18
- Haeupler, Henning 19, 20, 21
- Han Fei* 35
- Han Han 45
- Handlungshilfen für die  
Interessenvertretungen 54
- Harry Potter 45
- Heinrich Heine. Deutschland - Ein  
Wintermärchen Eine  
Studienausgabe mit chinesischer  
Übersetzung, Erläuterungen und  
Materialien.* 50
- Helbing, Betti G. 64
- Hirsebrei und Panzerfaust. Eine  
Jugend in Deutschland (1931-  
1951)* 59
- Hochseeflotte, chinesische* 34
- Hoffmann, Günter A. 62, 65
- Holz, H. 48
- Holz, Harald 46, 47, 85, 86
- Humor und Fremdsprachen lehren  
und lernen* 90
- Hunold, Cordula 40
- I —
- Ignatov, Angel S. 87
- Informationsgesellschaft 56
- Interkulturelle Ethik - Historisch-  
kritische Untersuchungen zur  
Grundlegung einer  
kulturübergreifenden Ethik unter  
besonderer Berücksichtigung  
antiker Theorie und Praxis in  
China und Griechenland* 27
- Investing in South Eastern Europe  
- Foreign direct investment in  
the Stability Pact Countries* 16
- J —
- Job, Reinhart 25
- Jugendliteratur 44
- Jura 12
- K —
- Kalyta, Alfred 61
- Kant in China* 35
- Kaufung, Maria 76
- Kettner, Matthias 52
- Kleine Denkanstöße* 78
- Konfuzianismus  
heutiger* 34
- Kononov, Oleksiy 13
- Kosmische Kontroversen 53
- Kriegsgefangener der Amerikaner -  
Das Schicksal eines jungen  
Bochumers* 74
- Kritische Lyrik der DDR mit einem  
vergleichenden Ausblick auf  
Sowjetrusland* 50
- Krüppelfüßchen der Chinesinnen -  
Sinnlichkeit oder männliche  
Dominanz?* 17
- Kühn, Ingolf 18
- Kultliteratur* 45
- Kungfu-Romane* 35
- Kunterbuntes ut Meckelborg,  
Plattdeutsche Geschichten* 80
- L —
- Laozi 35
- Leben im Revier (1927-2006), Ein*  
67
- Leidenberger, Maren 52
- Lewald, Helmut 58
- Lichtenbäumer, Hans 73
- Liebespop* 35
- Life-Nourishment and Ethics --  
Kaibara Ekiken's Yōjōkun as a  
Synthesis of Knowledge and



- Practice in a Cross-cultural Perspective 52
- Literatur* 77
- chinesische und deutsche* 36
- Literatur der Mega-Cities 45
- Literatur des seelischen Notstandes* 45
- Literaturstraße - Chinesisch-deutsches Jahrbuch für Literatur und Kulturaustausch* 49
- Loos, Götz H. 21
- Lü Yuan 48
- M —
- Macht des Mannes - Ohnmacht der Frau - Authentische Geschichten aus dem Orient* 60
- Malkunst im Alten China* 34
- Maluga, Heinz 74
- Manegold, Ingemarie 21, 22, 23, 24
- Meistererzählungen 45
- Mensch 2. Klasse? - Erfahrungen einer ausländischen Studentin arabischer Herkunft in Deutschland* 72
- Menzius [Mengzi]* 34
- Messmann, Stefan 12, 15, 17
- Mitteilungsblatt der deutschen Chinagesellschaft* 33, 34, 35, 36
- Mitteilungsblatt der Deutschen China-Gesellschaft* 31
- Möser, Justus 51
- Münsteraner in französischer Kriegsgefangenschaft, Ein* 68
- Muslime, Chinas* 33, 34
- N —
- Nachrichten aus meinen poetischen Gärten* 80
- Narwan, Sultan Hamid 26
- Naturbeobachtung im Alten China* 34
- Nehm, Günther 88
- NetPhyD 18, 19
- Neuerscheinungen 44
- Neuhäuser, Hanni 77
- new model of cross-cultural communication, A – critically reviewing, combining and further developing the basic models of
- Permuter, Yoshikawa, Hall, Hofstede, Thomas, Hallpike, and the social-constructivism 53
- Niedermeiser, Tim 78
- Nostalgiewelle* 45
- O —
- Ommerborn, Wolfgang 36, 53, 82, 83
- Opa Ancho erzählt... Bulgarische Märchen* 87
- Osterried, Peter 81
- Osteuropäische Texte* 87
- Otto, Albert 84
- P —
- Pädagogik 89
- Pässe in China, deutsch-jüdische* 36
- Paul, Gregor 36
- Philosopher Kings and Sage Kings: Idea of Rulership and its Philosophical Basis in the Political Theories of Plato and Neo-Confucianism 53
- Philosophical Questions of Right and Law: West-East 53
- Philosophie 47
- Philosophie, chinesische* 35
- Phytodiversität 18
- Plasmaunterstützte Niedertemperaturprozesse für die Siliziumtechnologie* 25
- Pohl, Karl-Heinz 52
- Popstar 45
- Populationsbiologie 18
- Preparation of Highly Functionalized Aryl and Heteroaryl Organometallics by C-H Activation of Aromatics and Heterocycles Using new Hindered TMP-Amide Bases of Zn, Al, Mn, Fe and La* 43
- R —
- Randgänge. Belletristica* 85
- Rappe, Guido 27, 28, 52, 53
- Rauterkus, Berthold 57
- Recht und Gerechtigkeit in China - Festschrift zum 75. Geburtstag von Konrad Wegmann - Beiträge des Symposiums vom 8.*

- Dezember 2007 an der  
 Hochschule für Angewandte  
 Sprachen - Fachhochschule des  
 SDI, München 45  
*Reform in China* 34  
 Regionalgeschichte Ruhrgebiet 58  
*Religion im alten China* 34  
*Rezept gegen Prüfungsangst -  
 Leitfaden gegen Prüfungsangst  
 für Pädagogen und Menschen,  
 die sich selber helfen wollen* 55  
 Richter, Gunnar 11  
 Rogalla, Dieter 64  
*Roman, chinesischer* 34, 35, 36  
 Rutetzki, R. 50  
 Rüther, Eckart 21, 22, 23, 24, 79  
 — S —  
 Sarazin, Andreas 21  
 SARS 35  
 Sawkins, John 85  
 Schanz, Walter 59  
*Schreck, wunderbare Maschinen  
 des P. Johannes* 34  
*Schüler, Wilhelm* 35  
 Schütt, Hans-Peter 27  
*Skandalliteratur* 45  
*Sozialisation - Zum (Un-) Sinn  
 einer faszinierenden Vokabel -  
 Eine kritische Bestandsaufnahme  
 - mit der provozierenden  
 Begriffsalternative* 89  
 Spallek, Karlheinz 69  
*Stabilität, Chinas* 36  
*Stachel im Fleisch* 86  
 Staging Intercultural Corporate  
 Cultures: How to Create Culture  
 with Actions 52  
*Statt Schule Kohlenklau und  
 Hamsterfahrten* 65  
 Steden, Günter 60  
 Stratmann, Paul 68  
 Streich, Edwin 89  
 Strömung 45  
 Surkus, Bertil 21  
 — T —  
*Tagebuch 1943 - 1947 -  
 Reichsarbeitsdienst, Krieg und  
 Kriegsgefangenschaft* 73  
*Tai ping* 82  
 Tajti, Tibor 12, 14, 15, 16  
*Tao Yuanming (Tao Qian): Der  
 Pfirsichblütenquell. Gedichte* 52  
 Taxonomie 18  
 Teenie-Phänomen 45  
 Thomé, Horst 49  
*Thutmosis träumt* 79  
*Tianjing zhi shuaiwang. Der  
 Untergang der Himmlischen  
 Hauptstadt* 82  
*Traum der Roten Kammer* 35  
 Träume Wirklichkeit, Der 21, 22,  
 23, 24  
 Trend 44  
 — U —  
*Unter dem Zeichen des Äskulap -  
 Tagebuch 1940-1945 eines  
 Soldatenarztes bei der 6.  
 Panzer-Division* 70  
*Unter dem Zeichen des Äskulap -  
 Tagebuch 1940-1945 eines  
 Soldatenarztes bei der 6.  
 Panzer-Division - DVD* 71  
 — V —  
*Vagabundenliteratur* 45  
*Verdichtetes* 87  
*Vergangenheit, Gegenwart und  
 Zukunft - Mein Leben in drei  
 verschiedenen Staatsformen* 59  
*Visionen - Träume - Wahn im  
 poetischen und bürgerlichen  
 Realismus des 19. Jahrhunderts*  
 23  
 Völkel, Carl 67  
 Völkel, Hans 67  
 Völkel, Selma 67  
 Vom Pimpf zum Adolf-Hitler-  
 Schüler - Im Namen des Führers  
 begeistert, enttäuscht und  
 missbraucht 62  
*Von chinesischen Romanen,  
 chinesischer und deutscher  
 Literatur, deutsch-jüdischen  
 Pässen in China und Chinas  
 Stabilität* 36  
*Von chinesischen Romanen, dem  
 Chinabild in der deutschen  
 Literatur, Laozi, Kungfu-  
 Romanen, Liebespop und  
 Internetgeflüster,*

- Auslandschinesen und chinesischer Philosophie* 35
- Von chinesischen Romanen, dem heutigen Konfuzianismus, von Menzius (Mengzi), Wang Chong, der chinesischen Hochseeflotte, der Walnuss in China und einem Rückblick auf 26 Jahre Reform in China* 34
- Von chinesischen Romanen, Religionen im alten China, der chinesischen Hochseeflotte, von den wunderbaren Maschinen des P. Johannes Schreck, von Naturbeobachtung und Malkunst im Alten China und Chinas Muslimen* 33, 34
- Von Kant in China, chinesischen Romanen, dem Daode jing, Laozi und Han Fei, von Wilhelm Schüler, SARS und der Neuübersetzung der Geschichte vom Stein, oder Dem Traum der Roten Kammer* 35
- Von Magdeburg nach Münster - Ein bewegtes Leben 1915 - 2005* 71
- W —
- Wallendorf, Ortsgemeinde 59
- Walravens, Hartmut 7
- Wang Chong* 34
- Wedekind, Dirk 44
- Wegmann, Konrad 45, 53
- Wenlin. Software for Learning Chinese, Chinese-English Instant Dictionary for Macintosh, DOS, and Windows* – CD 91
- Wichmann, Gaby 55
- Wider das Vergessen – Widerstand und Verfolgung* - Bochumer Frauen und Zwangsarbeiterinnen 1933 – 1945 64
- Wiegand, Michael 44
- Woesler, Martin 8, 9, 36, 44, 45, 52, 53, 56, 58, 77, 91
- Woesler, W. 50
- Woesler, Winfried 48, 49, 51
- Wolkensegel* 81
- Wunderlich, Stefan 43
- Y —
- Yang, Y. 50
- Z —
- Zeitzeugen - Zeitdokumente* 58
- Zhang, Junhua 8
- Zhang, Renli 91
- Zhang, Yushu 49
- Zhulingu. Das Bambuswaldtal. Ein Roman zur Philosophie und Kultur des alten China* 83
- Zonenrandgebiete der Psychiatrie 44
- Zwischen Mao und Konfuzius - Die Geschichte der Volksrepublik China als Resultat und Reflex von Tradition und Neuerung* 36





